

---

PC portátil HP

---

Guía de Consulta

---

## Aviso

Este manual y los ejemplos que contiene se suministran “tal cual” y están sujetos a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard Company no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard Co. no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos en este manual, ni por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este manual o de los ejemplos que contiene.

Transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido: las anteriores renunciaciones y limitaciones no se aplicarán a las transacciones de bienes en Australia y el Reino Unido ni afectarán a los derechos estatutarios de los consumidores.

© Copyright Hewlett-Packard Company 2000–2001. Reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir este manual sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company, excepto lo permitido por las leyes de derechos de autor.

Los programas que controlan este producto están protegidos por las leyes de derechos de autor, y están reservados todos los derechos. Queda expresamente prohibido reproducir, adaptar o traducir dichos programas sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Co.

Es posible que Microsoft Corporation, SystemSoft Corp., Insyde Software Corporation, S3 Graphics Incorporated y Adobe Systems Incorporated tengan derechos de autor sobre algunas secciones de programas controlados por este producto. Consulte en cada programa los avisos adicionales acerca de los derechos de autor.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada por reclamaciones de procedimiento de varias patentes de EE.UU. y derechos de propiedad intelectual de los que son titulares Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe ser autorizada por Macrovision Corporation y se limita únicamente a uso doméstico y otras aplicaciones de visualización limitadas, salvo que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibida la ingeniería inversa o el desensamblaje.

Microsoft®, MS-DOS® y Windows® son marcas comerciales registradas estadounidenses de Microsoft Corporation. Pentium® y el logotipo Intel Inside son marcas comerciales registradas estadounidenses y Celeron™ y SpeedStep™ son marcas comerciales estadounidenses de Intel Corporation. Adobe® y Acrobat® son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

**Hewlett-Packard Company**  
**HP Notebook Customer Care**  
**1000 NE Circle Blvd., MS 425E**  
**Corvallis, OR 97330**  
**EE.UU.**

---

## Información de seguridad importante

---

### PRECAUCIÓN

---

**Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente el cable AWG n° 26 o un cable de telecomunicaciones más grande para conectar un módem al zócalo de línea telefónica.**

Cuando utilice el computador con una conexión telefónica, respete siempre unas precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de provocar un incendio, descarga eléctrica o daños a personas:

- No utilice este producto con una conexión telefónica próxima al agua (por ejemplo, cerca de una tubería del baño, un lavabo, piscina o en un sótano húmedo).
- Evite utilizar una conexión telefónica (que no sea inalámbrica) durante una tormenta eléctrica. Existe un riesgo remoto de que se produzca una descarga eléctrica por un rayo.
- No utilice una conexión telefónica para informar de una fuga de gas cerca de la fuga.
- Utilice solamente el cable de alimentación y las baterías indicados en este manual. No tire las baterías al fuego. Pueden explotar. Consulte los códigos locales para obtener instrucciones de desecho apropiadas.

---

## Contrato de Licencia de software de HP

Su producto HP contiene programas de software. LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES ORIGINALES, O BIEN DEVUELVA EL PRODUCTO HP COMPLETO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO. EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED COMO PARTE DEL PRODUCTO HP Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE QUE PUEDA INCLUIRSE EN ESTE PRODUCTO HP O QUE PUEDA ENCONTRARSE EN LÍNEA.



El software del sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft o mostrado en su pantalla cuando se ejecutan los productos de software de Microsoft.

Si se trata de un PC con un sistema operativo de Microsoft preinstalado: Cuando inicia el computador y acepta el Contrato de licencia para el usuario final (“EULA”) de Microsoft, sus derechos de licencia sólo son válidos si el computador lleva la etiqueta de Certificado de autenticidad (“COA”) correspondiente a su sistema operativo de Microsoft. La etiqueta COA se encuentra normalmente en la base del computador. Si falta o no corresponde a su sistema operativo de Microsoft, póngase en contacto con su distribuidor de HP para que le informe.

El software y los sistemas operativos de otros fabricantes están cubiertos por la licencia del proveedor adecuado. Los siguientes términos de la Licencia rigen el uso del software de HP:

**USO.** El cliente podrá utilizar el software en cualquier producto HP, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un producto HP. Tampoco podrá desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El cliente podrá realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software con un producto HP, siempre que tales copias o adaptaciones no sean usadas para otros fines

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que la presente licencia no le concede ninguna titularidad sobre el software, salvo la dimanante de la posesión del medio físico en el que dicho software está almacenado. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por las leyes que regulan los derechos de la propiedad intelectual (“copyright”). Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre figure especificado en los avisos de derechos de autor (“copyright”) incluidos en el software, quien estará facultado para exigirle las responsabilidades a que hubiere lugar por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO.** Si su producto HP se ha suministrado con un CD-ROM o DVD que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM o DVD que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente podrán utilizarse para restaurar el disco duro del producto HP con el que se suministró originalmente el CD-ROM o DVD que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM o DVD de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia de Microsoft.

**TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a un tercero los derechos que este Contrato de Licencia le concede sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga del tercero cesionario la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar ni conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia de software en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiera remedio al incumplimiento y el Cliente no hubiera atendido el requerimiento en el plazo de treinta (30) días a partir de su fecha de expedición.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación están sujetos a los términos de licencia comercial estándar de HP y para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1, 2) (junio de 1987). Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Copyright (c) 2000 Hewlett-Packard Company. Reservados todos los derechos. El cliente además está de acuerdo que dicho software se ha entregado y ha obtenido una licencia como “software informático comercial” tal y como se define en DFARS 252-227-7014 (junio de 1995), como un “elemento comercial” tal y como se define en FAR 2.101(a), o como “software informático restringido” tal y como se define en FAR 52.227-19 (o cualquier norma de agencia o cláusula de contrato equivalente), según sea aplicable. El cliente acuerda que sólo dispondrá de aquellos derechos que se proporcionan para dicho software por la cláusula FAR o DFARS aplicable o el contrato de software estándar de HP para el producto en cuestión.

Política de soporte para Support Pack de los sistemas operativos. HP proporciona soporte al usuario final para los PC de HP que utilizan sistemas operativos de Microsoft, incluyendo sus últimos “service pack”. Este soporte estará disponible en 30 días desde que el software aparezca en el mercado.

---

## Histórico de la Edición

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| Edición 1 | Octubre de 2001 |
| Edición 2 | Marzo 2002      |



Este manual está impreso en papel reciclado.



---

## Contenido

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción al portátil de HP.....</b>                            | <b>11</b> |
| Cómo realizar un inventario.....                                      | 12        |
| Contenido de la caja.....                                             | 12        |
| Para comprar accesorios.....                                          | 13        |
| Para obtener más información.....                                     | 14        |
| Cómo Identificar las Partes del Portátil .....                        | 15        |
| Vista frontal.....                                                    | 15        |
| Vista posterior .....                                                 | 16        |
| Vista inferior .....                                                  | 17        |
| Luces de estado .....                                                 | 18        |
| Botones multimedia y panel de estado (en modelos seleccionados) ..... | 20        |
| Cómo Identificar las Partes del Portátil .....                        | 21        |
| Paso 1: Instalar la batería .....                                     | 21        |
| Paso 2: Conectar la alimentación de CA .....                          | 23        |
| Paso 3: Conectar una línea telefónica.....                            | 24        |
| Paso 4: Encender el portátil.....                                     | 25        |
| Paso 5: Instalar Windows .....                                        | 25        |
| Paso 6: Registrar el portátil .....                                   | 26        |
| Para conectarse a Internet.....                                       | 26        |
| <br><b>Funcionamiento básico.....</b>                                 | <b>27</b> |
| Cómo Funciona el Portátil .....                                       | 28        |
| Para encender y apagar el portátil .....                              | 28        |
| Para reinicializar el portátil .....                                  | 29        |
| Para cambiar el dispositivo de arranque.....                          | 30        |
| Para utilizar el TouchPad .....                                       | 30        |
| Para utilizar las teclas de aceleración Fn.....                       | 33        |
| Para utilizar los botones One-Touch .....                             | 34        |
| Para utilizar las teclas de Windows y de las aplicaciones .....       | 35        |
| Para utilizar el teclado numérico incorporado .....                   | 35        |
| Para utilizar la tecla Alt GR .....                                   | 36        |
| Para ajustar la pantalla.....                                         | 36        |
| Para ajustar el volumen .....                                         | 37        |
| Para silenciar el portátil.....                                       | 38        |
| Para optimizar el rendimiento del vídeo.....                          | 38        |
| Cómo asegurar su portátil .....                                       | 39        |
| Para configurar la protección por contraseña .....                    | 39        |
| Para bloquear el computador.....                                      | 40        |
| Para conectar un cable de seguridad.....                              | 40        |
| Para protegerlo frente a virus .....                                  | 41        |
| Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil .....                  | 42        |
| Cómo cuidar el portátil .....                                         | 44        |
| Para proteger la unidad de disco duro .....                           | 44        |

|                                                                                  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Para mantener el portátil .....                                                  | 44        |
| Para proteger los datos .....                                                    | 45        |
| Para prolongar la vida útil de la pantalla .....                                 | 45        |
| Para limpiar el portátil .....                                                   | 46        |
| <b>Administración de energía y baterías .....</b>                                | <b>47</b> |
| Cómo administrar el consumo de energía .....                                     | 48        |
| Para administrar la energía del portátil automáticamente .....                   | 48        |
| Para administrar manualmente la energía .....                                    | 50        |
| Cómo utilizar la energía de la batería .....                                     | 52        |
| Para comprobar el estado de la batería .....                                     | 52        |
| Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería .....                      | 53        |
| Para recargar la batería .....                                                   | 53        |
| Para sustituir la batería .....                                                  | 53        |
| Para obtener el mayor rendimiento de las baterías .....                          | 54        |
| Para aumentar al máximo la velocidad del procesador .....                        | 55        |
| <b>Conexiones de red y módem .....</b>                                           | <b>57</b> |
| Cómo utilizar el módem .....                                                     | 58        |
| Para conectar el módem .....                                                     | 58        |
| Para conectarse a Internet .....                                                 | 60        |
| Para desconectarse de Internet .....                                             | 61        |
| Para llamar a una red .....                                                      | 61        |
| Para modificar la configuración del módem .....                                  | 61        |
| Para enviar y recibir correo electrónico .....                                   | 62        |
| Para enviar y recibir faxes .....                                                | 63        |
| Cómo conectarse a una LAN .....                                                  | 65        |
| Para conectarse a una LAN .....                                                  | 65        |
| Cómo Realizar Conexiones de Red Inalámbricas (en modelos seleccionados) .....    | 66        |
| Para preparar las conexiones LAN inalámbricas .....                              | 66        |
| Para activar y desactivar la comunicación LAN inalámbrica .....                  | 67        |
| Cómo Realizar Conexiones Bluetooth Inalámbricas (en modelos seleccionados) ..... | 69        |
| Para activar y desactivar la comunicación Bluetooth .....                        | 69        |
| Para preparar las conexiones Bluetooth .....                                     | 70        |
| Para trabajar con dispositivos Bluetooth .....                                   | 70        |
| <b>Dispositivos complementarios .....</b>                                        | <b>73</b> |
| Cómo utilizar módulos conectables .....                                          | 74        |
| Para sustituir un módulo conectable .....                                        | 74        |
| Para insertar o extraer un CD o DVD .....                                        | 76        |
| Para reproducir CDs de sonido .....                                              | 78        |
| Para utilizar el panel de estado (en modelos seleccionados) .....                | 79        |
| Para reproducir películas DVD .....                                              | 80        |
| Para crear o copiar CDs .....                                                    | 81        |
| Cómo conectar Tarjetas de PC .....                                               | 82        |
| Para insertar o extraer una Tarjeta de PC .....                                  | 82        |



|                                                                              |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Cómo conectar tarjetas SD y MMC .....                                        | 84         |
| Para insertar o extraer una tarjeta SD o una MMC.....                        | 84         |
| Cómo conectar dispositivos externos.....                                     | 86         |
| Para identificar conectores de dispositivos externos .....                   | 86         |
| Para conectar una impresora u otro dispositivo paralelo.....                 | 88         |
| Para conectar un teclado externo o un mouse .....                            | 88         |
| Para conectar un dispositivo USB .....                                       | 88         |
| Para conectar una unidad de disquetes USB .....                              | 89         |
| Para conectar un dispositivo de sonido .....                                 | 89         |
| Para utilizar un monitor externo .....                                       | 91         |
| Para utilizar un televisor como monitor .....                                | 92         |
| Para conectar un dispositivo de infrarrojos (en modelos seleccionados) ..... | 93         |
| Para utilizar el duplicador de puerto.....                                   | 94         |
| Para conectar un dispositivo IEEE 1394 .....                                 | 96         |
| Cómo instalar más memoria RAM .....                                          | 97         |
| Para instalar un módulo de ampliación de RAM.....                            | 97         |
| Para extraer un módulo de ampliación de RAM .....                            | 98         |
| Para sustituir el módulo RAM del sistema .....                               | 99         |
| Cómo reemplazar la unidad de disco duro .....                                | 102        |
| Para sustituir la unidad de disco duro.....                                  | 102        |
| Para volver a colocar el soporte de la unidad de disco duro.....             | 103        |
| Para preparar una nueva unidad de disco duro.....                            | 104        |
| <b>Resolución de problemas y mantenimiento .....</b>                         | <b>105</b> |
| Técnicas de Resolución de Problemas .....                                    | 106        |
| Cómo Obtener Asistencia para el Portátil .....                               | 107        |
| Para obtener ayuda de HP Instant Support .....                               | 107        |
| Problemas de sonido .....                                                    | 107        |
| Problemas del CD y DVD .....                                                 | 108        |
| Problemas con la pantalla.....                                               | 109        |
| Problemas con la unidad de disquetes .....                                   | 111        |
| Problemas con la unidad de disco duro .....                                  | 111        |
| Problemas de calentamiento .....                                             | 112        |
| Problemas con los infrarrojos.....                                           | 112        |
| Problemas con el teclado y el dispositivo apuntador.....                     | 113        |
| Problemas con LAN .....                                                      | 114        |
| Problemas con la memoria .....                                               | 115        |
| Problemas de módem .....                                                     | 115        |
| Problemas con los botones monofuncionales.....                               | 119        |
| Problemas con los dispositivos paralelo y USB .....                          | 119        |
| Problemas con la Tarjeta de PC (PCMCIA).....                                 | 121        |
| Problemas de rendimiento .....                                               | 122        |
| Problemas de alimentación y con la batería .....                             | 123        |
| Problemas de impresión .....                                                 | 124        |
| Problemas de Inicio .....                                                    | 125        |
| Problemas de espera y reanudación.....                                       | 126        |
| Problemas con la comunicación inalámbrica .....                              | 127        |

|                                                                          |            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| Cómo probar el hardware.....                                             | 128        |
| Para ejecutar la prueba de diagnóstico e-Diagtools .....                 | 128        |
| Cómo Identificar las Partes del Portátil .....                           | 130        |
| Para ejecutar la utilidad de configuración del BIOS .....                | 130        |
| Cómo reinstalar y actualizar el software .....                           | 133        |
| Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro .....            | 133        |
| Para sustituir los <i>CD o DVD de Recuperación</i> dañados.....          | 134        |
| Para actualizar el BIOS del portátil .....                               | 135        |
| Para actualizar controladores de Windows.....                            | 135        |
| <b>Soporte y servicio de HP .....</b>                                    | <b>137</b> |
| Cómo Obtener Asistencia para el Portátil .....                           | 138        |
| Para obtener ayuda del Web.....                                          | 138        |
| Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios ..... | 139        |
| Para recibir un servicio de reparación .....                             | 141        |
| Para preparar el portátil para el envío .....                            | 142        |
| Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard .....                | 143        |
| <b>Información de referencia.....</b>                                    | <b>145</b> |
| Especificaciones del hardware .....                                      | 146        |
| Información de referencia del módem .....                                | 149        |
| Referencia de módem (Ambit) .....                                        | 149        |
| Información sobre la Seguridad .....                                     | 154        |
| Cables de alimentación.....                                              | 154        |
| Ergonomía .....                                                          | 155        |
| Seguridad de la batería .....                                            | 155        |
| Seguridad del láser .....                                                | 156        |
| Seguridad del LED.....                                                   | 156        |
| Exposición a la radiación de radiofrecuencia .....                       | 157        |
| Información regulatoria .....                                            | 158        |
| Unión Europea .....                                                      | 158        |
| Internacional.....                                                       | 158        |
| <b>Índice alfabético .....</b>                                           | <b>161</b> |

---

## Introducción al portátil de HP

---

## Cómo realizar un inventario

¡Felicidades! El portátil HP establece un nuevo estándar en computación personal. Aunque es compacto y fácil de llevar, está fabricado con la calidad y la atención por los detalles que son el sello de garantía de Hewlett-Packard.

El portátil tiene varias características que lo hacen fácil de usar:

- El botón de encendido proporciona las opciones adecuadas para iniciar y detener el portátil.
- El portátil incluye tal diversidad de conectores (USB, paralelo, salida de televisión e IEEE 1394) que podrá utilizarlo con una amplia gama de impresoras, unidades, equipos de sonido y otros dispositivos externos.

Además, la mayoría de los conectores está en la parte posterior del portátil o cerca de ella, con lo que los cables se mantienen fuera del alcance del área de trabajo.

- Ciertos modelos seleccionados presentan unos prácticos controles de volumen y un botón de silencio (con indicador) que le permiten cortar rápidamente el sonido si es necesario.

Este manual muestra cómo instalar y trabajar con el portátil y qué hacer si tiene algún problema.

---

## Contenido de la caja

El portátil se distribuye con los siguientes elementos:

- Batería (instalada).
- Módulo de unidad conectable: CD, DVD, CD-RW o unidad combinada de DVD/CD-RW.
- Módulo para aligerar peso para el compartimento del módulo de unidades del portátil, para reducir así el peso durante el transporte.
- Adaptador de CA y cable de alimentación.
- La hoja *Inicio Rápido*.
- La *Guía de Inicio*.
- *CD o DVD de Recuperación*, para restaurar Windows y todo el software incluido en el portátil.

- Manual de Windows de Microsoft.
- Cable telefónico.
- Adaptador serie USB.

Además, el portátil incluye diversos programas de software instalados previamente. (el software instalado dependerá del modelo de portátil en particular).

---

## Para comprar accesorios

Puede adquirir en línea accesorios para su portátil. Para obtener los últimos accesorios y opciones, visite el sitio Web del Portátil HP en [www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks))

HP ofrece actualmente una gran variedad de accesorios, como los siguientes:

- Duplicador de puerto.
- Unidad de disquetes USB externa.
- Adaptadores de ca.
- Batería de iones de litio de 8 celdas, mejorada.
- RAM adicional.
- Ethernet, módem, LAN y tarjetas de LAN inalámbricas.

Introducción al portátil de HP  
**Cómo realizar un inventario**

---

## Para obtener más información

La siguiente tabla enumera otras fuentes de información referentes al portátil y a otros productos relacionados.

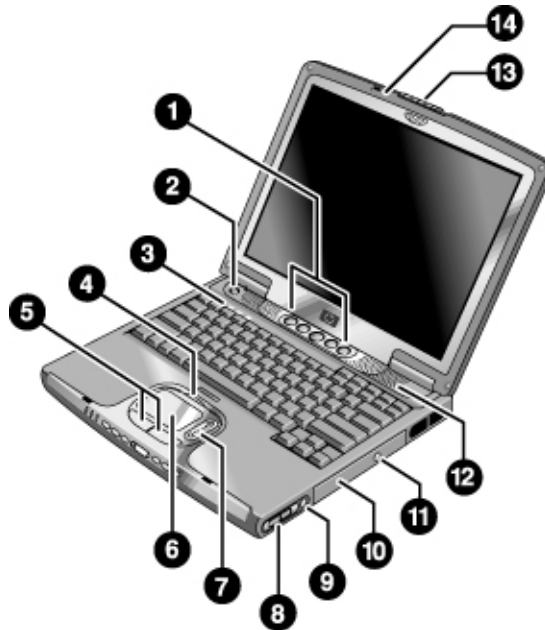
| <b>Fuente</b>                        | <b>Descripción y ubicación</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>La Guía de Inicio</i>             | En este manual impreso se ofrece una introducción al computador portátil HP, así como instrucciones de instalación, directrices de funcionamiento básico e información sobre garantía y resolución de problemas.                                                                                                                                  |
| <i>Guía de Consulta en línea</i>     | La <i>Guía de Consulta</i> se distribuye en la unidad de disco duro del portátil y constituye una fuente íntegra de información sobre el funcionamiento y mantenimiento del portátil. Haga clic en Inicio, Todos los programas, Biblioteca HP, Guía de Consulta del portátil HP, o consulte el <i>CD o DVD de Recuperación</i> en \hp\Biblioteca. |
| Notas de HP en línea                 | Para obtener la información de última hora que aparece una vez publicados los manuales, consulte las Notas de HP (haga clic en Inicio, Todos los programas, Biblioteca HP, Notas de HP), o consulte el <i>CD o DVD de Recuperación</i> en \hp\Biblioteca.                                                                                         |
| Manual de Windows de Microsoft       | Éste se distribuye con el portátil y contiene información acerca del uso de características estándar de la versión de Microsoft Windows que se incluye con el portátil.                                                                                                                                                                           |
| Sitio Web del Portátil HP            | <a href="http://www.europe.hp.com/notebooks">www.europe.hp.com/notebooks</a> (European mirror – réplica en Europa).                                                                                                                                                                                                                               |
| Sitio Web de Soporte comercial de HP | <a href="http://www.hp.com/go/bizsupport">www.hp.com/go/bizsupport</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                          |

---

## Cómo Identificar las Partes del Portátil

---

### Vista frontal

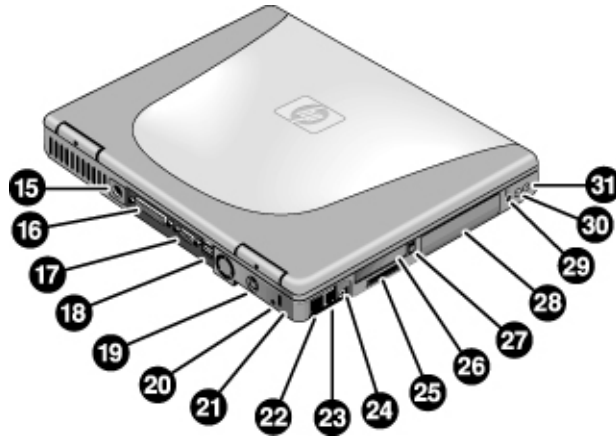


- |                                                                                                                                        |                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 1. Botones monofuncionales (programables).                                                                                             | 8. Controles de volumen (en modelos seleccionados).                   |
| 2. Botón de encendido.                                                                                                                 | 9. Botón de silencio e indicador luminoso (en modelos seleccionados). |
| 3. Luces de estado del teclado: Bloq Mayús, Bloq Num, actividad de la unidad de CD o DVD.                                              | 10. Unidad de DVD o DVD/CD-RW extraíble.                              |
| 4. Botón para activar o desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento (con indicadores de activado/desactivado a ambos lados). | 11. Botón de expulsión de CD/DVD.                                     |
| 5. Botones derecho e izquierdo equivalentes al mouse.                                                                                  | 12. Altavoz (uno en cada lado).                                       |
| 6. TouchPad.                                                                                                                           | 13. Pestillo.                                                         |
| 7. Control de desplazamiento.                                                                                                          | 14. Micrófono incorporado.                                            |

Introducción al portátil de HP  
**Cómo Identificar las Partes del Portátil**

---

Vista posterior

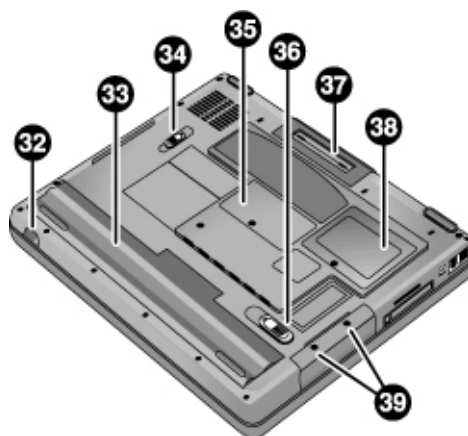


- |                                                                                                                          |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15. Conector del adaptador de CA.                                                                                        | 24. Conector IEEE 1394.                                                                                    |
| 16. Puerto paralelo (LPT1) (color borgoña). Utilice este puerto para una impresora paralela u otro dispositivo paralelo. | 25. Ranura de Tarjeta SD-MMC.                                                                              |
| 17. Puerto para monitor externo (VGA) (color azul).                                                                      | 26. Ranura de Tarjeta de PC (Tipo II).                                                                     |
| 18. Puertos (2) de bus serie universal (USB).                                                                            | 27. Botón de expulsión de Tarjetas de PC                                                                   |
| 19. Puerto de vídeo S (salida de TV) (color amarillo).                                                                   | 28. Unidad de disco duro.                                                                                  |
| 20. Interruptor de reinicialización.                                                                                     | 29. Botón para activar y desactivar la función inalámbrica y luz del indicador (en modelos seleccionados). |
| 21. Ranura de candado Kensington (conector de seguridad).                                                                | 30. Conector de micrófono externo (color rosa).                                                            |
| 22. Puerto LAN e indicadores.                                                                                            | 31. Conector de auriculares (color verde).                                                                 |
| 23. Módem.                                                                                                               |                                                                                                            |



---

## Vista inferior



32. Puerto de infrarrojos (en modelos seleccionados).

33. Batería.

34. Pestillo de la unidad de CD/DVD.

35. Cubierta de RAM.

36. Pestillo de la batería.

37. Puerto de acoplamiento.

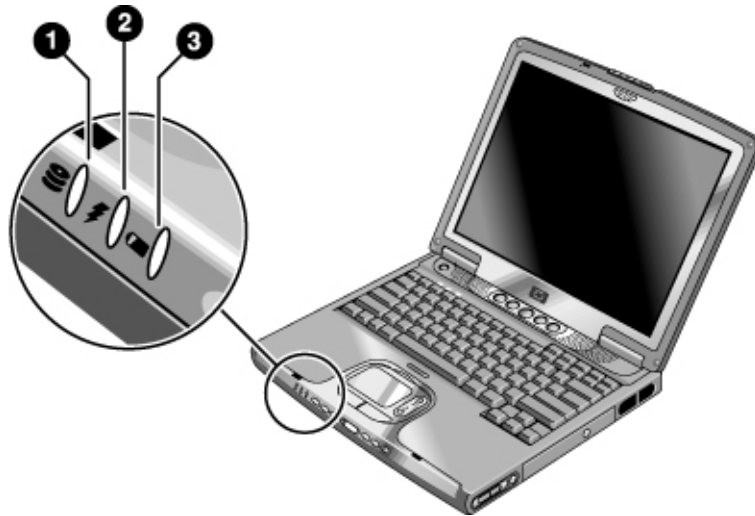
38. Cubierta PCI pequeña (no contiene piezas reemplazables por el usuario).

39. Tornillos de retención de la unidad del disco duro.

---

## Luces de estado

Las luces de estado principales informan del estado de la energía y de la batería, así como de la actividad de la unidad.



**1. Actividad de la unidad de disco duro.**

- Encendida: el portátil está accediendo a la unidad de disco duro.

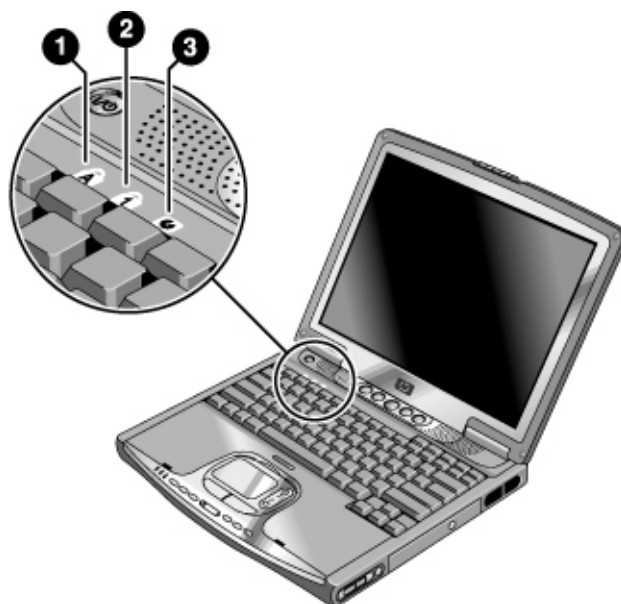
**2. Modo de energía.**

- Verde: el portátil está encendido (incluso cuando la pantalla está apagada).
- Ámbar: el portátil está en espera.
- Apagado: el portátil está apagado o en hibernación.

**3. Estado de carga de la batería.**

- Verde: el adaptador de CA está conectado y la batería está completamente cargada.
- Ámbar: el adaptador de CA está conectado y la batería está cargando.
- Roja: el adaptador de CA está conectado y la batería está fallando.
- Apagado: el adaptador de CA no está conectado o no hay batería.

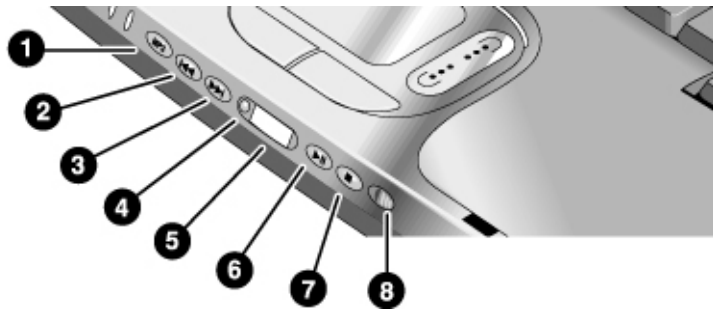
Las luces de estado del teclado, situadas en la parte superior del mismo, indican los estados de los bloqueos del teclado.



1. **Bloq Mayús.** El bloqueo de mayúsculas está activo.
2. **Bloq Num.** El bloqueo numérico está activo. (Bloq TecNum también debe estar encendido para utilizar las teclas numéricas incorporadas).
3. **Actividad de la unidad de CD.** La unidad de CD está activa.

---

## Botones multimedia y panel de estado (en modelos seleccionados)



1. Botón de inicio del reproductor de MP3.
2. Pista anterior.
3. Siguiente pista
4. Botón del panel de estado.
5. Panel de estado.
6. Play/Pause.
7. Paro.
8. Interruptor de alimentación multimedia y luz del indicador: enciende y apaga el reproductor de CD. Solamente funciona cuando el portátil está apagado, en espera o en hibernación.

---

## Cómo Identificar las Partes del Portátil

---

### ADVERTENCIA

Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea o visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo). Para obtener un resumen de cómo trabajar con un computador portátil, consulte “Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil” en la página 42.

Si está utilizando un portátil como computador principal o lo utiliza durante largos períodos de tiempo, deberá utilizarlo con un teclado, un monitor y un mouse de tamaño normal. Esto reducirá el riesgo de daños ergonómicos. Consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea.

---

Cuando configure el portátil por primera vez, tendrá que instalar y cargar la batería, conectar el adaptador de CA y una línea telefónica, encender el portátil, ejecutar el programa de configuración de Windows y registrar el portátil.

---

### Paso 1: Instalar la batería

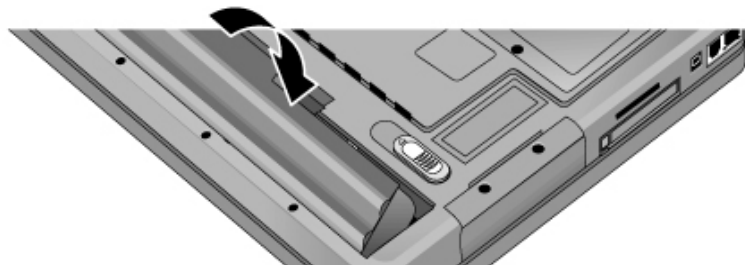
---

### ADVERTENCIA

**No mutile o pinche las baterías. No tire las baterías al fuego, puesto que podrían reventar o explotar y liberar productos químicos peligrosos. Las baterías recargables se deben reciclar o desechar de forma apropiada.**

El portátil se distribuye con la batería instalada. Si se ha retirado la batería, debe instalarla como se indica a continuación:

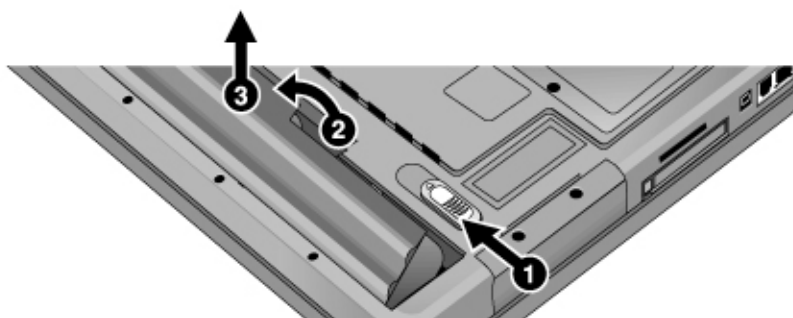
- Inserte el extremo frontal de la batería en el compartimento de la batería de la parte inferior del portátil, luego presione hacia dentro el extremo posterior hasta que la batería encaje en su posición.



Introducción al portátil de HP  
**Cómo Identificar las Partes del Portátil**

**Para extraer la batería**

- Desplace el pestillo de liberación de la batería, luego sáquela del compartimento.



---

## Paso 2: Conectar la alimentación de CA

---

### PRECAUCIÓN

Utilice únicamente el adaptador de CA de HP incluido con el portátil (u otro adaptador de 75 vatios admitido). No utilice adaptadores de 60 vatios, como HP F1454A o F1781A. El uso de otro adaptador de CA podría dañar el portátil y anular la garantía (consulte la declaración de garantía "Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard" en la página 143).

---

- Enchufe el adaptador de CA (se ilumina su LED) y, a continuación, conéctelo al conector de adaptador de CA de la parte posterior del portátil. La batería del portátil empezará a cargar.



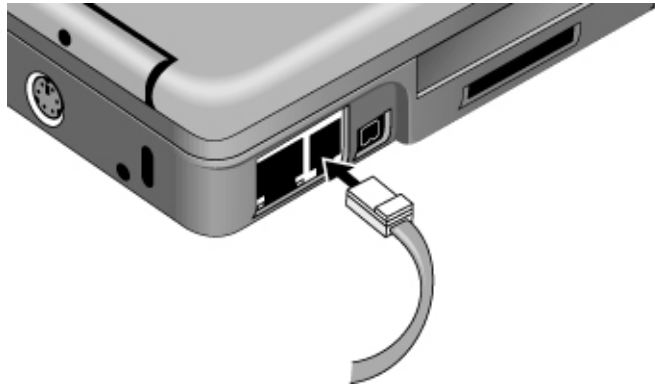
Mientras se carga la batería, puede proceder al paso 3.

---

### Paso 3: Conectar una línea telefónica

Si su portátil no incluye un módem incorporado, puede saltarse este paso. Además, si lo prefiere, tiene la opción de conectarlo a un módem de Tarjeta de PC o a uno externo.

1. Asegúrese de que la línea telefónica es analógica. No debe utilizar una línea digital. (las líneas de muchas oficinas y algunos hogares son digitales).
2. Enchufe el cable telefónico en el conector de módem del portátil, en el módem de tarjeta de PC o en el módem externo. Asegúrese de que el cable hace clic en su ubicación.



3. Conecte el otro extremo del cable telefónico en la toma de la pared. Si el conector del cable telefónico no encaja en la toma, tal vez necesite un adaptador.

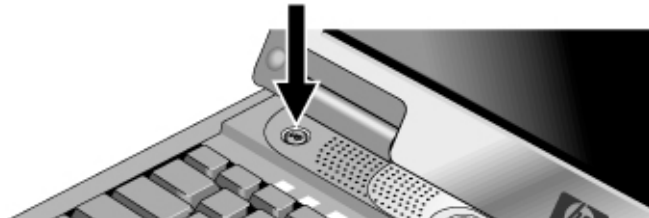
Para obtener más detalles acerca de cómo utilizar el módem, consulte “Cómo utilizar el módem” en la página 58.



---

## Paso 4: Encender el portátil

- Presione el botón de encendido que se encuentra sobre el teclado. El portátil arranca y se inicia Windows automáticamente.



---

### Nota

El portátil se suministra con una unidad de DVD, DVD/CD-RW o similar instalada de fábrica. Antes de encender el portátil por primera vez, asegúrese de que esta unidad se encuentra colocada. Esto garantiza que el sistema identificará adecuadamente el hardware instalado y cargará el software apropiado.

---

### Indicación

Si el portátil no se enciende cuando se trabaja con la alimentación de la batería, es posible que ésta esté vacía. Conecte el adaptador de CA y presione de nuevo el botón de encendido. Deje conectado el adaptador de CA al menos una hora.

---

## Paso 5: Instalar Windows

El portátil tiene preinstalado Microsoft Windows XP en la unidad del disco duro. La primera vez que encienda el portátil, se ejecutará automáticamente el programa de instalación de Windows, de forma que podrá personalizar la instalación.

1. Siga las instrucciones del programa de instalación que aparecen en la pantalla.
2. Si el portátil dispone de un módem, compruebe la configuración regional o nacional del módem: haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem. En la ficha Normas de marcado, compruebe la configuración de la ubicación, o cree una nueva.

---

### Nota

Si necesita el código de identificación de producto de Windows XP, deberá buscarlo en la parte inferior del portátil.

---

## Paso 6: Registrar el portátil

Asegúrese de registrar su portátil. Registrarse es gratuito y rápido, y le garantiza la recepción de un soporte más rápido y más personalizado. La información que proporcione durante el registro nos permite ofrecerle los mejores productos y servicios.

Al registrar su portátil consigue lo siguiente:

- Registra en Hewlett-Packard su propiedad del portátil y obtiene acceso a servicios, soporte e información.
- Registra en Microsoft su propiedad del sistema operativo Windows XP.

Puede registrarlo al configurar Windows o, posteriormente, de cualquiera de las tres formas siguientes: por módem, por teléfono o por fax.

### **Por módem**

Si decide no registrarlo al configurar Windows o si el portátil no tiene un módem incorporado, podrá registrarse cuando haya configurado un módem de tarjeta de PC o uno externo; también puede registrarse por teléfono o fax.

### **Por teléfono**

Puede registrarse llamando al Centro de Atención al Cliente de HP. Consulte los números de teléfono de “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139.

### **Por fax**

Si tiene una impresora conectada al portátil, puede imprimir un formulario de registro y enviarlo por fax a HP. Haga doble clic en el icono Registro del Portátil HP del escritorio e imprima el formulario de registro. Encontrará el número de fax en el formulario.

---

## Para conectarse a Internet

Para conectarse a Internet puede utilizar el módem incorporado, puerto LAN o LAN inalámbrica (si está disponible en su portátil). Para obtener información detallada, consulte “Cómo utilizar el módem” en la página 58, “Cómo conectarse a una LAN” en la página 65, o “Cómo Realizar Conexiones de Red Inalámbricas (en modelos seleccionados)” en la página 66.

---

## Funcionamiento básico

---

## Cómo Funciona el Portátil

Puede iniciar y detener el portátil utilizando el botón de encendido. Sin embargo, puede necesitar en determinadas ocasiones utilizar otros métodos para iniciar y detener el portátil, atendiendo a consideraciones de energía, tipos de conexiones activas y tiempo de arranque.

---

### Nota

En este manual se describe el portátil con la configuración original de fábrica, con todos los parámetros establecidos en sus valores predeterminados.

---

### Para encender y apagar el portátil

| Modo de energía                                                                                                                                                                                                                                                       | Para entrar en este modo...                                                                                                                                                            | Para volver a encenderlo                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Encendido</b><br>La luz de estado del modo de energía es verde.                                                                                                                                                                                                    | Presione el botón de encendido.                                                                                                                                                        |                                                                            |
| <b>Espera</b><br>Mantiene la sesión actual en la memoria RAM.<br>Apaga la pantalla y otros componentes.<br>Ahorra una cantidad de energía considerable.<br>Reinicia rápidamente.<br>Restaura las conexiones de red.<br>La luz de estado del modo de energía es ámbar. | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema,<br>Suspender<br>—o—<br>presione el botón de encendido<br>—o—<br>deje un tiempo de espera.                                                      | Presione el botón de encendido para reanudar rápidamente la sesión actual. |
| <b>Hibernación</b><br>Guarda en el disco la sesión actual, luego se apaga.<br>Ahorra la máxima energía.<br>Restaura las conexiones de red.<br>La luz de estado del modo de energía está apagada.                                                                      | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema; a continuación presione y mantenga presionada Mayús y haga clic en Hibernar<br>—o—<br>deje un tiempo de espera.                                | Presione el botón de encendido para reanudar la sesión.                    |
| <b>Apagado</b><br>Apaga el portátil sin guardar la sesión actual.<br>Ahorra la máxima energía.<br>Al volver a arrancar, reinicializa todo e inicia una nueva sesión.<br>La luz de estado del modo de energía está apagada.                                            | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema,<br>Apagar el sistema<br>o<br>presione y mantenga presionado el botón de encendido (solamente si el procedimiento del menú Inicio no funciona). | Presione el botón de encendido para iniciar una nueva sesión.              |

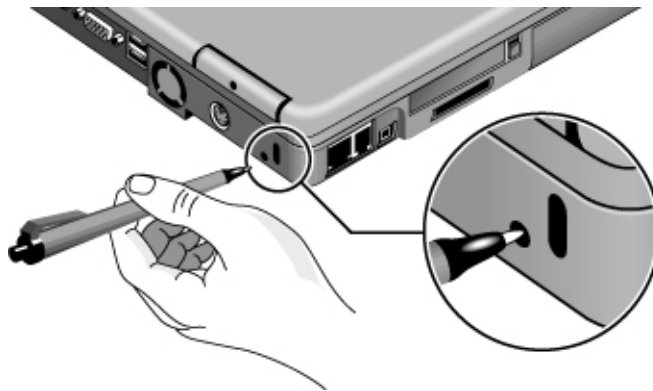
Puede personalizar el funcionamiento de estos modos de energía y la manera de entrar en ellos. Consulte “Cómo administrar el consumo de energía” en la página 48.

---

## Para reiniciar el portátil

En algunas ocasiones puede encontrarse con que Windows o el portátil dejan de responder y que no le permiten apagar el portátil. Si esto ocurre, intente lo que sigue en el orden de aparición.

- Si fuera posible, cierre Windows: presione Ctrl+Alt+Supr; a continuación, haga clic en Apagar el sistema.  
–o si esto falla–
- Presione y mantenga presionado el botón de encendido durante unos cuatro segundos, hasta que se apague la pantalla. Presione de nuevo el botón de encendido para reiniciar el portátil.  
–o si esto falla–
- Utilice un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del portátil; a continuación, presione el botón de encendido para reiniciarlo.



---

## Para cambiar el dispositivo de arranque

El portátil arranca normalmente desde su disco duro interno. Puede también configurar el portátil para que arranque desde una unidad de disquetes USB externa (accesorio opcional), desde la unidad de CD/DVD o desde una red de área local (LAN).

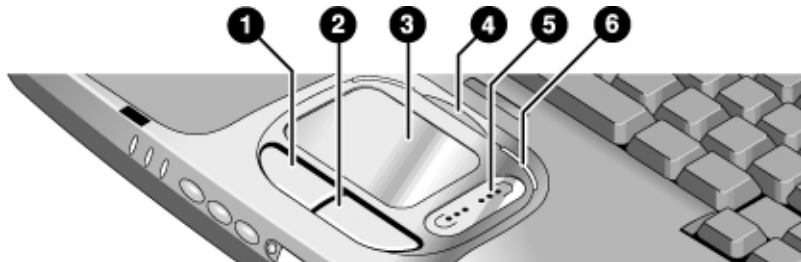
1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione Esc para mostrar el menú Boot.
3. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el dispositivo de arranque y presione Intro.

Si desea arrancar desde un dispositivo específico cuando esté disponible, cambie el orden de arranque mediante la utilidad de configuración del BIOS; consulte “Para ejecutar la utilidad de configuración del BIOS” en la página 130.

---

## Para utilizar el TouchPad

El portátil incluye TouchPad, control de desplazamiento y botones de clic incorporados.



1. Botón de clic izquierdo – funciona como el botón principal de un mouse estándar.
2. Botón de clic derecho – funciona como el botón secundario de un mouse estándar.
3. TouchPad—dispositivo apuntador y para hacer clic, sensible a la presión.
4. Botón de bloqueo del TouchPad—activa y desactiva el TouchPad y el control de desplazamiento.
5. Control de desplazamiento—permite desplazarse por el contenido de una ventana.
6. Indicadores de bloqueo del TouchPad (uno a cada lado)—se iluminan cuando el TouchPad y el control de desplazamiento están habilitados.

Puede personalizar el funcionamiento de muchos de estos dispositivos: puede cambiar las acciones de los botones de clic y del control de desplazamiento, la velocidad del doble clic, la velocidad del puntero, etc. Para ello, haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse.

---

**Nota**

---

El TouchPad y el control de desplazamiento se inhabilitan automáticamente cuando el portátil se encuentra acoplado en un duplicador de puerto que tiene conectado un mouse PS/2.

**Cómo mover el puntero y seleccionar mediante el TouchPad y los botones de clic**

1. Para mover el puntero, mueva el pulgar o cualquier otro dedo sobre el TouchPad.
2. Utilice los botones de clic izquierdo y derecho para hacer la selección; su funcionamiento es análogo al de los botones izquierdo y derecho del mouse. Puede también puntear en el TouchPad en vez de hacer clic en los botones.
  - Para abrir una aplicación, sitúe el puntero sobre su icono; a continuación haga doble clic con el botón izquierdo o bien puntee dos veces en el TouchPad.
  - Para seleccionar opciones del menú, desplace el puntero hasta el elemento del menú y haga clic con el botón izquierdo o puntee en el TouchPad.
  - Para abrir el menú de acceso rápido correspondiente a un artículo, sitúe el puntero sobre el artículo y haga clic en el botón derecho.
  - Para arrastrar un elemento, desplace el puntero hasta ponerlo encima del elemento. Presione y *mantenga presionado* el botón izquierdo mientras mueve el puntero hacia la nueva ubicación; a continuación suelte el botón.

**Cómo realizar desplazamientos con el control de desplazamiento y el TouchPad**

- Para desplazarse verticalmente, sitúe un dedo sobre el control de desplazamiento y muévelo hacia arriba o hacia abajo.
- Para desplazarse horizontalmente, mueva el dedo a lo largo del borde inferior del TouchPad, hacia la derecha o hacia la izquierda.

Puede personalizar las características del desplazamiento para adaptarlas a la manera en que utiliza el portátil: haga clic con el botón izquierdo del mouse en el icono del TouchPad de la barra de tareas; a continuación haga clic en Propiedades de TouchPad, Desplazamiento.

Funcionamiento básico  
**Cómo Funciona el Portátil**

**Cómo inhabilitar el TouchPad y el control de desplazamiento**

En ciertas ocasiones es posible que desee desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento. Por ejemplo, al escribir un texto, si no desea que el cursor se mueva accidentalmente.

- Para desactivar el TouchPad y el control de desplazamiento, presione el botón de bloqueo del TouchPad (los indicadores del bloqueo del TouchPad se apagan). Para volver a habilitar el TouchPad, presione de nuevo el botón de bloqueo del TouchPad.

---

**Nota**

---

Evite utilizar el TouchPad cuando el botón de bloqueo del TouchPad esté presionado; de lo contrario, este botón no funcionará correctamente.

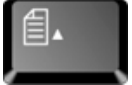


## Para utilizar las teclas de aceleración Fn



La combinación de la tecla Fn con otra tecla crea una *tecla de aceleración* (una secuencia de teclas de método abreviado) para diversos controles del sistema.

- Para utilizar una tecla de aceleración, presione y *mantenga presionado* Fn, presione la segunda tecla apropiada y luego suelte ambas teclas.

| Esta tecla de aceleración                                                                          | Realiza lo siguiente:                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fn+F1                                                                                              | Reduce el brillo de la pantalla.                                                                                                                                                                                                 |
| Fn+F2                                                                                              | Aumenta el brillo de la pantalla.                                                                                                                                                                                                |
| Fn+F5                                                                                              | Alterna entre la pantalla incorporada, una pantalla externa y pantallas simultáneas en ambas.                                                                                                                                    |
| Fn+F8                                                                                              | Activa y desactiva el teclado numérico incorporado. No afecta a un teclado externo. Si Bloq Num está activado, se activan las funciones numéricas; en caso contrario, se activa el cursor (como se marca en un teclado externo). |
| Fn+Bloq Num<br> | Activa y desactiva el bloqueo de desplazamiento.                                                                                                                                                                                 |
| Fn+Re Pág<br>   | Aumenta el volumen (y activa el sonido si estaba silenciado).                                                                                                                                                                    |
| Fn+Av Pág<br>   | Disminuye el volumen.                                                                                                                                                                                                            |
| Fn+Tecla de retroceso                                                                              | Activa y desactiva la función de silencio.                                                                                                                                                                                       |
| Fn+ cualquier botón monofuncional                                                                  | Apaga y enciende los LED de los botones monofuncionales (en modelos seleccionados).                                                                                                                                              |

Los teclados externos no admiten teclas de aceleración Fn.

---

## Para utilizar los botones One-Touch

El portátil incluye cinco botones One-Touch que pueden iniciar cualquier aplicación o abrir un documento o sitio Web con tan solo presionarlos. Los botones vienen configurados previamente para aplicaciones específicas, pero puede definirlos para que inicien las aplicaciones que se desee.

- Presione el botón One-Touch para abrir la aplicación correspondiente, documento o sitio web.



---

### **Nota**

Al presionar un botón monofuncional se reanuda el portátil desde la espera o la hibernación, o bien se enciende. Sin embargo, no se omite ninguna de las protecciones por contraseña.

El computador está preconfigurado para acceder a los siguientes servicios:

1. Software de correo electrónico Outlook Express.
2. HP TV Now.
3. Navegador de Internet.
4. HP Quick Lock.
5. Ayuda y Soporte.

### **Para volver a programar un botón monofuncional**

1. Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los Programas), Hewlett-Packard, Notebook, HP One-Touch, HP One-Touch Configuration.
2. En la ficha de botones monofuncionales de HP, haga clic en el botón que desee volver a programar.
3. Escriba una etiqueta para el botón, luego seleccione la aplicación, documento, carpeta o sitio web que desea que abra el botón.
4. Si quiere que aparezca una etiqueta en la pantalla cuando presione un botón monofuncional, seleccione una opción en la ficha Onscreen Display.

---

## Para utilizar las teclas de Windows y de las aplicaciones



La tecla Windows 98 despliega el menú de Inicio de Windows. Es lo mismo que hacer clic en el botón Inicio de la barra de tareas.



La tecla Aplicaciones despliega el menú de acceso rápido correspondiente a la aplicación actual. Es el mismo menú que el que aparece al hacer clic en el botón secundario del mouse cuando se señala la aplicación.

### **Esta combinación de teclas**

Tecla de Windows+E  
Tecla de Windows+F1  
Tecla de Windows+F  
Tecla de Windows+M  
Mayús+tecla de Windows+M  
Tecla de Windows+R

### **Realiza lo siguiente:**

Ejecuta el Explorador de Windows.  
Ejecuta la Ayuda y Soporte de Windows.  
Ejecuta el cuadro de diálogo Buscar de Windows.  
Minimiza todas las ventanas de la pantalla.  
Hace que todas las pantallas minimizadas vuelvan a su tamaño original.  
Ejecuta el cuadro de diálogo Ejecutar de Windows.

---

## Para utilizar el teclado numérico incorporado

El teclado interno del portátil incluye un teclado numérico incorporado que puede utilizarse para escribir números y operadores aritméticos. Las teclas de este teclado numérico están marcadas con caracteres en azul.

- Presione Fn+F8 para activar el teclado numérico incorporado.  
—o bien—
- Presione Fn mientras escribe una tecla para activar temporalmente el teclado numérico incorporado.

Cuando el teclado numérico está activado, puede utilizarse Bloq Num para cambiar el funcionamiento del mismo:

- Bloq Num activado: las teclas introducen los números y operadores aritméticos impresos en azul claro en el teclado.
- Bloq Num desactivado: las teclas provocan el movimiento del cursor, como se marca en un teclado externo.

---

## Para utilizar la tecla Alt GR

Los teclados no estadounidenses tienen una tecla Alt GR a la derecha de la barra espaciadora. Se trata de una tecla de cambio que proporciona acceso a ciertos caracteres especiales del teclado.

- Para los caracteres impresos en la esquina inferior derecha de las teclas, presione y mantenga presionada la tecla Alt GR para escribir el carácter.



1. Presionando mayúsculas
2. Sin presionar mayúsculas.
3. Alt GR.

---

## Para ajustar la pantalla

### Cómo modificar el brillo

- Presione Fn+F1 o Fn+F2 para reducir o aumentar (respectivamente) el brillo de la pantalla.  
—o bien—
- Haga clic en Inicio, Todos los Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP Display Settings. Tiene la opción de agregar un icono de configuración de pantalla en la barra de tareas para acceso rápido.

---

#### Indicación

Para aumentar al máximo la vida útil de la batería, establezca el brillo en el nivel más bajo que le resulte cómodo.

### Cómo modificar la configuración de la pantalla

Puede personalizar una serie de parámetros de la pantalla de su portátil, como la intensidad del color y el área de la pantalla.

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla.
2. Haga clic en la ficha Configuración y luego defina los parámetros que desee.

3. Haga clic en la ficha Aspecto para personalizar fuentes, iconos, menús y el resto de elementos de la pantalla que se utilizan en Windows XP.

El portátil dispone de una pantalla LCD, que no se comporta igual que la de un monitor normal. Si modifica la resolución de la pantalla, cambiará el tamaño del escritorio, pero no el de los objetos que contiene. Normalmente no se modifica la resolución, salvo para utilizar un monitor externo.

### **Cómo modificar el tamaño de los iconos y etiquetas**

Para ampliar rápidamente los iconos y etiquetas de la pantalla en una pantalla de alta resolución, utilice el HP Desktop Zoom.

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Hewlett-Packard, Notebook, Desktop Zoom, Desktop Zoom. Si no tiene instalado este programa en el portátil, podrá descargarlo desde el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)).

### **Utilizar un monitor externo**

Si lo desea, puede acoplar un monitor externo al portátil. Consulte “Para utilizar un monitor externo” en la página 91.

---

## **Para ajustar el volumen**

### **Desde los controles del portátil**

- Para aumentar el volumen, presione Fn+Re Pág.

–o bien–

Presione la parte posterior del control de volumen que hay en el lado derecho del portátil (en modelos seleccionados).

- Para disminuir el volumen, presione Fn+Av Pág.

–o bien–

Presione la parte delantera del control de volumen que hay en el lado derecho del portátil (en modelos seleccionados).

## Funcionamiento básico

### Cómo Funciona el Portátil

#### En Windows

- Haga clic en el icono del altavoz de la barra de tareas y arrastre hacia arriba o hacia abajo la barra de control del volumen para ajustarlo.

---

### Para silenciar el portátil

Es posible silenciar los altavoces del portátil de varias maneras sin modificar la configuración del volumen. Esta posibilidad resulta práctica cuando se desean bloquear todas las salidas de los altavoces, independientemente de lo que esté haciendo el portátil.

- Presione Fn+Tecla de retroceso para activar y desactivar la función de silencio.
- Haga clic en el icono del altavoz de la barra de tareas y, a continuación, en Silencio.
- Si el portátil incluye un botón de silencio (situado en el lateral derecho), presione dicho botón para activar o desactivar la función de silencio. El indicador de silencio se enciende cuando se silencian los altavoces.

---

### Para optimizar el rendimiento del vídeo

Dependiendo del uso que vaya a hacer del portátil, es posible que desee aumentar la memoria disponible para el procesamiento del vídeo.

#### Para aumentar la memoria de vídeo

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla; a continuación, haga clic en Avanzado en la ficha Configuración.
2. En la ficha S3 Info Plus, establezca el tamaño de la memoria de vídeo. HP recomienda 16 MB para la mayoría de las aplicaciones y 32 MB si ejecuta programas como juegos de vídeo, en los que se utilizan de manera intensiva las posibilidades de vídeo del portátil.
3. Reinicie el portátil para que los cambios surtan efecto.

---

## Cómo asegurar su portátil

---

### Para configurar la protección por contraseña

Puede protegerse el portátil del acceso de otro usuario cuando se configura la protección por contraseña, que está disponible a través de Windows y de la utilidad de configuración del BIOS. Para una protección integral, configure contraseñas en Windows y en la utilidad de configuración del BIOS.

Para cancelar la protección por contraseña, defina una contraseña vacía.

#### **Utilidad de configuración del BIOS**

1. Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F2 para entrar en la utilidad de configuración del BIOS.
3. Desde el menú Seguridad, introduzca o modifique la contraseña del administrador o del usuario según se necesite (consulte “Menú Seguridad” en la página 132).
4. En el menú Salir, seleccione Guardar y reiniciar para guardar los cambios y salir de la utilidad de configuración del BIOS.

#### **Windows XP**

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Cuentas de usuario y seleccione su cuenta.
2. Haga clic en Crear una contraseña y, a continuación, establezca la contraseña.
3. Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía.
4. En la ficha Avanzado, seleccione la opción para solicitar una contraseña cuando el portátil se reanude desde la espera.

---

## Para bloquear el computador

Como protección contra accesos o desacoplamientos no autorizados mientras el computador está en funcionamiento, se puede bloquear antes de desatenderlo o configurar un protector de pantalla con contraseña en la opción Pantalla del Panel de control.

- Presione el botón HP Quick Lock; los cinco botones monofuncionales están situados en la parte superior del teclado principal.

–o bien–

Presione CTRL+ALT+SUPR y haga clic en Bloquear equipo. Puede que esta opción no esté disponible en todos los tipos de configuración.

Para desbloquear el computador, siga los pasos habituales de inicio de sesión.

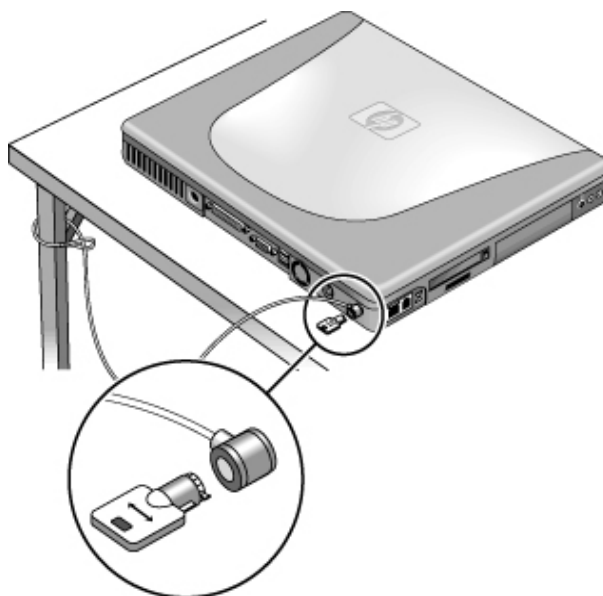
---

## Para conectar un cable de seguridad

El portátil incluye un conector integrado que puede utilizarse para asegurar el portátil con un cable y un candado (como en sistema de candado Kensington MicroSaver, disponible en muchas tiendas informáticas).

1. Pase el cable alrededor de un objeto seguro, como por ejemplo, la pata de una mesa.
2. Haga un nudo deslizante alrededor del objeto fijo y asegúrese de que no se puede soltar.
3. Inserte el candado en el conector de seguridad de la parte posterior del portátil y retire la llave. Guarde la llave en un lugar seguro, lejos del portátil.





---

**Nota**

---

Si acopla el portátil en el duplicador de puertos opcional, puede utilizar el conector de seguridad que hay en el duplicador de puertos para asegurar el portátil o el propio duplicador (consulte el manual del duplicador de puertos para obtener más detalles).

---

## Para protegerlo frente a virus

El software de control de virus puede ayudar a proteger la integridad de sus datos, Esto resulta especialmente importante si accede al Web.

El portátil incluye el software Norton AntiVirus. Si este software no está instalado, siga estos pasos para instalarlo:.

1. Haga clic en Inicio, Todos los programas, Norton AntiVirus, Install Norton AntiVirus.
2. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Una vez realizada la instalación, podrá obtener instrucciones detalladas en la Ayuda en línea del software.

---

## Cómo trabajar con comodidad con un PC portátil

---

### ADVERTENCIA

Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo) o consulte “Trabajar con comodidad” en la Biblioteca HP en línea.

Puede utilizar el computador portátil HP prácticamente en cualquier momento y lugar. Las recomendaciones siguientes le servirán de ayuda para aumentar la comodidad en el trabajo:

---

### Nota

Si está utilizando un PC portátil como computador principal o lo utiliza durante largos períodos de tiempo, deberá utilizarlo con un teclado, un monitor y un mouse de tamaño normal. De este modo, el computador portátil tendrá las características de ajuste y comodidad propias de las unidades de sobremesa. El portátil permite una conexión rápida y sencilla a estos dispositivos. Puede disponer de más información sobre cómo preparar el entorno de su espacio de trabajo y configurar su equipo HP en *Trabajar con comodidad*, que está preinstalado en el disco duro en la Biblioteca HP y disponible en el CD o DVD de Recuperación en \hp\Biblioteca, así como en [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo).

---

### Su entorno de trabajo móvil

- Utilice sillas que proporcionen un apoyo adecuado a la parte inferior de la espalda. Si no dispone de una silla ajustable, puede utilizar una almohada o toalla enrollada para conseguir ese apoyo.
- Procure mantener los muslos paralelos al suelo y las plantas de los pies apoyadas completamente en él. En los entornos móviles, puede conseguir este apoyo utilizando una guía de teléfonos o un maletín como reposapiés.
- Ajuste la altura de la superficie de trabajo o de la silla para mantener los brazos en su posición natural. Los brazos deben estar relajados y sueltos, los codos a los costados, con los antebrazos y manos paralelos al suelo.
- Coloque la pantalla del computador portátil de forma que el brillo y los reflejos se reduzcan al mínimo. Por ejemplo, utilice las persianas en los aviones y eche las cortinas en las habitaciones de los hoteles. Mantenga una distancia de visión cómoda, de 40 a 60 cm (16 a 24 pulgadas) aproximadamente. Ajuste el ángulo de la pantalla para que la cabeza pueda estar ligeramente inclinada hacia abajo en una postura cómoda.

### **Utilización del computador móvil**

- Coloque el computador de forma que la posición de las muñecas y las manos sea natural. En la medida de lo posible, las muñecas deben estar derechas, sin que haya necesidad de doblarlas a los lados ni subirlas o bajarlas más de 10 grados. Si el computador portátil no incluye reposamanos, puede utilizar una toalla enrollada.
- Procure pulsar las teclas tan suavemente como sea posible. El teclado del portátil apenas requiere fuerza para activar las teclas.
- Interrumpa el trabajo con frecuencia, durante intervalos de tiempo cortos, para evitar el cansancio. Esta medida es especialmente importante en los entornos de computación móvil.
- Los computadores portátiles pesan entre 1,4 y 3,7 kilos (3 y 8 libras) aproximadamente. Cuando viaje, procure llevar el computador de forma que el esfuerzo ocasionado por el transporte sea mínimo. Cambie frecuentemente de mano o de hombro la bolsa que contiene el equipo portátil.

---

## Cómo cuidar el portátil

Utilice las siguientes recomendaciones de mantenimiento de su portátil durante el uso diario y evite los posibles daños físicos o la pérdida de datos.

---

### Para proteger la unidad de disco duro

Las unidades de disco duro, así como otros componentes internos, no son indestructibles y pueden resultar dañados por un manejo y uso inadecuados.

- Evite los golpes o las sacudidas.
- No utilice el portátil mientras viaja por un terreno accidentado.
- Apague el portátil o déjelo en espera o hibernación antes de transportarlo. Esto desactivará el disco duro. Una caída de unos cuantos centímetros sobre una superficie rígida mientras la unidad de disco duro está operativa, podría destruir datos o dañar la unidad.
- Transporte el portátil en un maletín acolchado a fin de protegerlo contra golpes y sacudidas.
- Deposite el portátil con cuidado.

---

### Para mantener el portátil

- Proporcione una ventilación adecuada en torno al portátil. Coloque siempre el portátil en una superficie plana, de forma que corra el aire libremente a su alrededor y por debajo del mismo.
- Apague siempre el portátil o déjelo en hibernación antes de introducirlo en un maletín o en un espacio cerrado.
- No levante ni transporte el portátil por la pantalla.
- Observe los límites de temperatura y otras especificaciones enumeradas en “Especificaciones del hardware” en la página 146. No utilice el portátil en el exterior, bajo la lluvia o la nieve (inclemencias climáticas). Si el portátil está frío, caliéntelo gradualmente para evitar la condensación.

---

## Para proteger los datos

- No utilice el TouchPad ni active ningún otro dispositivo que interrumpa el funcionamiento mientras el sistema se está iniciando o cerrando.
- Realice una copia de respaldo de su trabajo regularmente. Copie archivos en unidades de disquetes, cintas, CD-RW o red.
- Use un programa de detección de virus (como Norton AntiVirus, el programa preinstalado en el portátil), para comprobar la integridad de los archivos y del sistema operativo. Puesto que aparecen nuevos virus con frecuencia, es posible que también desee actualizar las definiciones de virus del programa de vez en cuando; encontrará las actualizaciones en el sitio Web [www.symantec.com](http://www.symantec.com).
- Examine el disco regularmente mediante la ficha Herramientas de la ventana Propiedades del disco.

---

## Para prolongar la vida útil de la pantalla

- Ajuste el brillo de la pantalla al nivel más bajo que le sea cómodo (Fn+F1).
- Cuando trabaje en el escritorio, conecte un monitor externo y apague la pantalla interna (Fn+F5).
- Si no está utilizando un monitor externo, establezca los tiempos de espera del monitor Apagado (para el funcionamiento mediante CA y mediante batería) en el intervalo más breve posible.
- Procure no utilizar un protector de pantalla u otro software que evite que el portátil entre en espera tras un período de parada. Si utiliza un protector de pantalla, active la opción para apagar la pantalla después de un tiempo de parada.
- No deshabilite el retardo para la entrada en espera.
- Si está utilizando alimentación de CA y no tiene conectado un monitor externo, deje el portátil en espera o hibernación cuando no lo utilice.

---

## Para limpiar el portátil

Puede limpiar el portátil utilizando un paño suave humedecido en agua limpia o con un detergente suave diluido en agua.

- No utilice paños excesivamente húmedos ni permita que entre agua en la carcasa.
- Evite el uso de productos de limpieza abrasivos, especialmente para la pantalla. No aplique directamente los productos de limpieza a la pantalla. Vierta el producto de limpieza en un paño liso y limpie suavemente la pantalla.
- Para eliminar el polvo acumulado en el teclado, puede utilizar un aspirador.

---

## Administración de energía y baterías

---

## Cómo administrar el consumo de energía

Cuando utilice el portátil con energía de las baterías, querrá maximizar el tiempo de funcionamiento sin que afecte al rendimiento. El portátil está diseñado para ayudarle a reducir el consumo de energía y prolongar la vida de la batería sin necesidad de apagarlo.

- Durante los periodos de inactividad, el portátil introduce automáticamente modos de ahorro de energía después de los tiempos de espera especificados. Estos tiempos de espera pueden ajustarse a sus hábitos de trabajo.
- En cualquier momento es posible disponer manualmente el portátil en un modo de ahorro de energía presionando la tecla adecuada (consulte “Para administrar manualmente la energía” en la página 50).

---

### Para administrar la energía del portátil automáticamente

El portátil entra automáticamente en hibernación y espera o en espera, y apaga el disco duro y la pantalla basándose en los valores establecidos en las Opciones de energía del Panel de control.

| Acción automática                                                                                                                                                      | Se produce después de...                                                                                                                                | Para reanudar                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Apaga el disco duro.</b><br>Apaga la unidad de disco duro. Esto normalmente se establece de manera que se produzca poco después de que la pantalla se apague.       | No se accede al disco duro durante un determinado intervalo de tiempo.                                                                                  | Empezar a utilizar el portátil; el disco duro se enciende cuando se necesita.        |
| <b>Apaga la pantalla.</b><br>Apaga la pantalla para ahorrar energía de la batería y prolongar la vida útil de la pantalla.                                             | Durante el intervalo especificado no se realiza actividad alguna ni en el teclado, ni en el dispositivo apuntador ni ninguna otra actividad de entrada. | Presione cualquier tecla o mueva un dispositivo apuntador para encender la pantalla. |
| <b>Entra en espera.</b><br>Mantiene la sesión actual en la RAM y apaga la pantalla y otros componentes para ahorrar energía de la batería.                             | No se utiliza ningún dispositivo apuntador, no se accede a la unidad de disco duro y ningún puerto está activo durante el intervalo especificado.       | Presione el botón de encendido para reanudar la sesión.                              |
| <b>Entra en hibernación.</b><br>Guarda la sesión actual en el disco duro y luego apaga el portátil.                                                                    | El portátil permanece en espera durante el intervalo especificado.                                                                                      | Presione el botón de encendido para reanudar la sesión.                              |
| <b>Reduce la velocidad de la CPU (sólo modelos Pentium).</b><br>Cambia a la menor velocidad de la CPU para utilizar con más eficacia la energía. Véase a continuación. | El adaptador de CA está desenchufado.                                                                                                                   | Enchufe el adaptador de CA.                                                          |



---

**PRECAUCIÓN**

---

**Habitúese a guardar su trabajo antes de permitir que el portátil entre en espera. Si se produce un corte de energía mientras que el portátil está en espera, se perderá toda la información que no se haya guardado.**

El portátil también puede entrar en espera, en hibernación o apagarse si la energía de la batería alcanza un nivel demasiado bajo. (Consulte “Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería” en la página 53). Si esto ocurre, verá al reanudar que se han guardado todos los datos, pero algunas funciones estarán deshabilitadas. Para volver a un funcionamiento normal, restaure la energía conectando un adaptador de CA o instalando una batería cargada, luego apague el portátil y reinicielo.

**Para configurar las propiedades de la administración de la energía**

Puede ajustar los periodos de no utilización tras los cuales el portátil debe apagar componentes automáticamente o entrar en un modo de ahorro de energía. También puede guardar esta configuración como una combinación de energía.

Además, puede especificar cómo se debe comportar el portátil cuando el nivel de energía de la batería desciende hasta un valor bajo, y cómo debe responder al presionar el botón de encendido o al cerrar la tapa.

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía.
2. Haga clic en la ficha Combinaciones de energía e introduzca los parámetros de tiempos de espera que desee. Si no desea que se ejecute un tiempo de espera determinado, establezca el valor en Nunca.

Si desea guardar la configuración como una combinación de energía, haga clic en Guardar como y escriba un nombre para la combinación.

3. Haga clic en la ficha Alarmas y especifique las acciones que debe realizar el portátil si la energía de la batería disminuye hasta un valor bajo o crítico.
4. Haga clic en la ficha Avanzado y establezca las acciones que debe realizar el portátil al cerrar la tapa o al presionar el botón de encendido.

Consulte la Ayuda y Soporte de Windows para obtener más información.

---

**PRECAUCIÓN**

---

**No inhabilite el soporte Hibernación en la configuración de las Opciones de energía o perderá todos los datos que no haya guardado si se agota la batería del portátil.**

## Administración de energía y baterías

### Cómo administrar el consumo de energía

#### Cómo administrar la energía de la CPU

Si su portátil dispone de un procesador de varias velocidades con tecnología Intel SpeedStep, éste podrá cambiar automáticamente a una velocidad menor para ahorrar energía, o bien a una velocidad mayor, en función de su carga de trabajo y de la fuente de energía.

Puede personalizar SpeedStep para que se adapte mejor a su entorno de trabajo: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía. En la ficha Combinaciones de energía, seleccione una combinación de energía. Esta opción permite controlar automáticamente la velocidad del procesador:

- El modo Batería máx. utiliza la menor velocidad de procesador al funcionar con la energía de la batería, pero utiliza velocidades medias o altas al trabajar con alimentación de CA.
- La opción Portátil/Laptop utiliza una velocidad de procesador media o alta al trabajar tanto con la batería como con la alimentación CA.
- La opción Presentación utiliza la velocidad de procesador mínima al trabajar tanto con la batería como con la alimentación de ca.

---

### Para administrar manualmente la energía

Además de permitir que el portátil adopte sus modos de ahorro de energía automáticamente, también puede ponerlo en cualquier de los siguientes tres modos cuando lo necesite.

| Modo de energía    | Efectos...                                                                                                                                                                    | Utilizar cuando...                                                                     | Para entrar en este modo...                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Suspensión</b>  | Mantiene la sesión actual en la RAM y apaga la pantalla y otros componentes.                                                                                                  | No va a utilizar el portátil durante varias horas.                                     | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Suspender<br>—o—<br>presione el botón de encendido.                                                                                                                           |
| <b>Hibernación</b> | Guarda la sesión actual en el disco y, a continuación, se cierra el sistema. Proporciona un ahorro máximo de energía, al mismo tiempo que permite recuperar la sesión actual. | No va a utilizar el portátil durante un día o más, pero desea proseguir con la sesión. | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema; a continuación presione y mantenga presionada Mayús y haga clic en Hibernar.                                                                                                  |
| <b>Apagado</b>     | Apaga el portátil, proporcionando un ahorro máximo de energía. La sesión actual no se guarda y los datos que no se hayan guardado se perderán.                                | Termina de trabajar.                                                                   | Haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.<br>— o bien —<br>Presione y mantenga presionado el botón de encendido durante unos cuatro segundos. (Haga esto sólo si el procedimiento del menú Inicio no funciona). |

También puede apagar la pantalla cerrando la tapa.

Además puede configurar el portátil para que, al cerrar la tapa o presionar el botón de encendido, el portátil entre en espera o en hibernación, o se apague (consulte “Para administrar manualmente la energía” en la página 50).

---

## Cómo utilizar la energía de la batería

---

---

### Para comprobar el estado de la batería

#### **Desde la luz de carga de la batería**

La luz de carga de la batería de la parte delantera del portátil muestra si ésta está cargando o está completamente cargada; consulte “Luces de estado” en la página 18.

#### **Desde la barra de tareas de Windows**

La barra de tareas de Windows incluye un icono de energía que proporciona información detallada sobre el estado de la batería. Cuando no hay conexión a CA, el icono tiene la apariencia de una batería.

Si no aparece el icono, haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía. En la ficha Avanzado, elija mostrar el icono en la barra de tareas.

- Sitúe el puntero sobre el icono de energía para que aparezca la carga de la batería restante. Este valor se muestra como porcentaje de la carga restante o como tiempo restante.
- Haga doble clic sobre el icono de energía para abrir la ventana del medidor de energía.
- Haga clic en el icono de energía para que aparezca un menú de esquemas de energía disponibles.
- Haga clic con el botón derecho del mouse sobre el icono de energía para visualizar las opciones de información de energía.

#### **Desde el Panel de control de Windows**

- Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía y luego en la ficha Medidor de energía para ver el estado de la batería. Las fichas Avanzadas y Alarmas le darán acceso a todas las opciones de información sobre energía de Windows.

#### **Desde el panel de estado**

- Presione el botón del panel de estado varias veces para que aparezca el porcentaje de carga restante en la batería.

---

## Para responder a un aviso de bajo nivel de la batería

El portátil avisa automáticamente cuando la energía de la batería llega a un nivel críticamente bajo. Si no restablece pronto la energía, el portátil entrará en hibernación.

Cuando el portátil entra en hibernación de esta manera, no podrá volver a encenderlo hasta que restablezca la energía de una de las siguientes maneras:

- Sustituya la batería por una cargada. Consulte “Paso 1: Instalar la batería” en la página 21.
- Enchufe el adaptador de CA.

---

### Nota

Si conecta el adaptador de CA, puede seguir trabajando mientras se recarga la batería.

---

## Para recargar la batería

---

### PRECAUCIÓN

**El adaptador de CA suele estar caliente cuando se enchufa en una toma de CA. El portátil suele estar caliente mientras recarga. No recargue el portátil en un maletín o en un espacio confinado puesto que podría recalentarse la batería.**

- Para recargar la batería, enchufe el adaptador de CA al portátil.

Para obtener el tiempo de funcionamiento más largo, espere hasta que la carga de la batería esté por debajo del 50 % antes de recargarla, luego cárguela completamente (100%). La carga puede durar aproximadamente 3 horas. Puede seguir trabajando mientras se está cargando la batería.

Una batería totalmente cargada puede hacer funcionar el portátil durante aproximadamente 3,5 horas, dependiendo del modelo del portátil, la configuración de la administración de la energía y el nivel de uso.

---

## Para sustituir la batería

Para obtener instrucciones acerca de cómo sustituir la batería principal, consulte “Paso 1: Instalar la batería” en la página 21.

---

## Para obtener el mayor rendimiento de las baterías

Tenga en cuenta estas sugerencias para que la energía de la batería dure lo más posible.

- Conecte el adaptador de ca, sobre todo cuando utilice una unidad de CD, DVD o similar, o cualquier conexión externa como una tarjeta de PC o un módem.
- Ajuste el brillo de la pantalla al nivel más bajo que le sea cómodo (Fn+F1).
- Deje el portátil en espera cuando no vaya a utilizarlo durante algún tiempo.
- Deje el portátil en hibernación siempre que desee guardar la sesión actual pero no vaya a utilizar el portátil hasta dentro de varias horas.
- Ajuste los valores de tiempo de espera automáticos para aumentar el ahorro de energía. Si el portátil tiene un procesador de velocidad dual, utilice la menor velocidad con la energía de la batería (la configuración predeterminada ahorra energía de la batería). Consulte “Para administrar la energía del portátil automáticamente” en la página 48.
- Si el portátil cuenta con un botón para activar o desactivar la función inalámbrica, desactive ésta cuando no la esté utilizando. Presione el botón de apagado/encendido inalámbrico de manera que la luz se apague.
- Si dispone de una Tarjeta de PC de E/S (es decir, una Tarjeta de PC que tenga una conexión externa, como una tarjeta de red) extraígalas cuando no la esté utilizando. Algunas tarjetas de E/S consumen bastante energía, incluso aunque estén inactivas.
- Si trabaja con una aplicación que utiliza una tarjeta de PC de E/S, salga de la aplicación cuando no la esté utilizando.
- Instale una batería diferente; consulte “Paso 1: Instalar la batería” en la página 21.

Además, siga estas sugerencias para ampliar la vida de la batería.

- No deje las baterías sin utilizar durante largos períodos. Si tiene más de una, úselas de forma alternada.
- Si usa normalmente alimentación de CA, utilice la batería como fuente de alimentación al menos una vez por semana.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el portátil.

- Para preservar la vida útil de la batería, cerciórese de cargarla con regularidad.
- Cuando se vaya a almacenar durante un largo periodo, la batería debe tener una carga del 20–50% para reducir al mínimo la capacidad de pérdida por autodescarga y para evitar el deterioro de su rendimiento. Almacenar una batería completamente cargada puede producir una mayor autodescarga y reducir su capacidad de descarga (incluso después de cargarla) en comparación con una batería almacenada con una carga del 20-50%.
- Para conservar la capacidad máxima de la batería y la precisión del indicador, realice el siguiente procedimiento de calibración cada pocos meses.
  1. Haga clic en Inicio, Programas (o Todos los programas), Hewlett-Packard, Notebook, HP Battery Optimizer.
  2. Siga las instrucciones de la pantalla para probar y proteger la batería. El proceso puede durar de 4 a 6 horas, o más, por batería. Se puede utilizar el computador durante este proceso. Si interrumpe el proceso, puede que la batería no se cargue por completo.

---

## Para aumentar al máximo la velocidad del procesador

Si su portátil dispone de un procesador de varias velocidades con tecnología Intel SpeedStep, éste podrá cambiar automáticamente a una velocidad menor para ahorrar energía o bien a una velocidad mayor en función de su carga de trabajo. Consulte “Para administrar la energía del portátil automáticamente” en la página 48.





---

## Conexiones de red y módem

---

## Cómo utilizar el módem

Puede conectar el módem incorporado del portátil, una tarjeta de PC o un módem externo a la línea telefónica y ponerse en contacto con otros portátiles en cualquier parte del mundo. Podrá explorar Internet, enviar y recibir mensajes de correo electrónico y utilizar el PC para enviar y recibir faxes. El portátil contiene varios programas de software que funcionan con el módem:

- Internet Explorer, para explorar el World Wide Web.
- Outlook Express, para enviar y recibir mensajes de correo electrónico.
- El software de fax Servicios de fax de Windows XP, para enviar y recibir faxes.

El módem de 56 Kbps de alta velocidad del portátil permite conectarse a cualquier Proveedor de servicios Internet (ISP) o red de módem que cuente con módems que puedan funcionar conjuntamente con V.90. Pida a su ISP una lista de números de teléfono que admitan V.90.

Observe que la velocidad máxima para enviar y recibir faxes es de 14,4 Kbps. Aunque el módem pueda descargar a 56 Kbps, posiblemente la red de módem o de su ISP no funcione a esta velocidad ni soporte esta tecnología. Solicite más detalles a su proveedor de servicios. Además, las velocidades de transmisión dependen de las condiciones de la línea telefónica.

---

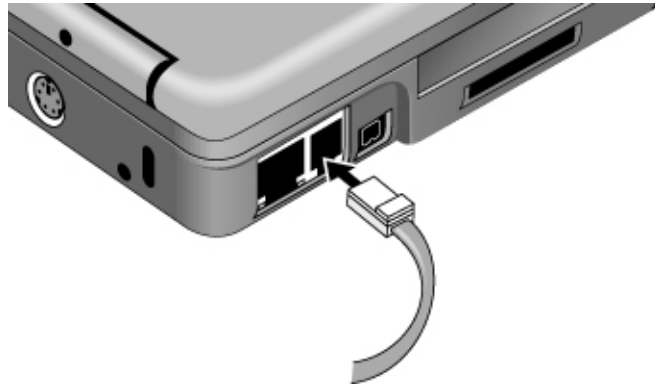
### Para conectar el módem

---

#### PRECAUCIÓN

**Para reducir el riesgo de incendio, utilice únicamente el N° 26 AWG o un cable de telecomunicaciones más grande para conectar el módem al zócalo de línea telefónica.**

1. Asegúrese de que la línea telefónica es analógica (también conocida como línea de datos). No debe utilizar una línea digital.
2. Conecte el cable telefónico al módem interno.



3. Conecte el otro extremo del cable telefónico a la toma de la pared. Si el conector del cable telefónico no encaja en la toma, tal vez necesite un adaptador.
4. Compruebe la configuración nacional o regional del módem: haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem.

---

**PRECAUCIÓN**

**El módem incorporado puede que no funcione con líneas telefónicas múltiples o con una central privada manual (PBX), no pueda conectarse a un teléfono que funcione con monedas y no funcione con líneas compartidas. Algunas de estas conexiones pueden provocar un exceso de corriente eléctrica y podrían causar un funcionamiento defectuoso del módem interno. Compruebe el tipo de línea telefónica antes de conectar su línea.**

---

**Restricciones especiales en algunos países**

- En algunos países puede estar deshabilitada la característica de marcado por impulsos, posiblemente porque Loop Disconnect no está certificada para esos lugares. Si está deshabilitado el marcado por impulsos, debería utilizar solamente las conexiones de marcado por tonos.
- Muchos países imponen un periodo de espera cuando un módem no consigue establecer una conexión con un proveedor de servicio tras varios intentos sin éxito. El número de intentos fallidos y el periodo que se debe esperar antes de volver a intentarlo difiere de país/región a país/región. compruébelo con su compañía telefónica.

Por ejemplo, si está marcando desde Italia y no consigue conectar con el servidor o cancela la conexión, deberá esperar un minuto antes de volver a marcar ese mismo número. Si marca antes, recibirá un mensaje de error que dice “delay”. Después de la cuarta conexión fallida, deberá esperar una hora antes de volver a intentarlo con el mismo número. Si marca antes de una hora, recibirá un mensaje diciendo “black list”.

## Conexiones de red y módem

### Cómo utilizar el módem

- Cuando se utiliza un módem en la República de Sudáfrica, es posible que sea necesario un protector de picos externo, a fin de evitar que el portátil se dañe por descargas u otras subidas de tensión. Conecte cualquier protector de picos aprobado al cable del módem siempre que vaya a utilizarlo.

---

## Para conectarse a Internet

### Cómo contratar a un Proveedor de servicios Internet

Antes de poder conectarse a Internet, deberá abrir una cuenta con un Proveedor de Servicios de Internet (ISP). En algunos países, Hewlett-Packard proporciona Easy Internet Signup para que pueda conectarse rápidamente a un ISP.

1. Conecte el módem; consulte el tema anterior.
2. Si está disponible, haga doble clic en el icono Easy Internet Signup del escritorio. Esto abrirá el asistente de Nueva Conexión, que le ayuda a localizar un ISP en su zona, transferir una cuenta de Internet actual a este portátil o configurar manualmente una conexión a Internet.

—o bien—

Si está disponible, haga clic en Inicio, Todos los programas, Easy Internet Signup y seleccione uno de los ISP enumerados. Esto inicia el proceso de registro con el ISP elegido.

### Cómo conectarse a Internet

1. Haga clic en Inicio, Internet (Internet Explorer). En su primera conexión, se le pedirá información sobre su conexión.
2. Haga clic en el botón Conectar de la ventana Conexiones de red.

Puede definir que el portátil muestre un icono en la barra de tareas (dos portátiles conectados) cada vez que se haya conectado con éxito a Internet: haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet, Conexiones de red. Después haga clic en la conexión, seleccione Propiedades y, a continuación, elija la opción del icono.

---

## Para desconectarse de Internet

Permanecerá conectado a Internet hasta que apague el portátil, hasta que lo desconecte de la línea telefónica o hasta que emita un comando para terminar la conexión.

- Haga doble clic en el icono de conexión de la barra de tareas y haga clic en Desconectar. (Puede habilitar este icono, tal y como se describe en “Para conectarse a Internet” en la página 60).

–o bien–

Haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet, Conexiones de red, y, a continuación, haga clic con el botón derecho del mouse en la conexión y seleccione Desconectar.

---

## Para llamar a una red

Puede utilizar el módem para llamar a una LAN (red de área local) que soporte conexiones de acceso telefónico. Esto le proporcionará acceso a los recursos de la red desde una ubicación remota.

- Consulte la Ayuda de Windows para obtener más información sobre la configuración y uso de conexiones de acceso telefónico a redes (haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte).

---

## Para modificar la configuración del módem

El módem ya está configurado para ser compatible con los sistemas telefónicos y módems de casi todas partes. Sin embargo, en algunas situaciones, tal vez deba cambiar la configuración del módem para adaptarse a las condiciones locales. Si tiene alguna pregunta relativa a los requisitos locales, póngase en contacto con su compañía telefónica.

- **Panel de control.** Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem para cambiar la configuración del módem.

En la ficha Módems, haga clic en Propiedades para establecer las velocidades de conexión, o en la ficha Normas de marcado haga clic en Editar para establecer las opciones de marcado.

## Conexiones de red y módem

### Cómo utilizar el módem

- **Software de comunicaciones.** Muchas aplicaciones de comunicaciones proporcionan opciones para controlar la configuración del módem. Consulte la ayuda del software.
- **Comandos AT.** Puede controlar muchos aspectos del funcionamiento del módem utilizando los comandos AT del mismo. Los comandos AT son cadenas especiales de caracteres que se envían al módem para definir situaciones específicas. Estas cadenas de comandos normalmente comienzan por “AT”. Si desea una lista de comandos AT del módem integrado, consulte “Información de referencia del módem” en la página 149.

Para enviar un comando AT, abra Opciones de teléfono y módem en Panel de control. En la pestaña Módems, haga clic en Propiedades. Puede escribir los comandos AT en la ficha Avanzado en el espacio reservado a parámetros adicionales.

---

## Para enviar y recibir correo electrónico

Para enviar y recibir correo electrónico se necesita una cuenta de correo electrónico con un Proveedor de servicios Internet o con el sistema de comunicaciones de su empresa. Puede utilizar Outlook Express (incluido en el portátil) o un sistema de correo electrónico de su elección. Esta sección incluye instrucciones para utilizar Outlook Express.

### Para iniciar Outlook Express

1. Haga clic en Inicio, Correo electrónico (Outlook Express).
2. Si no está conectado a Internet, aparecerá la ventana Conexiones de red. Elija Conectar para conectarse a Internet.

### Para enviar un mensaje de correo electrónico

1. En Outlook Express, haga clic en la herramienta Redactar mensaje de la barra de herramientas.
2. Rellene la información de la ventana Mensaje nuevo.
3. Para enviar el mensaje, haga clic en el botón Enviar.

### Para recibir mensajes de correo electrónico

1. En Outlook Express, haga clic en la herramienta Enviar y recibir de la barra de herramientas para hacer que Outlook entregue los mensajes nuevos.
2. Haga clic en la carpeta Bandeja de entrada a fin de visualizar la lista de mensajes. Los mensajes no leídos aparecen en negrita en la pantalla.
3. Para visualizar un mensaje, haga clic en él una vez (o bien, haga doble clic para visualizar el mensaje en su propia ventana).

---

## Para enviar y recibir faxes

El envío y la recepción de faxes solamente requiere una conexión telefónica; no es necesario disponer de una conexión a Internet. Puede utilizar el módem y el software Servicios de fax (con la aplicación Consola de fax) que viene con Window XP para enviar y recibir faxes en el portátil.

### Para configurar Servicios de fax

Antes de poder utilizar los Servicios de fax, es necesario instalarlos.

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Agregar o quitar programas.
2. Haga clic en Agregar/quitar componentes de Windows, seleccione Servicios de fax y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Es posible que tenga que utilizar el CD de Windows para completar la instalación.

### Para iniciar la aplicación Consola de fax

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Consola de fax.

La primera vez que inicie la Consola de fax, el Asistente para la configuración del fax le guiará en el proceso de configuración de las opciones y de personalización del programa para su propio uso. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si no está seguro de qué opción elegir, acepte la opción por defecto.

### Para enviar un fax

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Accesorios, Comunicaciones, Fax, Enviar un fax y luego siga las instrucciones de la pantalla.

Si por el contrario desea enviar un documento como fax, abra el documento en su ventana de aplicación y luego abra el cuadro de diálogo Imprimir. Cambie la impresora seleccionada a Fax y luego imprímalo.

### Para recibir faxes

Los faxes se reciben automáticamente cuando se está ejecutando la Consola de fax en una ventana abierta o minimizada. Los faxes nuevos se indican en el cuadro de estado de la ventana de la Consola de fax. Para recibir un fax manualmente, siga estos pasos.

- Cuando entre una llamada de fax, haga clic en Recibir ahora en la barra de menús de la Consola de fax.

Conexiones de red y módem  
**Cómo utilizar el módem**

**Para visualizar e imprimir un fax**

1. En el árbol de la Consola de fax, haga clic en Bandeja de entrada y luego doble clic en el fax que desee visualizar.
2. Haga clic en el icono de impresora para imprimir el fax.



---

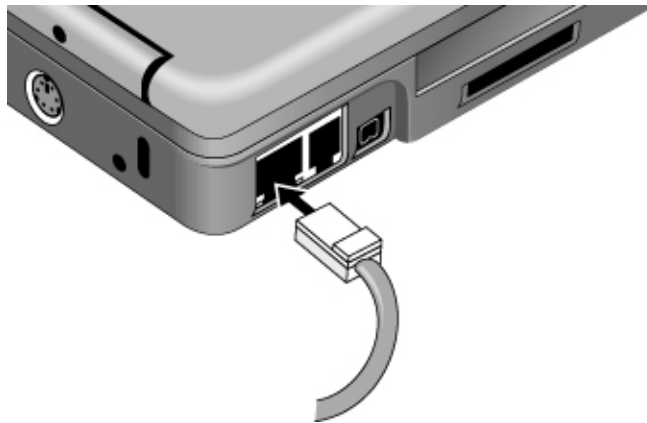
## Cómo conectarse a una LAN

La conexión a una red de área local (LAN) proporciona acceso a los recursos de la red, como impresoras y servidores de archivos de la red corporativa y, posiblemente, a Internet.

---

### Para conectarse a una LAN

1. Compruebe que la LAN actual soporta conexiones Ethernet 10Base-T (10 Mbps) o 100Base-TX (100 Mbps).
2. Enchufe el cable de la LAN (no incluido) en el puerto LAN incorporado del portátil. El cable debe tener un conector RJ-45.



3. Windows XP detecta y configura automáticamente una conexión con la LAN. Para modificar la configuración, abra Conexiones de red en el Panel de control.

Consulte la Ayuda de Windows para obtener información sobre cómo configurar y utilizar conexiones LAN: haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte. Si desea más información, póngase en contacto con el administrador de la red.

Las dos luces que hay junto al puerto LAN indican el estado de la conexión: la luz verde indica que se ha establecido un enlace a la red y la amarilla, que existe actividad en la red.

---

## Cómo Realizar Conexiones de Red Inalámbricas (en modelos seleccionados)

Si el portátil posee capacidades IEEE 802.11 de utilización inalámbrica, puede conectarlo por radio a una red de área local (LAN) inalámbrica y acceder a computadores y otros recursos de la red.

Una red inalámbrica proporciona todas las funciones de una red “con cable” típica, pero también proporciona “itinerancia”. Puesto que el portátil se conecta a la red por radio en vez de mediante cables, podrá desplazarse de un lugar a otro de la red (desde su oficina a una sala de conferencias, por ejemplo) y permanecer conectado a la red todo el tiempo.

---

### Para preparar las conexiones LAN inalámbricas

Antes de poder conectar el portátil a una red inalámbrica determinada, tendrá que configurar el portátil para el tipo específico de conexión inalámbrica.

#### **Conexión a una red inalámbrica existente**

Es posible conectarse a un punto de acceso que proporcione acceso a una red de área local o conectarse directamente a otros computadores de una red Adhoc.

1. Haga clic con el botón secundario del mouse en el icono de la conexión de red inalámbrica de la barra de tareas y seleccione Ver redes inalámbricas disponibles en el menú emergente.
2. Aparecerá una lista de las redes disponibles. Seleccione la red que desea, escriba la clave de cifrado si es preciso y haga clic en Conectar.

Si la red no está en la lista, haga clic en Avanzada, Configurar y escriba los parámetros de red precisos. Si la red no está utilizando el protocolo de autenticación 802.1x, desactive la opción de clave automática.

3. En la ficha General, modifique los parámetros de red como precise para su red local. Consulte al administrador de la red. Cuando está conectado a una red también puede visualizar un icono en la barra de tareas.
4. Haga clic en Aceptar para guardar la configuración. Esta red se añade a la lista de redes preferidas.

El portátil se conectará automáticamente a la primera red preferida que se encuentre al alcance si la comunicación inalámbrica esté activada; consulte más adelante “Para activar y desactivar la comunicación LAN inalámbrica”.

### **Creación de una nueva red de computador a computador (AdHoc)**

Es posible configurar una nueva red que esté disponible para otros computadores locales.

1. Haga clic con el botón derecho del mouse en el icono de la conexión inalámbrica y, a continuación, haga clic en Propiedades.
2. En la ficha Redes inalámbricas, haga clic en Agregar para crear una red nueva.
3. Escriba un nombre único para la nueva red.
4. Si desea utilizar comunicación cifrada, marque la casilla de verificación Cifrado de datos y defina la clave de cifrado como se indica a continuación:
  - Clave: Contraseña ASCII o cadena de clave hexadecimal.
  - Formato de la clave: ASCII para la contraseña, hexadecimal para la cadena de clave.
  - Longitud de la clave: número más pequeño para el cifrado de 64 bits y más grande para el de 128 bits.
5. Marque la opción para establecerla como una red de computador a computador (Adhoc).
6. Haga clic en Aceptar para guardar la configuración. Esta red se añade a la lista de redes preferidas y puede ser utilizada por otros computadores.
7. Si se encuentra al alcance de redes de infraestructura superior en la lista de redes preferidas, haga clic en Avanzado y seleccione “Solamente redes de computador a computador (ad hoc)”.

---

## **Para activar y desactivar la comunicación LAN inalámbrica**

---

### **Importante**

La comunicación inalámbrica puede restringirse en algunas situaciones o entornos, como cuando se viaja en un avión. Si tiene alguna duda, asegúrese de pedir autorización *antes* de activar la conexión a red inalámbrica del portátil.

En Italia, Singapur y posiblemente otros países, debe adquirir a través de las autoridades responsables una licencia antes de utilizar la función inalámbrica.

---

## **Cómo Realizar Conexiones de Red Inalámbricas (en modelos seleccionados)**

### **Cómo activar la comunicación y crear una conexión**

1. Si el portátil no está encendido, enciéndalo.
2. La luz del indicador inalámbrico está encendida siempre que la función inalámbrica esté activada. Si el indicador no está encendido, realice una de las siguientes acciones:

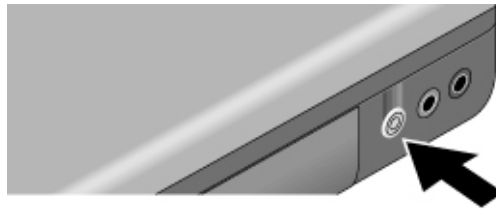
Presione el botón de activación y desactivación de la comunicación inalámbrica que hay en el lateral izquierdo del portátil.

–o bien–

Haga clic en Inicio, Conectar con, Conexión de red inalámbrica.

–o bien–

Haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet y, a continuación, haga doble clic en el icono de la conexión de red inalámbrica.



Si se encuentra al alcance de la red inalámbrica, el portátil se conectará automáticamente. Para comprobar el estado de la conexión inalámbrica, abra Conexiones de red en el panel de control y haga doble clic en la conexión.

### **Cómo desactivar la comunicación y finalizar una conexión**

1. **Importante:** cierre todos los archivos que residan en otros computadores de la red.
2. Para desactivar la función inalámbrica sin apagar el portátil, realice una de las acciones siguientes:

presione el botón de apagado/encendido inalámbrico.

–o bien–

Haga clic con el botón secundario del mouse en el icono de la conexión de red inalámbrica de la barra de tareas y seleccione Deshabilitar.

Al apagar el portátil o dejarlo en espera o hibernación, se desactiva también la función inalámbrica.

---

## Cómo Realizar Conexiones Bluetooth Inalámbricas (en modelos seleccionados)

Si el portátil posee capacidades Bluetooth de utilización inalámbrica, puede utilizarlo para realizar conexiones de corto alcance por radio a una red inalámbrica de área personal (LAN) y tener acceso a otros dispositivos compatibles con Bluetooth, como otros computadores, teléfonos móviles e impresoras.

La función Bluetooth proporciona todas las funciones de una red “con cables” típica, pero también proporciona “itinerancia”. Puesto que el portátil se conecta a la red por radio en vez de mediante cables, podrá desplazarse de un lugar a otro de la red (desde su oficina a una sala de conferencias, por ejemplo) y permanecer conectado a la red todo el tiempo.

---

### Para activar y desactivar la comunicación Bluetooth

---

#### Importante

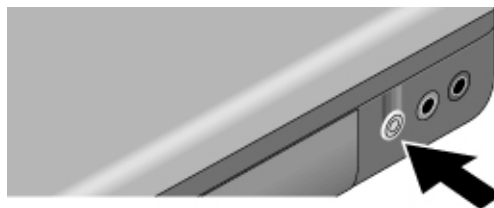
La comunicación inalámbrica puede restringirse en algunas situaciones o entornos, como cuando se viaja en un avión. Si tiene alguna duda, asegúrese de pedir autorización *antes* de activar la conexión a red inalámbrica del portátil.

En Italia, Singapur y posiblemente otros países, debe adquirir a través de las autoridades responsables una licencia antes de utilizar la función inalámbrica.

---

#### Cómo activar la comunicación y crear una conexión

1. Si el portátil no está encendido, enciéndalo.
2. La luz del indicador inalámbrico está encendida siempre que la función inalámbrica esté activada. Si el indicador no está encendido, presione el botón de activación y desactivación de la comunicación inalámbrica que hay en el lateral izquierdo del portátil.



#### Cómo desactivar la comunicación y finalizar una conexión

Al desactivar la comunicación finaliza cualquier conexión que tuviera abierta.

1. **Importante:** cierre todos los archivos que residan en otros computadores de la red.

## **Cómo Realizar Conexiones Bluetooth Inalámbricas (en modelos seleccionados)**

2. Para desactivar la función inalámbrica sin apagar el portátil, presione el botón de activación y desactivación de la comunicación inalámbrica.

Al apagar el portátil o dejarlo en espera o hibernación, se desactiva también la función Bluetooth.

---

### **Para preparar las conexiones Bluetooth**

Antes de utilizar el portátil para acceder a otros dispositivos Bluetooth, debe configurarlo como se indica a continuación:

1. Haga clic con el botón derecho del mouse en el icono del Administrador de conexión Bluetooth de la barra de tareas y seleccione Opciones.
2. En la ficha General, asigne un nombre único al portátil, para que pueda identificarse ante otros usuarios Bluetooth, y establezca el tipo de computador en Portátil.
3. Si es necesario, haga clic en la ficha Seguridad; a continuación, seleccione un modo de seguridad y escriba una contraseña.
4. Haga clic en la ficha Enviar archivo. Especifique dónde desea almacenar los archivos que reciba de otros dispositivos Bluetooth, y especifique o cree una tarjeta de presentación electrónica (o “vCard”).
5. Haga clic en Aceptar para guardar la configuración.

En la ayuda en línea de Bluetooth se incluyen instrucciones detalladas para estas tareas.

---

### **Para trabajar con dispositivos Bluetooth**

---

#### **Importante**

La comunicación inalámbrica puede restringirse en algunas situaciones o entornos, como cuando se viaja en un avión. Si tiene alguna duda, asegúrese de pedir autorización *antes* de activar la conexión a red inalámbrica del portátil.

En Italia, Singapur y posiblemente otros países, debe adquirir a través de las autoridades responsables una licencia antes de utilizar la función inalámbrica.

---

#### **Para enviar archivos o tarjetas de presentación a otro dispositivo Bluetooth**

1. Haga doble clic en el icono del Administrador de conexión Bluetooth de la barra de tareas.
2. Haga clic en Actualizar para situar los dispositivos Bluetooth al alcance del portátil y seleccione el dispositivo al que desea enviar archivos.

3. Para enviar un archivo, haga clic en Enviar, Archivo.

–o bien–

Para enviar una tarjeta de presentación, haga clic en Enviar, Tarjeta de presentación.

### **Conexión a una impresora serie o a otro dispositivo serie Bluetooth**

Puede conectar las aplicaciones del portátil a los dispositivos serie Bluetooth; por ejemplo, podría enviar archivos desde un procesador de texto para imprimirlos en una impresora serie Bluetooth.

1. Haga doble clic en el icono del Administrador de conexión Bluetooth de la barra de tareas y, a continuación, seleccione Herramientas, Puertos COM.
2. Anote el número (COM $n$ ) del puerto a través del cual se conectará al dispositivo serie Bluetooth.
3. Desde la aplicación, conéctese al dispositivo serie Bluetooth a través del puerto que anotó en el paso 2. Cuando aparezca el cuadro de diálogo Seleccionar dispositivo remoto, seleccione el dispositivo al que se va a conectar.
4. Haga clic en Conectar.

Si otros computadores o dispositivos se van a conectar al portátil (es decir, van a utilizar el portátil como host), haga clic con el botón derecho del mouse en el icono del Administrador de conexión Bluetooth de la barra de tareas y, a continuación, seleccione Abrir, Herramientas, Puertos COM. Los dispositivos que se conecten deben hacerlo en el puerto host de número COM $n$ .

### **Establecer una conexión de acceso telefónico**

Si dispone de un teléfono móvil Bluetooth, puede utilizarlo con el portátil para establecer una conexión de acceso telefónico con Internet. Antes de conectarse debe crear la conexión de acceso telefónico, como se indica a continuación:

- Haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red Internet, Conexiones de red y, a continuación, haga clic en Crear una nueva conexión. Utilice como dispositivo el cliente de 3Com Bluetooth DUN.

A continuación, puede conectarse a Internet a través del teléfono Bluetooth como se indica a continuación:

1. Compruebe que el teléfono Bluetooth se encuentra disponible para la conexión (consulte las instrucciones del fabricante).
2. Haga doble clic en el icono del Administrador de conexión Bluetooth de la barra de tareas y, en la lista de dispositivos, seleccione el teléfono Bluetooth.
3. Haga clic en Inicio, Conectar con y seleccione la conexión de acceso telefónico Bluetooth.





---

## Dispositivos complementarios

---

## Cómo utilizar módulos conectables

Puede utilizar el módulo conectable en su portátil:

- Unidad de DVD (en modelos seleccionados).
- Unidad combinada de DVD/CD-RW (en modelos seleccionados).
- Módulo para aligerar peso (para reducir el peso durante el transporte y proteger el compartimento del módulo).

---

### Para sustituir un módulo conectable

---

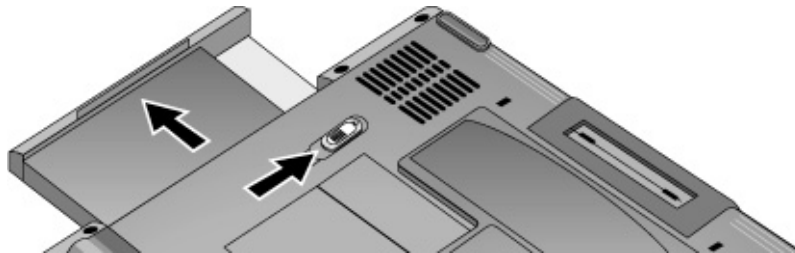
#### **PRECAUCIÓN**

**Antes de desconectar un módulo conectable, debe apagar el portátil; de lo contrario podría perder datos y dañar el equipo.**

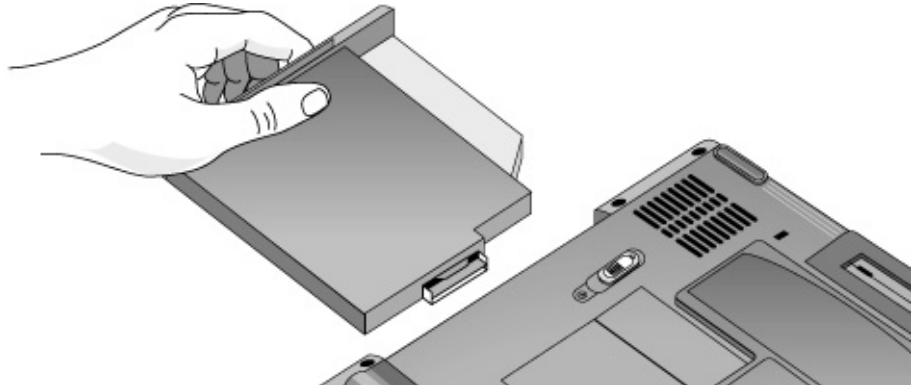
**Tenga cuidado al manejar y almacenar un módulo cuando está fuera del portátil. No los deje caer ni aplique demasiada presión en su superficie, ya que podrían dañarse los mecanismos internos. No toque las patillas metálicas de los conectores del portátil o los conectores del módulo. La electricidad estática puede dañar los componentes internos.**

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.

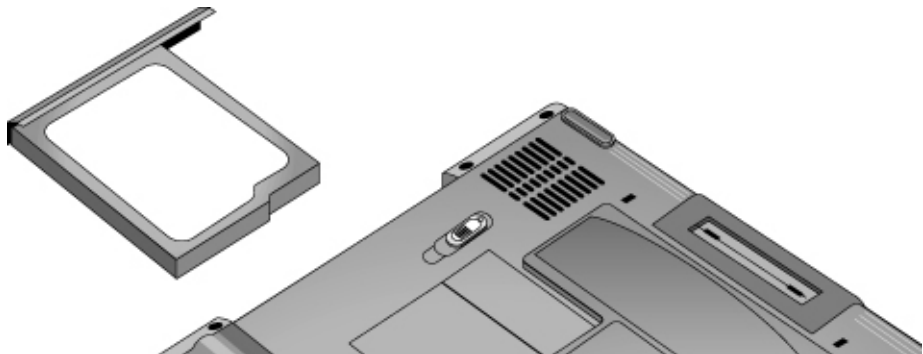
2. Deslice el pestillo de liberación del módulo (en la parte inferior del portátil) hacia la parte posterior del portátil.



3. Coja el módulo y extráigalo.



4. Deslice el módulo nuevo en el interior del portátil hasta que encaje en su posición.  
Para reducir el peso y proteger el compartimento de módulos durante el transporte, inserte el módulo para aligerar peso que se facilita con el portátil.



---

## Para insertar o extraer un CD o DVD

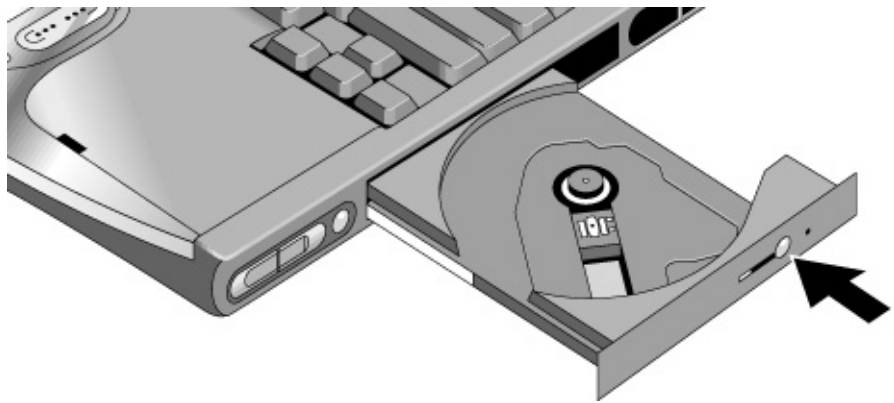
---

### PRECAUCIÓN

No extraiga un CD o DVD mientras esté leyéndolo el portátil. De lo contrario, el portátil podría dejar de responder y se podría perder información. Antes de abrir la unidad, asegúrese de que no está en funcionamiento presionando el botón multimedia de paro (si existe) o mediante los controles de expulsión o de paro del software de reproducción multimedia.

Asegúrese de presionar el CD o el DVD para asentarlo en el pivote. Puede dañar el disco o la unidad si únicamente lo deja sobre la bandeja.

1. Presione el botón situado en la parte frontal de la unidad (si es la primera vez que utiliza esta unidad, cerciórese de retirar el protector de cartulina).



2. Coloque el disco dentro de la unidad (con la etiqueta hacia arriba) y oprímalo suavemente hasta que encaje en el pivote.

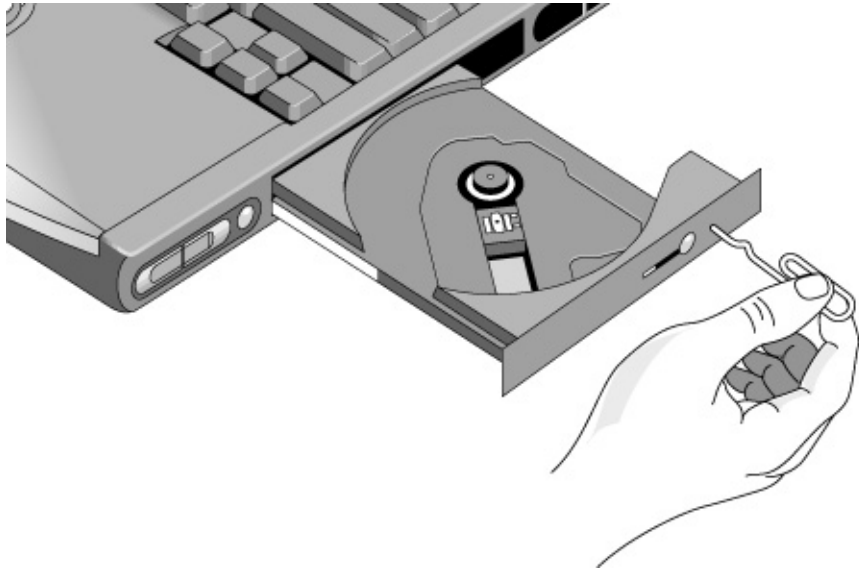
—o bien—

Extraiga el disco.

3. Deslice la bandeja hacia el interior de la unidad para cerrarla.

Si el portátil se queda sin energía o si ha extraído del portátil el módulo de la unidad, puede abrir manualmente la unidad para extraer el disco.

- Utilice un alfiler o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de liberación que hay en la puerta de la unidad para abrirla.



---

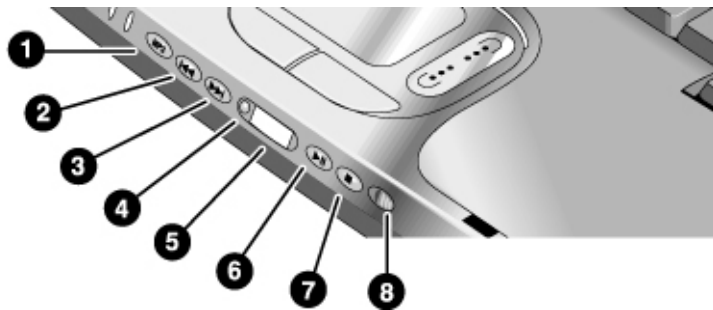
## Para reproducir CDs de sonido

Si el portátil incluye los botones multimedia y el panel de estado, puede utilizar ambos para controlar la unidad de DVD/CD-RW.

- Si el portátil se encuentra encendido, puede utilizar los botones multimedia para controlar Windows Media Player o MusicMatch Jukebox (dependiendo del modelo de portátil) para reproducir un CD.

El botón MP3 permite iniciar tanto MusicMatch Jukebox como Windows Media Player (dependiendo del modelo de portátil), con los que puede reproducir archivos de música MP3.

- Si el portátil está en espera, en hibernación o incluso si está apagado, se puede reproducir un CD de sonido. Deslice el interruptor de alimentación multimedia hacia la izquierda para activar el reproductor sin encender el portátil; a continuación, utilice los botones multimedia para controlar la reproducción.



1. Botón de inicio del reproductor de MP3.
2. Pista anterior.
3. Siguiente pista
4. Panel de estado y botón.
5. Panel de estado
6. Play/Pause.
7. Paro.
8. Interruptor de alimentación multimedia y luz del indicador: enciende y apaga el reproductor de CD. Solamente funciona cuando el portátil está apagado, en espera o en hibernación.

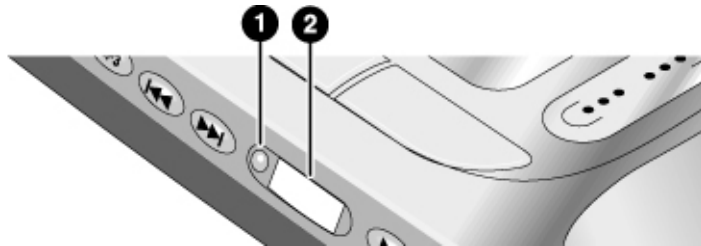
Si el portátil no tiene botones multimedia, debe estar encendido para poder reproducir un CD de sonido. Utilice software como Windows Media Player para reproducir los CD: haga clic en Inicio, Todos los programas, Windows Media Player.

---

## Para utilizar el panel de estado (en modelos seleccionados)

El panel de estado del portátil puede mostrar la hora y la fecha, el estado de la batería, el de la alimentación y el del reproductor de CD del portátil.

- Presione el botón del panel de estado varias veces para visualizar la información que desea. La primera pulsación enciende la iluminación posterior. Las siguientes pulsaciones recorren sucesivamente la información disponible en el siguiente orden:
  - Estado de la alimentación: ENCENDIDO, APAGADO,  (en espera) o  (hibernación).
  - Fecha.
  - Hora.
  - Carga restante de la batería (0 al 100 %).
  - Estado del reproductor de CD (si está funcionando un reproductor de CD): muestra el número de pista, estado de reproducción (reproduciendo, pausa, detenido) y el cronómetro.



1. Botón del panel de estado.
2. Panel de estado.

Puede establecer la fecha y la hora que aparecen en el panel de estado mediante la utilidad de configuración del BIOS; consulte “Para ejecutar la utilidad de configuración del BIOS” en la página 130.

---

## Para reproducir películas DVD

Si el portátil incluía una unidad de DVD, también incluirá el software del reproductor de DVD que le permitirá reproducir películas DVD.

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Multimedia, Reproductor de DVD, InterVideo WinDVD. (Puede variar el nombre el programa del reproductor de DVD).

–o bien–

Haga clic en Inicio, Todos los programas, Windows Media Player.

–o bien–

Si el portátil incluye botones multimedia y panel de estado, puede utilizar ambos para controlar InterVideo WinDVD para la reproducción de DVD; consulte “Para reproducir CDs de sonido” en la página 78.

Si necesita instalar el software del reproductor de DVD, haga clic en Inicio y Ejecutar; escriba C:\HP\PROGRAMS\DVD\SETUP.EXE y presione Intro.

---

### Importante

Los DVD tienen integrados códigos regionales en los datos del disco. Estos códigos evitan que las películas DVD se reproduzcan fuera del lugar de venta.

La mayoría de las unidades de DVD le permiten cambiar el código regional sólo un número limitado de veces (normalmente no más de cuatro). Tenga en cuenta que al alcanzar este límite el último cambio de código regional permanecerá codificado de forma permanente en la unidad de DVD. **La garantía de HP no cubre los gastos de corrección de esta situación.**

Consulte la ayuda del software del reproductor de DVD para obtener información detallada sobre la configuración de los códigos regionales.

---

### Nota

El reproductor de DVD de su portátil es compatible con elevadas y avanzadas especificaciones. No sería adecuado instalar un programa de software denominado “PC Friendly” que se incluye con muchos DVD. HP no recomienda la instalación de PC Friendly en el portátil, pues puede provocar que el reproductor de DVD funcione de forma irregular y produzca errores. Si esto sucede, desinstale PC Friendly y reinicie el portátil.

Si desea reproducir películas DVD en un televisor, consulte “Para utilizar un televisor como monitor” en la página 92.



---

## Para crear o copiar CDs

El portátil incluye software que permite copiar o crear CD.

- Haga clic en Inicio, Todos los programas, Multimedia, CD Writer, RecordNow. (Puede variar el nombre del software de CD-RW).

–o bien–

Haga clic en Inicio, Todos los programas, Windows Media Player. También puede utilizar Windows Explorer para crear un CD de datos utilizando la unidad DVD/CD-RW.

Si necesita instalar el software del DVD/CD-RW, ejecute el programa de instalación que hay en el CD o DVD de software.

Consulte la ayuda del software para obtener información detallada acerca de cómo crear o copiar CDs. Para obtener los mejores resultados, utilice soportes certificados por HP. Aunque es posible que otros soportes funcionen, HP no puede garantizar su compatibilidad.

---

## Cómo conectar Tarjetas de PC

La ranura para tarjeta de PC del portátil está disponible para almacenar datos y para ampliar las capacidades de comunicación del portátil. El portátil admite una tarjeta de PC estándar de tipo II (PCMCIA y CardBus). No se admiten tarjetas de vídeo ampliado.

---

### Para insertar o extraer una Tarjeta de PC

#### Insertar una Tarjeta de PC

1. Sujete la tarjeta de PC con la cara hacia arriba y los huecos de los conectores orientados hacia la ranura de la tarjeta.
2. Inserte por completo la Tarjeta de PC en la ranura hasta que el extremo exterior quede al ras con la carcasa del computador. La mayoría de las tarjetas quedan correctamente ajustadas cuando el extremo exterior se alinea con la carcasa del portátil, pero algunas están diseñadas para sobresalir de la misma.



### Extraer una Tarjeta de PC

---

#### PRECAUCIÓN

---

**Antes de extraer una tarjeta de PC deberá utilizar el icono de la tarjeta de PC o el de Safely Remove Hardware de la barra de tareas o bien, apagar el portátil. De lo contrario, podría perder datos.**

1. Antes de extraer la tarjeta, haga clic en el icono Safely Remove Hardware de la barra de tareas. De este modo protege sus datos y ayuda a evitar problemas inesperados.



Si es necesario, puede reiniciar la tarjeta extrayéndola y volviéndola a insertar.

2. Presione el botón de expulsión para hacerla emerger y, a continuación, vuelva a presionarlo para expulsar la tarjeta de PC.



### Encontrar Tarjetas de PC probadas

Para obtener un listado actual de tarjetas de PC probadas y aprobadas para su uso con el portátil, visite la sección Accessories del sitio Web del Portátil de HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)).

---

## Cómo conectar tarjetas SD y MMC

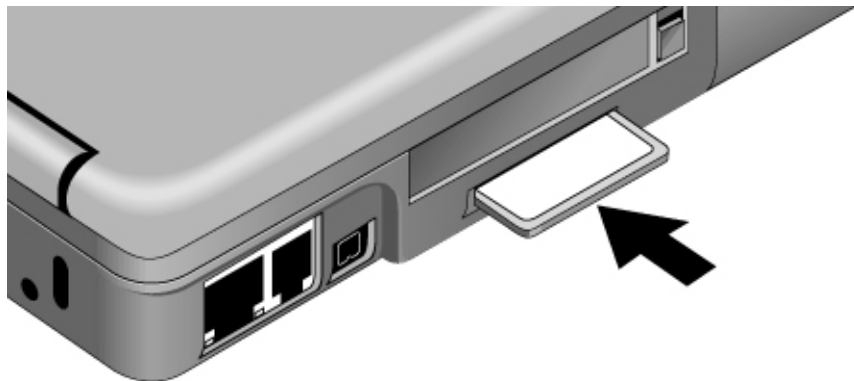
El portátil es compatible con tarjetas Secure Digital™ (tarjetas SD) y tarjetas MultiMediaCard (tarjetas MMC). La ranura de Tarjeta SD-MMC acepta estas tarjetas de memoria, que pueden utilizarse con una serie de productos digitales, como PDAs, grabadoras digitales de vídeo, teléfonos celulares y dispositivos digitales de música.

---

### Para insertar o extraer una tarjeta SD o una MMC

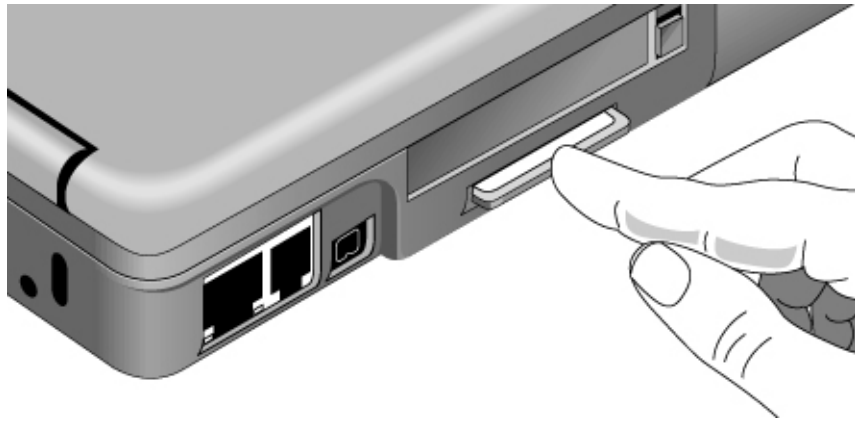
#### **Insertar una Tarjeta SD o MMC**

1. Coloque la Tarjeta SD o MMC de forma que los contactos (superficie metálica) se encuentren hacia abajo.
2. Inserte la tarjeta por completo en la ranura de Tarjeta SD-MMC hasta que encaje en su posición.



#### **Extraer una Tarjeta SD o MMC**

1. Presione suavemente el interior de la tarjeta para soltarla. La tarjeta sobresaldrá ligeramente.
2. Coja la tarjeta y extráigala.



#### **Buscar tarjetas SD y MMC probadas**

Para obtener un listado actual de tarjetas SD y MMC probadas y aprobadas para su uso con el portátil, visite la sección Accessories del sitio Web del Portátil de HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)).

---

## Cómo conectar dispositivos externos

Los conectores del portátil le facilitan el uso de una gran variedad de dispositivos externos:

- Impresora u otro dispositivo paralelo.
- Dispositivos Bus Serie Universal (USB).
- Teclado y mouse externos.
- Monitor y televisión externos.
- Red de área local (LAN).
- Dispositivos de sonido como altavoces externos, auriculares o entradas estereofónicas.
- Dispositivos IEEE 1394.

---

### Para identificar conectores de dispositivos externos

El diagrama siguiente muestra los conectores para dispositivos externos del portátil.

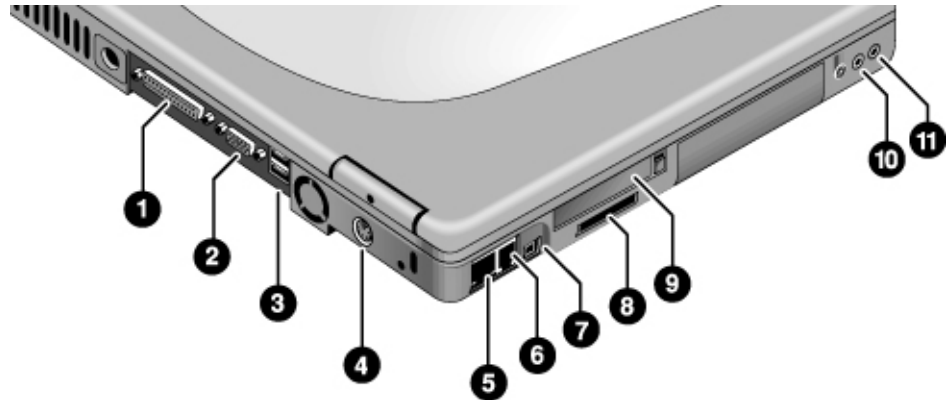
---

#### **Nota**

Antes de conectar ningún dispositivo, consulte la documentación para ver si necesita realizar alguna acción o ajuste en el mismo antes de utilizarlo. Estas acciones pueden incluir el establecimiento de los conmutadores para configurar el equipo de forma que funcione adecuadamente con el portátil y el software que desea utilizar.

---

**Localizar conectores en el portátil**



1. Puerto paralelo (bordeado).
2. Puerto para monitor externo (VGA) (azul).
3. Puertos (2) de bus serie universal (USB).
4. Puerto de vídeo S (salida de TV) (amarillo).
5. Puerto LAN e indicadores.
6. Puerto de módem.
7. Puerto IEEE 1394.
8. Ranura de Tarjeta SD-MMC.
9. Ranura para Tarjeta de PC.
10. Conector de micrófono externo (rosa).
11. Conector de auricular (verde).

---

## Para conectar una impresora u otro dispositivo paralelo

El puerto paralelo del portátil utiliza un conector estándar de 25 pines que normalmente se utiliza para conectar impresoras matriciales, de inyección de tinta y láser.

- Conecte el cable paralelo del dispositivo al puerto paralelo del portátil (color borgoña).

---

## Para conectar un teclado externo o un mouse

- Conecte un mouse o teclado USB en un puerto USB del portátil.

Además, si acopla el portátil en el duplicador de puertos opcional, puede también conectar un teclado PS/2 o un mouse PS/2.

---

### Nota

El TouchPad y el control de desplazamiento del portátil se inhabilitan automáticamente cuando el portátil se encuentra acoplado en un duplicador de puerto que tiene conectado un mouse PS/2.

---

### Nota

Los teclados USB no admiten teclas de aceleración Fn.

---

## Para conectar un dispositivo USB

Los buses serie universal (USB) del portátil y de la base de expansión proporcionan una interfaz serie bidireccional para agregar dispositivos periféricos como un mouse, un teclado, una unidad de disquetes, una impresora, un escáner o un controlador de juegos en un único bus. Existen también adaptadores de puerto USB a serie y USB a paralelo.

- Conecte el cable USB del dispositivo a un puerto USB. Windows reconoce automáticamente el dispositivo USB. Algunos dispositivos USB pueden conectarse al portátil en serie (esta disposición se denomina conexión “en cadena”).

---

### Nota

Si encuentra dificultades para realizar esta conexión, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo y con el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) para obtener la última versión del controlador del dispositivo.



---

## Para conectar una unidad de disquetes USB

Si dispone de una unidad de disquetes opcional, puede conectarla al puerto USB del portátil utilizando el cable de la unidad de disquetes externa.

- Conecte el cable de la unidad de disquetes USB directamente al puerto USB del portátil.



---

## Para conectar un dispositivo de sonido

El portátil incluye un micrófono integrado (en la parte superior de la pantalla) que puede utilizar para grabar voz, sonido y música. Puede también conectar auriculares, altavoces externos, un micrófono externo o una línea de entrada desde un equipo estéreo u otro dispositivo de sonido.

---

### **PRECAUCIÓN**

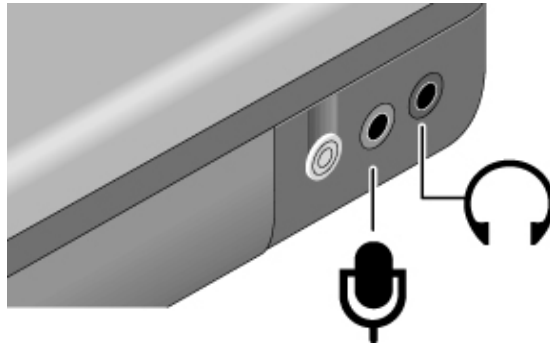
**Los conectores de sonido son conectores estéreo de tres terminales. No son compatibles con conectores mono de dos terminales.**

---

## Dispositivos complementarios

### Cómo conectar dispositivos externos

- Enchufe el cable de sonido en el conector de sonido adecuado del portátil. El conector del auricular es de color verde y el conector del micrófono de color rosa.



---

**Nota**

Al conectar un dispositivo al puerto externo del micrófono, se apaga automáticamente el micrófono incorporado.

---

---

## Para utilizar un monitor externo

Puede conectar su portátil a un monitor externo y luego utilizar una de las dos pantallas o ambas al mismo tiempo.

### Para conectar un monitor externo

1. Conecte el cable del monitor desde éste al puerto del monitor (color azul), en la parte posterior del portátil.
2. Conecte el monitor a una fuente de alimentación y enciéndalo.
3. Presione el botón de encendido para encender el portátil.

### Para cambiar la pantalla al monitor externo

- Presione Fn+F5 para alternar entre las opciones de la pantalla: pantalla del portátil, monitor externo, ambos.

–o bien–

Haga clic en Inicio, Todos los Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP Display Settings, HP Display Settings. Puede agregar un icono de configuración de pantalla en la barra de tareas para acceso rápido.

- Si necesita utilizar ambas pantallas al tiempo, presione Fn+F5 repetidas veces hasta que aparezca la imagen en ambas pantallas. Sin embargo, por defecto, la imagen está limitada al máximo de la pantalla interna disponible para el portátil (1024 x 768 píxeles o 1400 x 1050 píxeles, dependiendo del modelo), de manera que en una resolución superior sólo estará visible parte del escritorio en ambas pantallas. Esto no ocurre si se utiliza sólo el monitor externo. Si necesita aumentar la velocidad de renovación del monitor externo, puede cambiar a sólo el monitor externo o hacer que uno de los monitores, interno o externo, sea considerado “secundario”:
  1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla.
  2. En la ficha Configuración, haga clic en el botón Avanzada y, a continuación, en la ficha S3Display o Monitor.

### Para ajustar la resolución del monitor y otros parámetros

1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla.
2. En la ficha Configuración, ajuste la resolución de la pantalla. La pantalla interna admite resoluciones de hasta 1024 × 768 (pantallas XGA) o 1400 × 1050 (pantallas SXGA+). Para un monitor externo de alta resolución, el portátil admite resoluciones de hasta 1600 × 1200 (16 bits).

---

## Para utilizar un televisor como monitor

Puede conectar un aparato de televisión u otro dispositivo de vídeo al portátil y utilizarlo como pantalla. La pantalla incorporada del portátil se apaga automáticamente al utilizar un televisor como monitor.

### Para conectar un televisor

Puede conectarse un televisor utilizando un cable de vídeo S estándar o un adaptador de vídeo compuesto con un cable de vídeo estándar tipo RCA.

1. Conecte un cable de vídeo desde el televisor al puerto de vídeo S del portátil (color amarillo). (No es necesario apagar el portátil).
2. Conecte el aparato de TV a una fuente de alimentación y enciéndalo.

---

#### Nota

El puerto de vídeo S sólo proporciona una salida de vídeo. Para la salida de sonido, utilice el conector de auriculares.

### Para activar la pantalla de TV utilizando HP TV Now

El portátil incluye el botón HP TV Now que ajusta fácil y automáticamente el portátil para obtener una pantalla de TV óptima. Por ejemplo, el tiempo de espera de la pantalla está desactivado para evitar que la pantalla se apague mientras se está reproduciendo una película, la combinación de energía está establecida en modo Presentación y la resolución en 800 x 600.

- Presione el botón HP TV Now. (Los cinco botones monofuncionales están situados en la parte superior del teclado principal).

Para ajustar las opciones de HP TV Now, haga clic en Inicio, Todos los programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP TV Now Options.

### Para desactivar la pantalla de TV utilizando HP TV Now

Para restaurar automáticamente la configuración normal del portátil, puede:

- presionar el botón HP TV Now.  
–o bien–
- Hacer clic en Inicio, Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP TV Now.

### Para personalizar la pantalla de TV

Si prefiere personalizar sólo la configuración de la pantalla (en vez de utilizar HP TV Now), puede hacer clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y Temas, Pantalla. En la ficha Configuración, haga clic en Avanzada y, a continuación, active la salida de televisión en la ficha S3Display. Siga el mismo procedimiento para volver a la configuración normal.

### **Para reproducir películas DVD en el televisor**

1. Conecte el televisor (consulte “Para conectar el televisor” arriba).
2. Inserte el DVD en la unidad de DVD.
3. Presione el botón HP TV Now para activar la pantalla de TV.

---

## **Para conectar un dispositivo de infrarrojos (en modelos seleccionados)**

Si el portátil incluye un puerto de infrarrojos (situado en la parte delantera del portátil), se puede utilizar para suministrar comunicación serie entre el portátil y otros dispositivos de infrarrojos, como impresoras u otros computadores.

### **Cómo utilizar el puerto de infrarrojos**

- Asegúrese de que los puertos de infrarrojos del portátil y de los demás dispositivos están tan alineados como sea posible. La distancia que separa ambos puertos no debería ser mayor de 1 metro, sin obstáculos entre ellos. La luz solar, el calor de un equipo cercano u otras fuentes de radiación de infrarrojos pueden también provocar errores de transmisión.
- Para comprobar el estado de las comunicaciones, haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Vínculo inalámbrico.

–o bien–

Desplace el puntero sobre el icono del vínculo inalámbrico de la barra de tareas.

### **Cómo deshabilitar el puerto de infrarrojos**

Generalmente, debería deshabilitar la comunicación por infrarrojos cuando no la esté utilizando.

1. Cierre todas las aplicaciones que utilicen infrarrojos y todas las carpetas que se encuentren en un vínculo de este tipo.
2. Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Vínculo inalámbrico.
3. En la ficha Hardware, haga clic en Propiedades e inhabilite el dispositivo en el menú desplegable.

### **Cómo imprimir en una impresora de infrarrojos**

- Instale la impresora y asígnela al puerto de infrarrojos del portátil. A continuación, puede imprimir desde las aplicaciones como lo haría en cualquier otra impresora.

## Dispositivos complementarios

### Cómo conectar dispositivos externos

#### Cómo transferir archivos mediante una conexión por infrarrojos

Puede utilizar el puerto de infrarrojos del portátil para transferir archivos.

- Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Vínculo inalámbrico.

Consulte la ayuda en línea de Windows para obtener instrucciones acerca de cómo utilizar el Vínculo inalámbrico.

---

### Para utilizar el duplicador de puerto

Puede utilizar el duplicador de puerto opcional para conectar componentes externos al portátil.

Para obtener información detallada acerca del duplicador de puerto y su uso, consulte el manual que se distribuye con él.

#### Para conectar el duplicador de puerto

1. Enchufe el adaptador de CA y, a continuación, conéctelo a la parte posterior del duplicador de puerto. Asegúrese de que la luz de estado de CA está encendida.
2. Alinee el portátil con las patillas posicionadoras del duplicador de puerto.



3. Presione el portátil hacia abajo hasta que encaje en su sitio y haga un clic. Asegúrese de que la luz de estado de acoplamiento está encendida.
4. Abra el portátil y presione el botón de encendido para encenderlo.

Si el portátil está acoplado, puede utilizar el conector de seguridad del duplicador de puerto para asegurar el portátil y el duplicador de puerto. En esta situación, no funciona el pestillo de liberación del duplicador de puerto. Consulte el manual del duplicador de puerto para obtener más detalles.

**Para desconectar el duplicador de puerto**

1. Presione hacia abajo el pestillo de liberación del lateral derecho del duplicador de puerto.



2. Levante el portátil y sepárelo del duplicador de puerto

---

## Para conectar un dispositivo IEEE 1394

El portátil incluye un puerto IEEE 1394 (situado en el lateral izquierdo). Puede utilizarlo para conectar dispositivos como equipos de sonido y vídeo, unidades de disco, impresoras y otros computadores.

- Conecte el cable del dispositivo en el puerto IEEE1394 del lateral izquierdo del portátil. Windows reconoce automáticamente el dispositivo.

---

### Nota

Si encuentra dificultades para realizar esta conexión, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo y con el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) para obtener la última versión del controlador del dispositivo.

---



---

## Cómo instalar más memoria RAM

El portátil no tiene memoria (RAM) integrada, pero dispone de dos ranuras para instalar módulos de RAM extraíbles: la ranura de la RAM del sistema debajo del teclado (que contiene un módulo instalado en la fábrica) y una ranura de expansión en la parte inferior de la unidad. Puede utilizar ambas ranuras para ampliar la memoria RAM de la unidad. Solamente utilice DDR 266 SDRAM.

Necesitará un destornillador pequeño Phillips para llevar a cabo estos procedimientos.

---

### Para instalar un módulo de ampliación de RAM

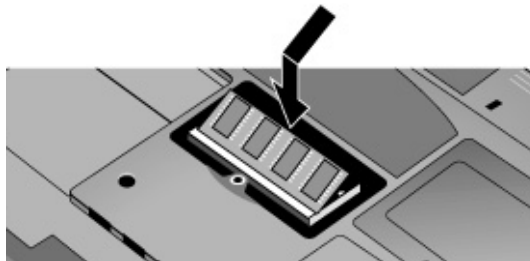
Para incrementar la RAM del portátil, puede instalar un módulo de RAM en la ranura de expansión de la parte inferior del portátil.

---

#### PRECAUCIÓN

**Los chips del portátil son extremadamente sensibles a la electricidad estática y pueden resultar dañados permanentemente a causa de ella. Maneje el módulo de RAM sólo por sus bordes. Antes de instalar el módulo de memoria, descargue la electricidad estática corporal tocando la protección metálica que rodea los conectores de la parte posterior del portátil.**

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.
2. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.
3. Desde la parte inferior del portátil, afloje el tornillo que sujeta la cubierta de la RAM (la cubierta retiene el tornillo) y retire la cubierta.
4. Inserte con cuidado el extremo del módulo RAM en el conector en un ángulo de aproximadamente 30 grados hasta que quede completamente asentada. A continuación, presione sobre ambos lados hasta que los respectivos pestillos se cierren automáticamente.



## Dispositivos complementarios

### Cómo instalar más memoria RAM

5. Vuelva a colocar la cubierta.
6. Inserte la batería.

También puede sustituir el módulo RAM del sistema que está debajo del teclado; consulte “Para sustituir el módulo RAM del sistema” en la página 99.

---

### Para extraer un módulo de ampliación de RAM

Es posible que desee extraer un módulo de memoria RAM, de manera que pueda instalar otro mayor.

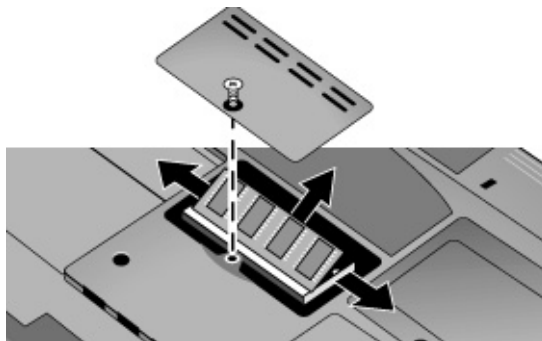
---

#### PRECAUCIÓN

**Los chips del portátil son extremadamente sensibles a la electricidad estática y pueden resultar dañados permanentemente a causa de ella. Maneje el módulo de RAM sólo por sus bordes. Antes de instalar el módulo de memoria, descargue la energía estática de su cuerpo tocando la protección metálica que se encuentra alrededor de los conectores de la parte posterior del portátil.**

---

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.
2. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.
3. Coloque la unidad con la parte inferior hacia arriba; afloje el tornillo que sujeta la cubierta de la RAM (la cubierta retiene el tornillo) y retire la cubierta.
4. Libere los dos pestillos situados a los lados del módulo de RAM, para que aparezca el borde libre del módulo.



5. Tire del módulo hacia fuera del conector.
6. Vuelva a colocar la cubierta.
7. Inserte la batería.

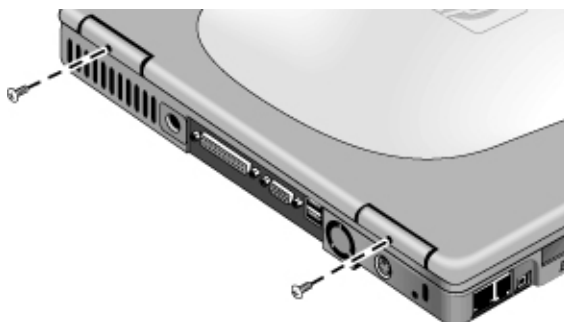
---

## Para sustituir el módulo RAM del sistema

Si es necesario, es posible sustituir el módulo RAM del sistema del portátil (debajo del teclado) para aumentar la RAM del portátil.

Necesitará dos destornilladores pequeños, uno Phillips y uno de cabeza plana para llevar a cabo este proceso.

1. Apague el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Apagar.
2. **Importante:** desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.
3. Abra la pantalla hasta que esté en posición horizontal.
4. Extraiga los tornillos de la parte posterior de las cubiertas de las bisagras de la pantalla.



5. Extraiga el panel de plástico que se encuentra sobre el teclado (contiene el botón de encendido y los botones monofuncionales). Utilice un destornillador plano pequeño para separar con cuidado el extremo derecho del panel por encima de la tecla Re Pág y, a continuación, levante el extremo hasta que el panel quede libre.

---

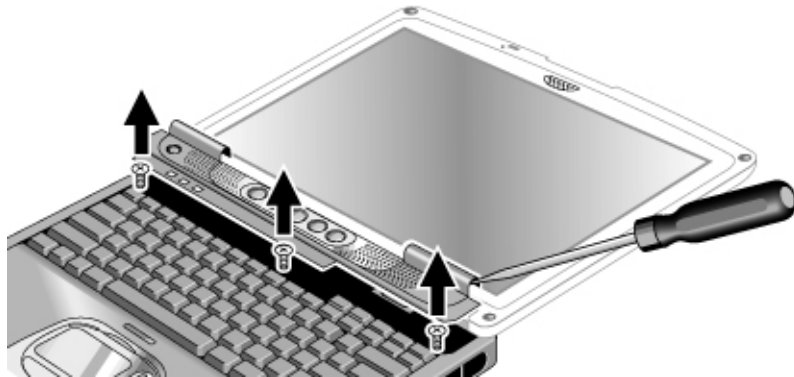
### PRECAUCIÓN

**Al retirar el panel, procure no tirar del cable que conecta el teclado con el portátil.**

6. Levante con cuidado el panel para liberar los pestillos encima de los botones monofuncionales centrales y la tecla F1; a continuación separe el panel por encima del portátil unos dos centímetros.

Dispositivos complementarios  
**Cómo instalar más memoria RAM**

7. Afloje los tres tornillos que sujetan la parte superior del teclado. (Los tornillos permanecen en el teclado).



---

**PRECAUCIÓN**

**Al abrir el teclado, procure no tirar del cable que conecta el teclado con el portátil.**

8. Levante el extremo superior del teclado y luego dóblelo sobre la parte delantera de la carcasa.

---

**ADVERTENCIA**

**No toque las superficies metálicas de la parte interior del portátil hasta que se hayan enfriado. Podrían estar muy calientes si el portátil ha estado funcionando recientemente.**

**No toque los componentes electrónicos del interior del portátil. La electricidad estática puede dañarlos permanentemente.**

9. Libere los dos pestillos situados a los lados del módulo de RAM, presionándolos hacia fuera, para que aparezca el borde libre del módulo.



10. Tire del módulo hacia fuera del conector.
11. Inserte con cuidado el extremo del nuevo módulo RAM en el conector en un ángulo de aproximadamente 30° hasta que quede completamente asentada. A continuación, presione sobre ambos lados hasta que los respectivos pestillos se cierren automáticamente.
12. Vuelva a poner el teclado en su sitio. Deslice su extremo delantero en la carcasa del portátil, luego baje la parte superior del teclado hasta la posición correcta.
13. Vuelva a apretar los tres tornillos de la parte superior del teclado.
14. Asegúrese de que el cable está bien conectado al panel del plástico. Si fuera necesario, presione el conector hasta que encaje y haga un clic.
15. Doble ligeramente hacia arriba el centro del panel, inserte los pestillos de los extremos del panel en las ranuras de la carcasa del portátil y coloque las cubiertas de las bisagras del panel sobre las bisagras. Presione suavemente el panel en su lugar.
16. Vuelva a instalar los tornillos de la parte posterior de las cubiertas de las bisagras de la pantalla.
17. Vuelva a instalar la batería.

---

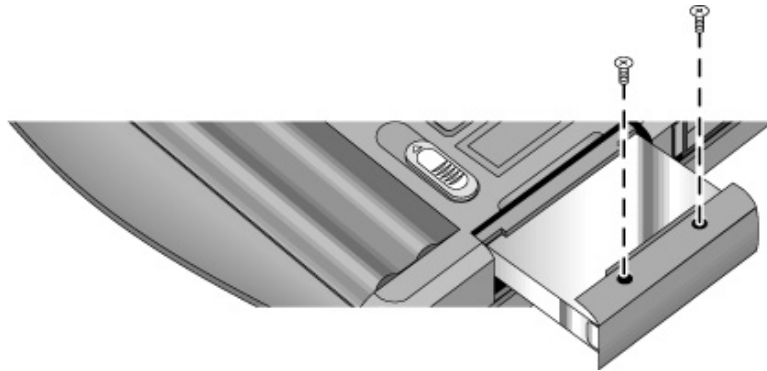
## Cómo reemplazar la unidad de disco duro

---

### Para sustituir la unidad de disco duro

Necesitará un destornillador Phillips pequeño para realizar este procedimiento.

1. Desconecte el adaptador de CA, si está conectado, y extraiga la batería.
2. Retire de la parte inferior del portátil los dos tornillos que sujetan la unidad de disco duro.



3. Extraiga con cuidado la unidad de disco duro del portátil.
4. Deslice suavemente la nueva unidad en el compartimento de la unidad de disco duro. Presione con firmeza para asegurarse de que el conector se asienta correctamente.
5. Vuelva a instalar los tornillos de sujeción de la unidad de disco duro.

---

#### **Importante**

Si va a instalar una nueva unidad de disco duro, debería crear una partición Utility en la unidad antes de cargar cualquier software. Consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 133.

Si el portátil le solicita que active Windows XP, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. El código de identificación de producto de Windows XP está situado en la parte inferior del portátil.

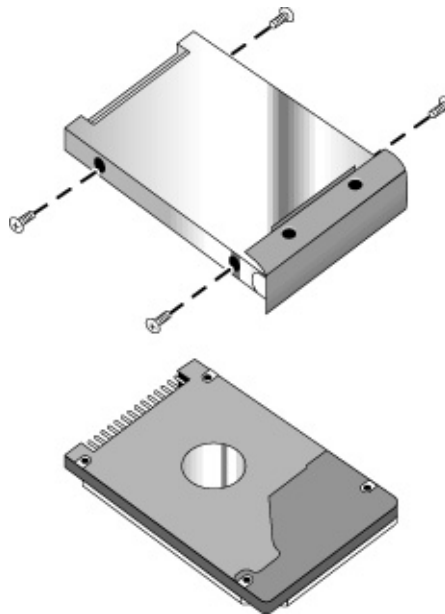
---

---

## Para volver a colocar el soporte de la unidad de disco duro

Si va a instalar una nueva unidad de disco duro desprovista de cubierta, puede extraer las partes de cubierta de la unidad de disco duro antigua. Necesitará un destornillador pequeño Phillips para llevar a cabo este procedimiento.

1. Retire los cuatro tornillos del soporte y de la carcasa de la unidad; a continuación, saque la unidad del soporte.



2. Inserte la unidad en el soporte y, a continuación, vuelva a instalar los cuatro tornillos en el soporte y en la carcasa de la unidad.

---

## Para preparar una nueva unidad de disco duro

Al instalar una unidad de disco duro nueva, debe prepararla para poder trabajar con ella en el portátil, instalando el sistema operativo y el software de Windows que venían instalados originalmente en el portátil. Esto se puede llevar a cabo mediante los *CD o DVD de Recuperación* que se suministran con el portátil (consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 133).

---

### Nota

Si el portátil le solicita que active Windows XP, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. El código de identificación de producto de Windows XP está situado en la parte inferior del portátil.

---



---

## Resolución de problemas y mantenimiento

---

## Técnicas de Resolución de Problemas

En esta sección se indica la solución de varios tipos de problemas que pueden surgir cuando se utiliza el portátil. Pruebe una a una las soluciones, en el orden en que se presentan.

A continuación, se exponen algunas otras fuentes de información para la resolución de problemas:

- Abra la herramienta de resolución de problemas basada en el Web de HP: haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte, HP Instant Support. Busque o examine la base de datos de resolución de problemas para encontrar información relacionada con su problema.
- Haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte, Solución de problemas y utilice los Solucionadores de problemas de Windows.
- Consulte el manual de Microsoft Windows que se incluye con el portátil.
- Para obtener información actualizada, consulte Notas de HP en la Biblioteca HP en línea o en el *CD o DVD de Recuperación* en \hp\Biblioteca.
- Busque consejos técnicos y actualizaciones de software para el portátil en el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)).
- Pruebe el portátil ejecutando el programa de prueba de e-DiagTools; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.
- Póngase en contacto con su distribuidor o con Hewlett-Packard; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139. Tenga a mano el portátil cuando llame.

---

### Nota

Si el portátil le solicita que active Windows XP, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. El código de identificación de producto de Windows XP está situado en la parte inferior del portátil.

---

---

## Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

---

### Para obtener ayuda de HP Instant Support

Para obtener soporte técnico en línea para el portátil, haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte (o Todos los programas), HP Instant Support.

---

### Problemas de sonido

#### **Si no se oye ningún sonido**

- Presione varias veces Fn+Re Pág.
- Presione varias veces el extremo posterior del control de volumen, si éste existe.
- Haga clic sobre el icono del altavoz de la barra de tareas y compruebe que Silencio no está marcado y que el control deslizante del volumen no está en la parte inferior.
- Presione el botón de silencio del sonido del lateral derecho del portátil (si existe) una o dos veces, hasta que se apague la luz del indicador.

#### **Si no se graba un sonido**

- Revise los controles del software de grabación: haga clic en Inicio, Todos los programas, Accesorios, Entretenimiento, Grabadora de sonidos.
- En Control de volumen, haga clic en Opciones, Propiedades y asegúrese de que el micrófono está habilitado en los controles de grabación.
- Pruebe el sonido con e-Diagtools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

#### **Si se escucha un sonido agudo fuerte (retroalimentación) de los altavoces**

- En Control de volumen, intente reducir el volumen maestro.
- En Control de volumen, haga clic en Opciones, Propiedades y seleccione la opción del micrófono para la configuración de la reproducción. A continuación, en Control de volumen, compruebe que el micrófono está en Silencio.
- Evite utilizar el micrófono incorporado y los altavoces incorporados a la vez.

---

## Problemas del CD y DVD

### Si no puede arrancar desde un CD en la unidad de DVD/CD-RW

- Asegúrese de que el CD es un CD desde el que se puede arrancar, como los *CD de Recuperación*.
- Compruebe que la unidad de DVD/CD-RW esté seleccionada como dispositivo de arranque; consulte “Para cambiar el dispositivo de arranque” en la página 30.
- Reinicie el portátil.
- Pruebe la unidad de CD/DVD con e-Diagtools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

### Si un CD o DVD funciona de manera irregular

- La suciedad y las manchas pueden hacer patinar al disco. Límpielo con un paño suave. Si el disco está muy rayado, probablemente deberá sustituirse.
- Algunos DVDs incluyen software denominado “PC Friendly”. Se recomienda no instalar este software para evitar errores o una reproducción irregular. Si es preciso, desinstálelo y reinicie el portátil.

### Si una película en DVD deja de reproducirse a la mitad

- Tal vez haya detenido sin darse cuenta la película. Presione el botón Play para reanudar.
- Puede que se trate de un DVD con dos caras. Abra la bandeja de la unidad DVD y lea el texto próximo al agujero central del disco. Si dice Cara A, dé la vuelta al disco, cierre la bandeja y presione el botón Play para continuar viendo la película.

### Si aparece un error de Código de Región al reproducir una película en DVD

- Los DVD pueden llevar integrados códigos regionales en los datos del disco. Estos códigos evitan que las películas DVD se reproduzcan fuera del lugar de venta. Si recibe un error de Código regional, significa que está intentando reproducir un DVD destinado para otro área.

**Importante:** la mayoría de las unidades de DVD le permiten cambiar el código regional sólo un número limitado de veces (normalmente no más de cuatro). Tenga en cuenta que al alcanzar este límite el último cambio de código regional permanecerá codificado de forma permanente en la unidad de DVD. **La garantía de HP no cubre los gastos de corrección de esta situación.** Consulte la ayuda del software del reproductor de DVD para obtener información detallada sobre la configuración de los códigos regionales.

### **Si el portátil no puede leer un CD o DVD**

- En el caso de que sea un único CD o DVD, cerciórese de que el disco está colocado en la unidad con la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el disco.
- Espere de 5 a 10 segundos después de cerrar la bandeja para dar tiempo a que el portátil reconozca el disco.
- Retire el disco de la unidad y, a continuación, reinicie el portátil.
- Si ha creado el CD en un módulo de unidad de tipo CD-RW, intente utilizar soportes de otra marca, como los recomendados HP C4403A (CR-R) o C4404A (CD-RW). La calidad de lectura y escritura puede variar en otros medios.

### **Si una película en DVD no completa la pantalla**

- Cada cara de un DVD de dos caras tiene un formato diferente (estándar o pantalla completa). En el formato de pantalla completa, aparecen bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Para visualizar el formato estándar, dé la vuelta al disco y reproduzca la otra cara.

### **Si un DVD no se reproduce con dos pantallas**

- Si ambas pantallas están activas, presione Fn+F5 para cambiar a una pantalla.
- Si está utilizando ambas pantallas, la imagen del DVD no aparecerá en las pantallas configuradas como “secundaria”. Haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla. En la ficha Configuración, haga clic en Avanzada y, a continuación, haga clic en la ficha S3Display y cambie la configuración.

---

## **Problemas con la pantalla**

### **Si el portátil está encendido, pero la pantalla está en blanco**

- Mueva el mouse o puntee en el TouchPad o en el control de desplazamiento. Esto activará la pantalla si está apagada.
- Presione Fn+F2 para intentar aumentar el brillo de la pantalla.
- Presione Fn+F5 en caso de que la pantalla interna se haya desactivado (realice esto tres veces para volver al estado en el que se encontraba cuando empezó).
- Si el portátil está frío, espere a que se caliente.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

#### Si la pantalla resulta difícil de leer

- Intente configurar la resolución de la pantalla con los parámetros predeterminados de 1024 × 768: haga clic en Inicio, Panel de control, Aspecto y temas, Pantalla, Configuración.
- Trate de ajustar el tamaño de las etiquetas e iconos del escritorio, consulte “Para ajustar la pantalla” en la página 36.

#### Si no está visible parte del escritorio de Windows y tiene que desplazarse hacia abajo para ver la barra de tareas

- Puede que la resolución de la pantalla no sea la adecuada. Ajuste la resolución como precise (consulte “Para ajustar la pantalla” en la página 36).

#### Si no funciona una pantalla externa

- Compruebe las conexiones.
- Presione Fn+F5 en caso de que el monitor externo esté inhabilitado (realice esto tres veces para volver al estado en el que se encontraba cuando empezó).
- Si está utilizando un televisor conectado al puerto de vídeo S, deberá activar el televisor; consulte “Para utilizar un televisor como monitor” en la página 92.
- Pruebe la pantalla con e-Diagtools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

#### Si uno o más píxeles de la pantalla se muestran de forma defectuosa

La fabricación de pantallas TFT es una tecnología muy precisa pero imperfecta y los fabricantes no pueden crear pantallas con una apariencia perfecta. La mayoría, si no todas, de las pantallas TFT muestran algún nivel de imperfección en cuanto a su apariencia. Dichas imperfecciones pueden ser visibles bajo diferentes condiciones de la pantalla y pueden aparecer como puntos brillantes, borrosos u oscuros. *Este problema es común en todos los distribuidores que suministran pantallas TFT en sus productos y no es específico de la pantalla del portátil de HP.*

Las pantallas TFT del portátil de HP cumplen o superan todos los estándares de HP en lo que respecta a calidad de apariencia de pantallas TFT. HP no garantiza que las pantallas estén libres de imperfecciones de apariencia. *Las pantallas TFT pueden tener un pequeño número de imperfecciones de apariencia y cumplir las especificaciones de calidad de HP*, incluidas las siguientes:

- No permanecerán más de 6 píxeles activados (siempre de un color, como puntos blancos, rojos, verdes o azules).
- No permanecerán más de 6 píxeles desactivados (siempre oscuros).

- No quedarán pegados o despegados más de un total de 8 píxeles.
- No aparecerá ningún píxel pegado a 15 mm de otro píxel.

Póngase en contacto con la Atención al Cliente de HP si tiene algún problema de calidad de la pantalla o necesita una explicación más exhaustiva acerca de la calidad de la pantalla de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139. Esperamos que con el tiempo la industria continúe creando pantallas con cada vez menos imperfecciones inherentes de apariencia y ajustaremos nuestras directrices de HP a medida que se vayan implantando estas mejoras.

---

## Problemas con la unidad de disquetes

### **Si no funciona una unidad de disquete conectada al puerto paralelo**

- Asegúrese de que la unidad está bien conectada al portátil.
- Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.

---

## Problemas con la unidad de disco duro

### **Si la unidad de disco duro del portátil no gira**

- Asegúrese de que el portátil recibe energía. Si es necesario, conecte el adaptador de CA y compruebe que está bien enchufado a la fuente de alimentación y a la parte posterior del portátil.
- Extraiga y vuelva a insertar la unidad de disco duro; consulte “Para sustituir la unidad de disco duro” en la página 102.

### **Si el disco duro emite un zumbido o gemido**

- Haga una copia de respaldo de la unidad inmediatamente.
- Compruebe si el ruido proviene de otra parte, como el ventilador o una unidad de Tarjeta de PC.

### **Si los archivos están dañados**

- Compruebe la unidad de disco duro: abra Mi PC, seleccione el disco que desea escanear, haga clic en Archivo, Propiedades y utilice la ficha Herramientas.
- Ejecute el programa Norton AntiVirus; consulte “Para protegerlo frente a virus” en la página 41.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

- Pruebe la unidad de disco duro con e-Diagtools diagnostics—consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.
- Si es necesario, formatee el disco duro y vuelva a instalar el software original de fábrica; consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 133.

#### La capacidad nominal de la unidad de disco duro es menor que su tamaño real

- La unidad de disco duro está preconfigurada para asignar parte del espacio a software de diagnóstico, que se utiliza para proporcionar soporte y servicio al portátil. Esta parte de la unidad de disco duro no está disponible para otros usos, por lo que no se incluye en la capacidad del disco duro nominal sobre la que informa Windows (Mi PC, Propiedades).

---

## Problemas de calentamiento

No olvide que, por lo general, el portátil se calienta durante el funcionamiento rutinario. La carga de la batería y el uso de juegos y otros programas que utilizan aproximadamente el 100 % de la CPU pueden elevar la temperatura del portátil.

#### Si el portátil se calienta más de lo normal

- Coloque siempre el portátil en una superficie plana y firme, de forma que corra el aire libremente a su alrededor y por debajo del mismo.
- Cerciórese de que los orificios de ventilación del lateral derecho y de la parte posterior del portátil están despejados.
- Compruebe que el ventilador funciona adecuadamente. Si es preciso, pruebe su funcionamiento; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

---

## Problemas con los infrarrojos

#### Si tiene problemas con la comunicación por infrarrojos

- Asegúrese de que la línea entre dos puertos de infrarrojos no está bloqueada y que los puertos están uno enfrente del otro tan directamente como sea posible. La distancia que separa los puertos no debería ser mayor de 1 metro, sin obstáculos entre ellos. La luz solar, el calor de un equipo cercano y otras fuentes de radiación de infrarrojos pueden también provocar errores de transmisión.
- Cerciórese de que sólo una aplicación esté utilizando el puerto de infrarrojos.



---

## Problemas con el teclado y el dispositivo apuntador

### **Si el dispositivo apuntador es difícil de controlar**

- Ajuste los controles del puntero: Para ello, haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse.

### **Si el TouchPad o el control de desplazamiento no funcionan**

- No utilice el TouchPad ni el control de desplazamiento mientras el portátil arranca o reanuda su actividad. Si esto ocurre, intente lo siguiente:
  - Presione cualquier tecla del teclado.
  - Deje el portátil en espera y, a continuación, reanude el funcionamiento.
- El TouchPad y el control de desplazamiento se deshabilitan automáticamente cuando el portátil se encuentra acoplado en un duplicador de puerto que tiene conectado un mouse PS/2.
- Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
- Compruebe la configuración: haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Mouse, Desplazamiento.
- Pruebe el teclado y los dispositivos de puntero con e-DiagTools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

### **Si el teclado numérico incorporado no funciona**

- Para escribir números, cerciórese de que Bloq Num está activado.
- Cerciórese de que Bloq TecNum (Fn+F8) esté activado; o bien presione y mantenga presionada la tecla Fn para acceder temporalmente al teclado numérico incorporado.

### **Si no puede escribir el símbolo del euro**

- Mantenga presionada la tecla Alt GR cuando presione la tecla marcada con ese símbolo.
- El símbolo del euro no se encuentra en el teclado inglés de EE.UU. Asegúrese de que el teclado numérico incorporado está activo (Fn+F8) y que la tecla Bloq Num está pulsada; a continuación, mantenga pulsada Alt mientras marca 0128 en el teclado numérico.
- El soporte para el símbolo del euro requiere software disponible de Microsoft. Este software se instala en la fábrica de software, pero no se incluye con Windows al por menor.

### **Si no funciona una característica especial del mouse USB**

- Asegúrese de que ha instalado todos los controladores que se incluyen con el mouse.
- Reinicie el portátil para que detecte el mouse.

---

## Problemas con LAN

### **Si el adaptador de red incorporado no se conecta a la LAN**

- Compruebe todos los cables y conexiones. Intente conectarse a una estación de red diferente, si dispone de una.
- Si no se enciende la luz verde contigua al puerto LAN, es posible que no esté conectado el cable LAN a la red o que la red esté bloqueada. Intente conectar otro computador al cable.
- Haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet, Conexiones de red. Cerciórese de que ha instalado los clientes y protocolos correctos.
- Compruebe que el cable LAN es de Categoría 3, 4 ó 5 para operación 10Base-T, o de Categoría 5 para operación 100Base-TX. La longitud máxima del cable es de 100 metros (330 pies).
- Utilice el solucionador de problemas de red de la Ayuda y Soporte de Windows.
- Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos. Si la interfaz de red está deshabilitada, intente habilitarla. Si existe un conflicto, intente deshabilitar otro dispositivo.

### **Si no puede explorar Mis ubicaciones de red**

- Haga clic en Inicio, Buscar, para buscar un computador.

### **Si no puede entrar en los servidores Netware**

- Si un servidor Netware utiliza el protocolo IPX/SPX, tal vez necesite forzar su tipo de marco para que coincida con el tipo de marco del servidor. Compruébelo con el administrador de la red.

### **Si el portátil deja de responder después de arrancar**

- Compruebe si tiene una red TCP/IP sin servidor DHCP. Esto puede ocasionar un largo retraso al inicio al estar habilitado DHCP. Póngase en contacto con el administrador de la red para determinar la configuración TCP/IP adecuada.

---

## Problemas con la memoria

### **Si aparece un mensaje indicando que no tiene suficiente memoria**

- Cerciórese de que la unidad C tiene suficiente espacio libre.
- Utilice el solucionador de problemas de memoria de la Ayuda y Soporte de Windows.
- Si tiene problemas de memoria al ejecutar programas de MS-DOS, utilice el solucionador de problemas de aplicaciones y software de la Ayuda y Soporte de Windows.
- No se han probado todas las tarjetas de memoria de otros proveedores con el portátil. Consulte el sitio Web de portátiles HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)) para obtener un listado de tarjetas de memoria comprobadas y aprobadas.
- Pruebe la memoria del portátil con e-DiagTools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

### **Si la memoria no aumenta después de añadir memoria RAM**

- Compruebe que el computador está utilizando únicamente módulos de RAM PC266.

---

## Problemas de módem

### **Si parece que el módem pierde velocidad**

- Compruebe si existe un exceso de electricidad estática o ruido en la línea, lo que reduciría la velocidad de transmisión general. Si es necesario, póngase en contacto con la compañía telefónica para solucionar este tipo de problema.
- Si está marcando un número internacional, con frecuencia el ruido en la línea resulta difícil o imposible de eliminar.
- Si dispone de llamada en espera, deshabilítela; su compañía telefónica puede proporcionarle las instrucciones necesarias.
- Elimine las conexiones adicionales en la línea. Si es posible, conéctela directamente a la toma de la pared.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

#### Si el módem no marca o no se detecta tono de marcado

- Compruebe todos los cables y conexiones.
- Conecte un teléfono estándar a la línea telefónica y compruebe que funciona la línea.
- Cerciórese de que nadie está utilizando la misma línea.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.
- Si se encuentra en un país/región extranjeros, puede que el módem no reconozca el tono de marcado. Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem. Seleccione el módem en la ficha Módems; a continuación haga clic en Propiedades, Módem y deshabilite la opción que espera un tono de marcado.
- Muchos países imponen un periodo de espera cuando un módem no consigue establecer una conexión con un proveedor de servicio tras varios intentos sin éxito. El número de intentos fallidos y el periodo que se debe esperar antes de volver a intentarlo difiere de país/región a país/región. compruébelo con su compañía telefónica.

Por ejemplo, si está marcando desde Italia y no consigue conectar con el servidor o cancela la conexión, deberá esperar un minuto antes de volver a marcar ese mismo número. Si marca antes, recibirá un mensaje de error que dice “delay”. Después de la cuarta conexión fallida, deberá esperar una hora antes de volver a intentarlo con el mismo número. Si marca antes de una hora, recibirá un mensaje diciendo “black list”.

#### Si el módem marca de forma incorrecta

- Compruebe el número de teléfono introducido, incluyendo los dígitos requeridos para el acceso al exterior o para larga distancia.
- En el Panel de Control, abra Opciones de teléfono y módem y compruebe las opciones de marcado; busque dígitos duplicados para el acceso al exterior o para larga distancia.
- Cerciórese de que el número al que llama no está ocupado.
- Si se encuentra en un país/región extranjeros, puede que el módem no reconozca el tono de marcado. Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem. Seleccione el módem en la ficha Módems; a continuación haga clic en Propiedades, Módem y deshabilite la opción que espera un tono de marcado.
- Si dispone de llamada en espera, deshabilítela; su compañía telefónica puede proporcionarle las instrucciones necesarias.

**Si el módem marca, pero no conecta**

- Compruebe que está utilizando una línea telefónica analógica. No debe utilizar una línea digital. En un hotel, solicite una línea de datos.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.
- Puede que el módem del otro extremo tenga un problema. Intente llamar a otro módem.

**Si el módem no se conecta a una velocidad de 56K**

- Es posible que el módem del host no soporte una velocidad de conexión de 56K (V.90).
- La velocidad de conexión depende de varios factores, como la situación de la línea telefónica. Intente conectarse en otro momento.

**Si el módem no se conecta a ninguna velocidad**

- Compruebe que está utilizando una línea telefónica analógica. No debe utilizar una línea digital. En un hotel, solicite una línea de datos.
- Asegúrese de que la línea de teléfono va directamente desde el conector telefónico del módem del portátil hasta la toma de la pared.
- Si tiene una sola línea de teléfono para voz y módem, asegúrese de que nadie está utilizando la línea y de que el teléfono no está descolgado.
- Inténtelo con otra línea telefónica, preferiblemente con una que se utilice normalmente para una máquina de fax o con un módem.
- Contacte con su Proveedor de Servicios de Internet (ISP). Es posible que el servicio no esté disponible temporalmente o que su configuración sea incorrecta.
- Reinicie su portátil y trate de conectar de nuevo.
- Descargue el último controlador de módem del área de asistencia técnica del sitio Web para portátiles ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)).
- Ejecute el diagnóstico del módem:
  1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Impresoras y otro hardware, Opciones de teléfono y módem.
  2. Haga clic en la ficha Módems y seleccione el módem que desea probar.
  3. Haga clic en Propiedades, Diagnóstico, Módem de consulta.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### **Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

#### **Si no se detecta el módem**

- Revise la configuración del módem. En el Panel de control, abra Opciones de teléfono y módem.
- Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos. Si el módem está deshabilitado, intente habilitarlo. Si existe un conflicto, intente deshabilitar otro dispositivo.
- Si está ejecutando un software de fax que utilice un fax de Clase 2, intente utilizar Clase 1.

#### **Si el módem marca, pero no puede oírse**

- Cerciórese de que el indicador de silencio está apagado (si existe). Si está encendido, presione el botón de silencio.
- Compruebe la configuración del volumen del altavoz y del silencio.
- En el Panel de control, abra Opciones de teléfono y módem. Seleccione el módem y haga clic en Propiedades; a continuación revise la configuración del volumen en la ficha Módem.

#### **Si el módem conecta, pero la transferencia de datos es mala**

- En el Panel de control, abra Opciones de teléfono y módem. Cerciórese de que la configuración del hardware coincide en los módems de envío y recepción.

#### **Si el módem origina un mensaje de ERROR**

- Es posible que una cadena de comandos AT contenga un comando incorrecto. Si ha introducido comandos como parámetros extra para el módem en Panel de control o en el software de comunicaciones, revise estos comandos.

#### **Si el módem no envía ni recibe faxes**

- Si está utilizando un software de fax que utilice un fax de Clase 2, intente utilizar Clase 1.
- Cierre cualquier otro programa de comunicaciones.
- Si está enviando un fax imprimiendo desde una aplicación, cerciórese de que ha seleccionado la impresora de fax.
- Intente apagar temporalmente las características de administración de energía.

**Si el módem hace clic varias veces, pero no conecta**

- Compruebe que está utilizando una línea telefónica analógica. No debe utilizar una línea digital. En un hotel, solicite una línea de datos.
- Compruebe todos los cables y conexiones.

---

## Problemas con los botones monofuncionales

**Si los botones monofuncionales no funcionan adecuadamente**

- Compruebe que los elementos asociados a los botones son los que desea (consulte “Para utilizar los botones One-Touch” en la página 34.

**Si la presentación en pantalla no aparece al presionar un botón monofuncional**

- Cerciórese de que la Presentación en pantalla está habilitada; consulte “Para utilizar los botones One-Touch” en la página 34.

---

## Problemas con los dispositivos paralelo y USB

**Si el mouse USB no funciona**

- Asegúrese primero de que ha observado íntegramente las instrucciones de instalación del fabricante y hecho todo lo necesario para instalar el mouse de forma adecuada. Si no lo ha hecho, repita el procedimiento.
- Cerciórese de que la conexión de puerto está asegurada.
- Deje el portátil en espera y, a continuación, reanude el funcionamiento.
- Reinicie el portátil.
- Compruebe la configuración del mouse en Panel de control.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos y haga doble clic en Controladores de bus serie universal.

**Si un módem USB no funciona correctamente**

- Consulte “Problemas de módem” en la página 115.
- Cerciórese de que la conexión de puerto está asegurada.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### **Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

- Utilice el solucionador de problemas de módem (en Problemas de red) de la Ayuda y Soporte de Windows.
- Compruebe la configuración del módem en el Panel de control.
- Deshabilite el módem interno:
  1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos.
  2. Haga doble clic en Módem para enumerar los dispositivos de módem actuales.
  3. Haga doble clic sobre el módem interno y seleccione la opción para deshabilitar el módem.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos y, a continuación, haga doble clic en Controladores de bus serie universal.

#### **Si el puerto paralelo no funciona**

- Cerciórese de que la conexión de puerto está asegurada.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos y haga doble clic en Puertos (COM y LPT).
- Pruebe los puertos con e-DiagTools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

#### **Si el puerto USB no funciona**

- Póngase en contacto con el proveedor del dispositivo periférico y consulte el sitio Web de Portátiles HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)) para obtener las últimas versiones de los controladores USB y el controlador para el dispositivo.
- Compruebe la configuración del puerto en Panel de control: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos y haga doble clic en Controladores de bus serie universal.
- Pruebe el puerto USB con e-DiagTools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.



---

## Problemas con la Tarjeta de PC (PCMCIA)

### Si el computador no reconoce una Tarjeta de PC

- Retire y vuelva a insertar la Tarjeta de PC.
- Deje el portátil en espera y, a continuación, reanude el funcionamiento.
- Reinicie el portátil.
- Si la tarjeta requiere una IRQ, verifique si hay una de estas solicitudes disponible. Si fuese necesario, establezca el IRQ en un valor no utilizado: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos y, a continuación, elija ver los recursos por tipo.
- Consulte el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) para obtener información sobre la instalación de algunas tarjetas de PC.
- Cerciórese de que el portátil soporta la tarjeta de PC problemática: consulte el sitio Web de portátiles HP [www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks) para obtener un listado de Tarjetas de PC comprobadas y aprobadas.
- Pruebe la tarjeta en otro computador para ver si funciona adecuadamente.
- Pruebe la Tarjeta de PC con e-Diagtools diagnostics; consulte “Cómo probar el hardware” en la página 128.

### Si una tarjeta de E/S deja de comunicarse apropiadamente

- Es posible que se haya reconfigurado la tarjeta si el portátil entró en espera, hibernación o se apagó. Salga de todas las aplicaciones y a continuación, extraiga y vuelva a insertar la tarjeta.

### Si no funciona el módem de la Tarjeta de PC

- Deshabilite el módem interno:
  1. Haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Sistema. En la ficha Hardware, abra el Administrador de dispositivos.
  2. Haga doble clic en Módem y, a continuación, en el módem interno.
  3. Utilice el menú desplegable para inhabilitar el módem.

---

## Problemas de rendimiento

Para obtener el máximo rendimiento con Windows XP, el portátil debería disponer de al menos de 128 MB de memoria (RAM).

### **Si el portátil se detiene o funciona con lentitud**

- Este puede ser un comportamiento normal de Windows. El procesamiento en segundo plano puede afectar al tiempo de respuesta.
- Algunas operaciones de segundo plano (como los programas de detección de virus) pueden afectar al rendimiento.
- Presione Ctrl+Alt+Supr para ver si una aplicación no responde.
- Reinicie el portátil.
- Algunos navegadores de archivos responden con lentitud cuando procesan gráficos o esperan que termine el tiempo de espera de las conexiones de red interrumpidas.
- Si la unidad de disco duro del portátil está continuamente funcionando (como indica la luz de esta unidad en la parte frontal del portátil) mientras que, aparentemente, el portátil está parado o funcionando lentamente, probablemente Windows esté dedicando demasiado tiempo a escribir su archivo de intercambio en el disco duro del portátil. Si esto ocurre con frecuencia, piense en instalar más memoria.
- Compruebe la capacidad de espacio libre disponible en el disco duro. Borre los archivos temporales e innecesarios.

### **Si el portátil deja de responder**

- Presione Ctrl+Alt+Supr para finalizar la aplicación que no responde.
- Presione y mantenga presionado el botón de encendido al menos durante cuatro segundos para apagar y reiniciar el portátil. A continuación, presione el botón de encendido otra vez para encender el portátil.
- Si no ocurre nada, utilice un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización del sistema que hay en la parte posterior del portátil. A continuación, presione el botón de encendido para encender el portátil.

---

## Problemas de alimentación y con la batería

### **Si el portátil se apaga inmediatamente después de encenderlo**

- Es probable que el nivel de carga de la batería sea extremadamente bajo. Conecte el adaptador de CA o inserte una batería cargada.

### **Si el portátil emite pitidos continuamente**

- El portátil emite pitidos repetidas veces cuando la batería está baja de carga (puede ajustar esta opción en Opciones de energía, en Panel de Control). Guarde el trabajo, apague el portátil inmediatamente e inserte una batería cargada o enchufe el adaptador de ca.

### **Si la batería no se carga**

- Cerciórese de que el adaptador de CA está totalmente enchufado en la fuente de alimentación y al portátil y de que la luz del adaptador está encendida.
- Si está utilizando un cable plano de alimentación, retire el adaptador de CA del cable plano y conéctelo directamente a una toma de pared.
- Compruebe que la batería esté instalada y asegurada en su posición.
- Aleje el portátil de las fuentes de calor cercanas. Desenchufe el adaptador de CA y permita que la batería se enfríe. Si la batería se calienta demasiado, no cargará adecuadamente.
- Utilice otra batería y un adaptador de CA, si están disponibles.

### **Si el portátil tiene un tiempo de funcionamiento breve**

- Intente ahorrar energía mediante cualquiera de las sugerencias que se enumeran en “Para obtener el mayor rendimiento de las baterías” en la página 54
- Si está ejecutando una aplicación que tiene una característica de guardado automático (como MS Word), deshabilítela o incremente el tiempo de guardado especificado para reducir el acceso al disco duro.
- Si el tiempo de funcionamiento ha ido reduciéndose y si la batería tiene más de un año o dos, es probable que deba cambiar la batería.
- El uso intensivo del módem puede afectar al tiempo de funcionamiento de la batería.
- El uso intensivo de la Tarjeta de PC puede afectar al tiempo de funcionamiento de la batería.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

- Es posible que haya que calibrar el medidor de la batería. Reinicie el portátil, presione F6 cuando aparezca el logotipo de HP y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla. Este proceso calibra la batería y dura entre cuatro y cinco horas. No puede utilizarse el portátil durante este proceso.

#### Si el Tiempo restante de la batería parece incorrecto

- El Tiempo restante es una estimación basada en la velocidad a la que el portátil está utilizando la energía en ese momento. Siendo así, si comprueba el Tiempo restante mientras que el portátil realiza una tarea que requiere mucha energía (como leer un CD o DVD), el valor mostrará probablemente menos tiempo restante del que dispone realmente, puesto que seguramente pasará después a tareas que requieren menos energía.

#### Si el portátil no entra en espera como debiera

- Si tiene una conexión con otro computador, el portátil no entra en espera si la conexión está activa.
- Si el portátil está ejecutando una operación, normalmente espera a que la operación finalice antes de entrar en espera.

#### Si el portátil no entra automáticamente en hibernación como debiera

- Cerciórese de que está habilitado el soporte de hibernación: haga clic en Inicio, Panel de control, Rendimiento y mantenimiento, Opciones de energía y, a continuación, haga clic en la ficha Hibernación.

Además, revise la ficha Esquemas de energía. Cerciórese de que los tiempos de espera de hibernación tanto de la alimentación de CA como de la batería no están establecidos en Nunca.

---

## Problemas de impresión

---

### Indicación

---

Puede resolver la mayoría de los problemas de impresión utilizando el solucionador de problemas de impresión de la Ayuda y Soporte de Windows.

#### Si una impresora no imprime

- Cerciórese de que la impresora está encendida y que tiene papel.
- Compruebe que está utilizando el cable de impresora correcto o adaptador de cable y que el cable está bien conectado en ambos extremos.
- Revise los errores de la impresora.

#### **Si falta el borde izquierdo de la impresión**

- Es posible que algunas aplicaciones no funcionen bien con impresoras de 600 ppp. Si está utilizando este tipo de impresora, intente seleccionar un controlador de impresora compatible con una de 300 ppp. Por ejemplo, con una impresora HP LaserJet de 600 ppp intente utilizar el controlador HP LaserJet IIIsi (300 ppp).

#### **Si una impresora de infrarrojos no imprime**

- Cerciórese de que la impresora está encendida y que tiene papel.
- Revise los errores de la impresora.
- Compruebe que Windows se está ejecutando, en caso contrario la impresión por infrarrojos no estará disponible.
- Consulte “Problemas con los infrarrojos” en la página 112.

---

### **Problemas de Inicio**

#### **Si el portátil no responde al encenderlo**

- Conecte el adaptador de CA.
- Reinicie el portátil utilizando un bolígrafo o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del portátil. A continuación, presione el botón de encendido para encender el portátil.
- No utilice el TouchPad al arrancar o reanudar.
- Si ni siquiera así responde el portátil, retire la batería y el adaptador de CA y extraiga cualquier tarjeta de PC. A continuación, reinicie el portátil mediante el interruptor de reinicialización que hay en la parte posterior del mismo, sustituya la batería y enchufe el adaptador de ca, y encienda el portátil presionando el botón de encendido.
- Si sigue sin obtener respuesta, llame a HP y pida ayuda.

#### **Si el portátil no arranca con la batería**

- Cerciórese de que la batería esté bien colocada y totalmente cargada. Compruebe la carga de la batería haciendo clic en el icono de energía de la barra de herramientas, o mediante las Opciones de energía, en el Panel de control.
- Pruebe otra batería, si está disponible.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### **Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

#### **Si el portátil no arranca desde la unidad de disquetes**

- Cerciórese de que la unidad está correctamente conectada; consulte “Para conectar una unidad de disquetes USB” en la página 89.
- Compruebe que la unidad de disquete esté seleccionada como dispositivo de arranque; consulte “Para cambiar el dispositivo de arranque” en la página 30.

#### **Si el portátil tarda en reanudar**

- Normalmente el portátil puede tardar uno o más minutos en reanudar si hay una tarjeta de red instalada. Mientras que el sistema operativo carga los controladores y comprueba el hardware y las conexiones a la red, verá un cursor intermitente en la pantalla. En cuando se reinicialice el hardware, aparecerá el escritorio de Windows.

---

## Problemas de espera y reanudación

#### **Si el portátil tarda mucho en reanudar después de estar en espera**

- El portátil puede tardar un minuto o más en reanudar si existe una tarjeta de red instalada. Mientras el sistema carga controladores y comprueba el hardware y las conexiones de red, aparece un cursor intermitente en la pantalla. En cuanto se reinicializa el hardware, aparece el escritorio de Windows.

#### **Si en general encuentra problemas al reanudar desde la espera o la hibernación**

- Cierre todas las aplicaciones antes de entrar en espera o hibernación.
- Si los problemas aparecieron después de haber instalado software nuevo (incluidos controladores, como los de impresora), desinstale dicho software. Póngase en contacto con el proveedor del dispositivo o de la aplicación para obtener asistencia técnica.

---

## Problemas con la comunicación inalámbrica

### **Si tiene problemas con la comunicación inalámbrica**

- Compruebe que la luz del indicador de inalámbrico está encendida.
- Consulte “Problemas con LAN” en la página 114.

### **Si tiene problemas al conectar con otro computador en Mis ubicaciones de red**

- Espere unos minutos y, a continuación, presione F5 para actualizar la lista de computadores de la red.
- Haga clic en Inicio, Buscar, para localizar el computador.

### **Si no puede conectarse a un computador en particular de la red**

- Asegúrese de que el computador está conectado correctamente a la red.
- Asegúrese de que la configuración de TCP/IP es correcta de acuerdo con la red: haga clic en Inicio, Panel de control, Conexiones de red e Internet, Conexiones de red. Póngase en contacto con el administrador de la red para averiguar la configuración correcta.

### **Si el icono de vínculo inalámbrico de la barra de tareas aparece en rojo**

- Asegúrese de que está utilizando el SSID y la configuración del canal correctos: haga clic en el icono de vínculo de conexión de la barra de tareas y seleccione Configuración avanzada. Póngase en contacto con el administrador de la red para averiguar la configuración correcta.
- Asegúrese de que se encuentra dentro del campo de un punto de acceso (para una conexión de infraestructura) u otro computador inalámbrico (para una conexión AdHoc).

### **Puede conectarse, pero la red es lenta**

- Compruebe si puede o no estar en un área servida por más de una LAN inalámbrica. Si es así, las LAN podrían interferir entre ellas.
- Acérquese más al punto de acceso (para una conexión de infraestructura) u otro computador inalámbrico (para una conexión AdHoc). Es posible que se encuentre demasiado lejos para realizar una comunicación de alta velocidad.
- Deje de utilizar dispositivos USB que puedan estar transfiriendo grandes cantidades de datos o ajuste la configuración de la aplicación a fin de reducir la velocidad de transferencia.

---

## Cómo probar el hardware

El programa de diagnóstico de hardware e-DiagTools incluido en el portátil proporciona dos niveles de comprobación:

- Prueba automatizada utilizando su prueba de hardware básica.
- Prueba avanzada, en la que se realizan pruebas individuales de hardware.

Las pruebas se ejecutan tras el arranque del sistema. Se garantiza así que el portátil esté en un estado previsible, que permitirá al programa de diagnóstico probar adecuadamente los componentes de hardware. Las pruebas tienen carácter no destructivo y su único objeto es preservar el estado del portátil. El portátil se reinicia al salir del programa, propiedad que permite la carga de los controladores.

---

### Para ejecutar la prueba de diagnóstico e-Diagtools

1. Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F10 para iniciar la prueba de diagnóstico.
3. Cuando aparezca el menú, presione Intro para ejecutar e-DiagTools.  
Al ejecutar el programa por primera vez, se le solicita que elija el idioma que desee utilizar.
4. Siga las indicaciones para ejecutar e-Diagtools.
5. Cuando aparezca Configuration Description, verifique la lista de hardware detectado.
6. **Ejecute la prueba básica.** Presione F2 para iniciar la prueba básica de hardware. Los resultados aparecerán al finalizar la comprobación.
7. Si pretende salir sin ejecutar las pruebas avanzadas, presione F4 y luego F7 para visualizar Support Ticket. Presione Esc y, a continuación, presione F3 para salir.
8. **Opcional: ejecute las pruebas avanzadas.** Presione F2 para abrir la pantalla de pruebas avanzadas.



9. Seleccione y ejecute las pruebas apropiadas. Las pruebas sólo se enumeran para el hardware detectado. Presione las teclas siguientes para ejecutar las pruebas:

|                 |                                                                                   |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| F1              | Muestra la pantalla de ayuda.                                                     |
| F2              | Ejecuta todas las pruebas marcadas.                                               |
| Espacio o Intro | Marca o quita la marca de la prueba resaltada.                                    |
| F12             | Establece el modo de bucle, donde se ejecutan las pruebas hasta que se pulsa ESC. |

El informe de soporte se actualiza automáticamente después de cada ejecución.

10. Después de cada ejecución, presione F2 para volver a la pantalla de pruebas avanzadas, F4, F7 para ver el informe de soporte o F3 para salir.
11. **Opcional: abra el archivo Support Ticket.** En Windows, haga clic en Inicio, Todos los Programas, Hewlett-Packard, Notebook, HP e-Diagtools, e-Diagtools for Windows.
12. Haga clic en Ver para mostrar el Support Ticket.
13. Para agregar información relativa a su problema, haga clic en Comments y escriba dicha información; luego haga clic en Aceptar.

Para guardar o imprimir el Support Ticket, haga clic en Guardar como o Imprimir.

Para enviar por correo electrónico el Support Ticket a su agente de soporte, haga clic en e-Mail. La primera vez que realice una conexión de correo electrónico desde este programa, haga clic en Change Settings en la ventana Connect e introduzca la configuración que le haya recomendado su agente de soporte.

e-Diagtools for Windows también puede actualizar la versión de e-Diagtools en el disco duro del computador. En e-Diagtools for Windows, utilice el menú e-Diagtools.

Si tiene problemas al ejecutar e-Diagtools desde el disco duro, también puede ejecutarlo desde el *CD o DVD de Recuperación*. Arranque desde el disco 1 y seleccione la opción de diagnóstico.

---

## Cómo Identificar las Partes del Portátil

---

### Para ejecutar la utilidad de configuración del BIOS

La utilidad de configuración del BIOS (Sistema Básico de Entrada y Salida) le permite efectuar cambios en la configuración del sistema y adaptar el funcionamiento del portátil a sus necesidades de trabajo individuales.

La configuración establecida en la utilidad de configuración del BIOS controla generalmente el hardware del portátil, por lo que afecta enormemente al funcionamiento del mismo.

1. Reinicie el portátil: haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
2. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione F2 para entrar en la utilidad de configuración del BIOS.
3. Los dispositivos apuntadores no están activados en la utilidad de configuración del BIOS, por lo que deberá utilizar el teclado para navegar:
  - Presione las teclas de flecha izquierda y derecha para moverse entre los menús.
  - Presione las teclas de flecha arriba y abajo para moverse entre los parámetros de un menú.
  - Presione Intro para abrir el diálogo correspondiente al parámetro actual o para seleccionar el parámetro.
  - Presione el tabulador o las teclas de flecha izquierda y derecha para moverse entre las opciones de un cuadro de diálogo.
  - Presione las teclas de flecha arriba y abajo para moverse entre los valores que puede tener un parámetro.
  - Presione Intro para cerrar el cuadro de diálogo y aceptar la configuración.
4. Después de seleccionar las opciones que desee, utilice el menú Salir para salir de la utilidad de configuración del BIOS.

Las siguientes tablas describen configuraciones para la versión 1.00 de BIOS. Si la versión de su BIOS es diferente, es posible que algunos valores sean distintos a los que aparecen aquí o que falten.

### Menú Startup

| Parámetro               | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Por defecto                                                       |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Fecha y hora            | Establece la fecha utilizando el formato dd/mm/aaaa y la hora utilizando el formato de 24 horas. Los valores surten efecto inmediatamente.                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                   |
| Dispositivo de arranque | Muestra el orden de los dispositivos de arranque, "+" indica una categoría de dispositivo. Mueva las entradas para cambiar el orden. Si el portátil tiene más de un dispositivo en una categoría, puede seleccionar la que haya buscado. La LAN interna solamente aparece en el listado si existe una LAN integrada; proporciona un arranque sin disco desde un servidor de red. | 1. Disco duro<br>2. CD-ROM/DVD<br>3. Disquete A<br>4. LAN interna |
| Idioma de localización  | Establece el idioma que utiliza el BIOS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Español                                                           |

### Menú Componentes

| Parámetro                                               | Descripción                                                                     | Por defecto             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Bloqueo numérico del teclado                            | Establece si el BLOQ NUM del teclado está habilitado en el inicio.              | Habilitado              |
| Apagar/encender pantalla LCD (en modelos seleccionados) | Habilita el panel de estado LCD.                                                | Habilitado              |
| Fecha/hora de pantalla LCD (en modelos seleccionados)   | Establece el formato para mostrar la fecha y la hora en el panel de estado LCD. | dd/mm/aa<br>hh:mm AM/PM |

Resolución de problemas y mantenimiento  
**Cómo Identificar las Partes del Portátil**

**Menú Seguridad**

| Parámetro                              | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Por defecto |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Establecer contraseña de administrador | Presione Intro para establecer, modificar o borrar la contraseña del administrador, que protege la configuración del BIOS. La contraseña no puede superar los 8 caracteres (de 0 a 9, de la A a la Z) y no puede incluir caracteres especiales ni acentuados. También establece si se requiere una contraseña cuando el portátil arranca, o para entrar en la utilidad de configuración del BIOS.               | Enter       |
| Fijar contraseña de usuario            | Presione Intro para establecer, cambiar o borrar la contraseña de usuario. La contraseña no puede superar los 8 caracteres (de 0 a 9, de la A a la Z) y no puede incluir caracteres especiales ni acentuados. (Se debe establecer primero la contraseña del administrador). También establece si se requiere una contraseña cuando el portátil arranca, o para entrar en la utilidad de configuración del BIOS. | Enter       |

**Menú Salir**

| Parámetro                    | Descripción                                                                                                                                                                                            |  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Guardar y reiniciar          | Guarda los cambios, sale y arranca de nuevo.                                                                                                                                                           |  |
| Salir (sin guardar)          | Descarta los cambios efectuados desde la última vez que se guardaron cambios, sale y arranca de nuevo. No afecta a la contraseña, ni a la fecha, ni a los cambios de hora.                             |  |
| Configuración predeterminada | Restaura todos los valores predeterminados y permanece en la Configuración. No afecta a la contraseña, ni a la fecha, ni a los cambios de hora.                                                        |  |
| Restaurar configuración      | Descarta los cambios efectuados en la Configuración desde la última vez que se guardaron los cambios y permanece en Configuración. No afecta a la contraseña, ni a la fecha, ni a los cambios de hora. |  |

---

## Cómo reinstalar y actualizar el software

Puede utilizar los *CD o DVD de Recuperación* para recuperar el software original de fábrica del portátil.

Los *CD o DVD de Recuperación* también proporcionan los controladores de Windows específicos para el portátil que permiten configurar un sistema personalizado. Puede encontrar controladores en estas ubicaciones:

- En el disco duro del portátil, en C:\hp\Drivers.
- En el *CD o DVD de Recuperación*, dentro de \hp\Drivers.
- En el sitio Web de HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)). Este sitio Web contiene las últimas actualizaciones de controladores de software para diferentes sistemas operativos.

---

### Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro

Puede utilizar los *CD o DVD de Recuperación* para reinstalar el software original de fábrica en la unidad de disco duro del portátil. También puede utilizar el mismo proceso para crear una partición Utility mayor en el disco duro o para crear una partición Utility en un disco duro nuevo. La partición Utility oculta contiene las pruebas de diagnóstico de e-Diagtools y almacena los datos de hibernación para sistemas operativos que no disponen de hibernación.

---

#### PRECAUCIÓN

**Este procedimiento formatea la unidad de disco duro del portátil y borra todos los datos del disco. Una vez formateado el disco duro, tendrá que reinstalar las aplicaciones.**

**No interrumpa el siguiente proceso ni desconecte el adaptador de CA hasta que éste haya finalizado.**

1. **Importante:** Haga una copia de respaldo de todos los datos del disco duro. Los siguientes pasos borran todos los datos del disco.
2. Conecte el adaptador de CA al portátil.

## Resolución de problemas y mantenimiento

### Cómo reinstalar y actualizar el software

3. Inserte el *CD o DVD de Recuperación* (disco 1) en la unidad de DVD/CD-RW del portátil. Si el portátil está apagado, utilice un alfiler o un clip sujetapapeles enderezado para presionar el interruptor de liberación que hay en la puerta de la unidad para abrirla.
4. Encienda o reinicie el portátil. Si el portátil está en funcionamiento, haga clic en Inicio, Apagar el sistema, Reiniciar.
5. Cuando aparezca el logotipo de HP, presione Esc para mostrar el menú Boot.
6. Utilice las teclas de flecha para seleccionar la unidad de DVD/CD-RW como dispositivo de arranque y presione Intro.
7. Cuando aparezca el cuadro de diálogo *CD o DVD de Recuperación*, siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. Si se le solicita, acepte el tamaño de partición recomendado. Si instala el software de fábrica, el proceso de recuperación puede tardar hasta 15 minutos.

Si desea crear la partición Utility sin instalar el software de fábrica, haga clic en Avanzado y seleccione la opción para no instalar el sistema operativo.

Si la partición del disco duro está dividida en varias unidades, puede instalar el software de fábrica en la unidad C sin que ello afecte a las otras unidades. Haga clic en Avanzado y seleccione restaurar solamente la partición C.

8. **Importante:** cuando el sistema le solicite que reinicie el portátil, presione Ctrl+Alt+Supr y siga las instrucciones que aparezcan.

Encontrará más detalles acerca de cómo recuperar la instalación de fábrica de Windows en los *CD o DVD de Recuperación*: el archivo readme.txt está en el directorio raíz de cada disco.

---

#### Nota

Windows XP es compatible con el sistema de archivos NTFS.

---

### Para sustituir los *CD o DVD de Recuperación* dañados

Si pierde o estropea los *CD o DVD de Recuperación*, llame al Centro de Atención al Cliente HP para solicitar información sobre su sustitución. Consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139.

---

## Para actualizar el BIOS del portátil

Hewlett-Packard puede proporcionar actualizaciones del BIOS del portátil para mejorar las posibilidades del sistema. Visite el sitio Web de HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)). Estas actualizaciones se suministran junto con utilidades e instrucciones de instalación.

---

## Para actualizar controladores de Windows

De vez en cuando, HP distribuye versiones actualizadas de controladores para el portátil. Estas actualizaciones se diseñan para solucionar problemas que podrían encontrarse en los controladores y para hacer que el portátil siga funcionando correctamente. Además, HP normalmente proporciona controladores para otras versiones de Microsoft Windows, en caso de que el usuario decida instalar una versión diferente de Windows.

- Descargue los controladores más actualizados para su portátil desde [www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport). Siga las instrucciones que se incluyen con dichos controladores.





---

Soporte y servicio de HP

---

## Cómo Obtener Asistencia para el Portátil

---

### Para obtener ayuda del Web

HP dispone de varios sitios Web en Internet dedicados a proporcionar información acerca de los computadores portátiles HP:

- **HP Instant Support** Para obtener soporte técnico en línea para el portátil, haga clic en Inicio, Ayuda y Soporte (o Todos los programas), HP Instant Support.
- **Sitio Web de Soporte comercial de HP.** Para obtener información de soporte, información técnica y actualizaciones de software por correo electrónico o por teléfono.

[www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)

- **Sitio Web del computador portátil HP.** Para obtener información actualizada sobre asistencia técnica, garantía y programas de soporte.

[www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)

---

## Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios

Los Centros de Atención al Cliente de HP le proporcionarán asistencia gratuita en el período de garantía (usted tendrá que pagar los gastos de teléfono).

### **Durante el periodo de asistencia gratuita, HP le ayudará en las cuestiones relacionadas con estos temas:**

- Aplicaciones y sistemas operativos incluidos con el portátil.
- Condiciones y entornos operativos descritos por HP.
- Accesorios de HP, actualizaciones de HP y resolución de problemas y funcionamiento básico.

### **HP no podrá ayudarle en cuestiones del tipo:**

- Hardware, software, sistemas operativos o el uso de elementos que no sean de HP y que no se hayan diseñado para el producto o que HP no los incluya con él.
- Cómo reparar usted mismo el producto.
- Desarrollo del producto o instalaciones personalizadas.
- Asesoramiento.

Para ponerse en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP, visite el sitio Web HP de Asistencia Técnica a Profesionales ([www.hp.com/go/bizsupport](http://www.hp.com/go/bizsupport)) y consulte “Contactar con HP”. Encontrará información acerca de cómo ponerse en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP por correo electrónico, así como una lista actualizada de números de teléfono. Si HP no vende normalmente el producto del portátil de HP en el país/región de uso, deberá llamar al Centro de Atención al Cliente que preste asistencia a su modelo de portátil. Actualmente, la asistencia técnica y el servicio sólo se suministra en los siguientes países:

### **Portátiles de la serie Pavilion (exclusivamente los siguientes)**

Estados Unidos: +1 (970) 635-1000

Francia: +33 (0) 1 43 62 34 34

Reino Unido: +44 (0) 207 512 52 02

Soporte y servicio de HP  
**Cómo Obtener Asistencia para el Portátil**

**Portátiles de la serie Omnibook**

**América del Norte**

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Canadá         | +1 (905) 206-4663 |
| Estados Unidos | +1 (970) 635-1000 |

**América Latina**

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Ciudad de México      | +52-58-9922      |
| México (no México DF) | +01-800-472-6684 |
| Puerto Rico           | +1-877-2320-589  |

**América del Sur**

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Argentina                   | +0810-555-5520  |
| Brasil (fuera de São Paulo) | +0800-15-7751   |
| Brasil (São Paulo)          | +(11) 3747-7799 |
| Chile                       | +800-360-999    |
| Colombia                    | +9-800-11-4726  |
| Perú                        | +0-800-10111    |
| Venezuela                   | +800-477-7777   |

**Asia/Pacífico**

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Australia                      | +61-3-8877-8000    |
| Corea (fuera de Seúl)          | +080-999-0700      |
| Corea (Seúl)                   | +82-2-3270-0700    |
| Filipinas                      | +63-2-867-3551     |
| Hong Kong                      | +852 800 96 7729   |
| India                          | +1-600-112267      |
| Indonesia                      | +62-21-350-3408    |
| Japón (if Navi. Navi. No está) | +03-5344-7181      |
| Japón (Navi. Dial) Navi.)      | +0570-000-510      |
| Malasia (fuera de Penang)      | +03-2695-2566      |
| Malasia (Penang)               | +60-3-2695-2566    |
| Nueva Zelanda                  | +64-9-356-6640     |
| República Popular China        | +800-810-5959      |
| Singapur                       | +65-272-5300       |
| Tailandia                      | +66-2-661-4000     |
| Taiwán                         | +0800-010055       |
| Vietnam                        | +84 (0) 8-823-4530 |

**África/Oriente Medio**

|                                          |                     |
|------------------------------------------|---------------------|
| Argelia, Marruecos<br>y Túnez (francés)  | +212-22404747       |
| Egipto                                   | +202-7956222        |
| Emiratos Árabes Unidos<br>(árabe/inglés) | +971-4-883-8454     |
| Israel                                   | +972 (0) 9-952-4848 |
| Sudáfrica (dentro de RSA)                | +086-000-1030       |
| Sudáfrica (fuera de RSA)                 | +27-11-258-9301     |

**Europa**

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Alemania                 | +49 (0) 180-52-58-134 |
| Austria (alemán)         | +43-810006080         |
| Bélgica (francés)        | +32 (0) 2-626-8807    |
| Bélgica (holandés)       | +32 (0) 2-626-8806    |
| Dinamarca (danés/sueco)  | +45-39-29-4099        |
| España                   | +34-902-321-123       |
| Finlandia (sueco/inglés) | +358 (0) 203-47-288   |
| Francia                  | +33 (0) 1-43-62-34-34 |
| Grecia                   | +30 (1) 60-73-603     |
| Hungría                  | +36 (0) 1-382-1111    |
| Inglés (fuera del Reino) | +44 (0) 207-512-52-02 |
| Irlanda                  | +353 (0) 1-662-5525   |
| Italia                   | +39-02-264-10350      |
| Noruega (noruego/sueco)  | +47-22-11-6299        |
| Países Bajos             | +31 (0) 20-606-8751   |
| Polonia                  | +48-22-865-98-00      |
| Portugal                 | +351-21-317-6333      |
| Reino Unido              | +44 (0) 207-512-52-02 |
| República Checa          | +42 (0) 2-6130-7310   |
| Rumanía                  | +40 (1) 315-44-42     |
| Rusia (Moscú)            | +7-095-797-3520       |
| Rusia (San Petersburgo)  | +7-812-346-7997       |
| Suecia                   | +46 (0) 8-619-2170    |
| Suiza                    | +41 (0) 848-80-11-11  |
| Turquía                  | +90-216-579-71-71     |
| Ucrania                  | +7 (380-44) 490-3520  |

Para obtener el mejor servicio, cuando vaya a llamar tenga a mano la mayor parte posible de la información siguiente:

- El modelo y número de serie del portátil.
- El sistema operativo del portátil.
- Todos los mensajes que hayan aparecido cuando se produjo el problema.
- ¿Se realizó algún cambio en el portátil, en el software, en el hardware relacionado o en los accesorios antes de que ocurriera? ¿Puede reproducir el problema?

---

## Para recibir un servicio de reparación

Si HP no vende normalmente el producto del portátil HP en el país/región de uso, para su reparación deberá enviarse a un país/región en el que se venda y reciba soporte técnico.

**Si el portátil está dentro del periodo de garantía.** Para recibir un servicio de reparación de garantía para portátiles Omnibook o Pavilion, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139. El técnico de soporte le ayudará a cualificar su unidad para la reparación de garantía, en función de la garantía aplicable a la unidad y de la fecha original de compra, y le proporcionará el proceso de reparación. El servicio de garantía puede incluir los costes de envío, gestión, tasas, impuestos, transporte o comisiones desde o hasta la ubicación del servicio técnico.

---

### Nota

El portátil HP dispone de soporte y servicio regional en determinados países y actualmente sólo recibe servicios en los países/regiones en los que se adquiere y comercializa. Si no se encuentra en el país/región de adquisición, debe correr con los gastos de envío del portátil al lugar de reparación adecuado autorizado por HP.

Si no está seguro acerca del servicio de soporte disponible para su portátil, póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139.

**Si el portátil ya no está dentro del periodo de garantía.** Póngase en contacto con un distribuidor HP autorizado o con el Centro de Atención al Cliente de HP; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139. El proveedor de soporte le indicará las tarifas y los procesos de reparación.

---

## Para preparar el portátil para el envío

Consulte la sección anterior “Para recibir un servicio de reparación” para determinar si debe enviar el portátil al servicio técnico. Si es así, prepare el envío del portátil como sigue.

1. **Importante:** Realice una copia de respaldo de la unidad de disco duro. Tal vez sea necesario sustituir o volver a formatear el disco duro durante la reparación del portátil.
2. Hewlett-Packard no puede garantizar la devolución de componentes extraíbles. Extraiga los siguientes componentes antes de enviar el portátil a reparar:
  - Tarjetas de PC.
  - Adaptador de CA y cable de alimentación.
  - Todos los soportes extraíbles, como CD, DVD o disquetes.
  - Todo el hardware que no esté relacionado con el problema y que no deba repararse.
3. Cuando envíe el portátil a Hewlett-Packard, utilice el embalaje original del producto u otro embalaje resistente, a fin de evitar daños a la unidad durante su transporte.

---

### Nota

Si la unidad de disco duro está defectuosa, recibirá una unidad de sustitución que no esté formateada ni cargada con software para su comprobación. Deberá restaurar el software original del portátil utilizando los *CD o DVD de Recuperación* (consulte “Para recuperar la instalación de fábrica del disco duro” en la página 133) u otro método de recuperación.

---

---

## Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

1. HP garantiza al cliente (usuario final) que el hardware, los accesorios y los consumibles de HP estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación por el periodo de tiempo especificado en la tabla de Duración de la Garantía que se muestra más adelante. Normalmente, los portátiles Pavilion y Omnibook de la serie XE se distribuyen con una garantía estándar de un año. Consulte la tabla de Duración de la Garantía para obtener más detalles. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el periodo de garantía, HP se reserva la opción de reparar o reemplazar los productos que resulten defectuosos. Los productos de sustitución pueden ser nuevos o de rendimiento equivalente a productos nuevos.
2. HP garantiza al cliente que el software HP no dejará de ejecutar sus instrucciones de programación a partir de la fecha de adquisición, durante el periodo especificado en la siguiente tabla de Duración de la garantía, debido a defectos en los materiales y en la fabricación cuando se instala o usa correctamente. Si se comunica a HP la existencia de alguno de estos defectos durante el periodo de garantía, HP sustituirá el software que no ejecuta sus instrucciones de programación debido a dichos defectos.
3. HP no garantiza que el funcionamiento de los productos HP no se interrumpa ni que esté libre de errores. Si HP no pudiera reparar o reemplazar, en un periodo de tiempo razonable de conformidad con la garantía, cualquier producto, al cliente se le reembolsará el importe del mismo, previa devolución del producto.
4. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país o localidad en los que HP cuente con soporte presencial para ese producto y en los que HP haya comercializado el producto. El nivel del servicio de garantía que reciba puede variar según la normativa local. HP no alterará la forma, adecuación o función del producto para que funcione en un país o región en los que nunca se pretendió que funcionara por razones legales o normativas.
5. La garantía no cubrirá defectos derivados de (a) un mantenimiento o calibración insuficiente o inadecuado, (b) software o interfaces, piezas o consumibles no provistos por HP, (c) modificaciones no autorizadas o usos indebidos, (d) la utilización del producto al margen de sus especificaciones medioambientales o (e) la preparación y el mantenimiento incorrectos del emplazamiento.

Soporte y servicio de HP  
**Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard**

6. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, LAS GARANTÍAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE SON EXCLUSIVAS Y NO LLEVAN EXPRESA NI IMPLÍCITA NINGUNA OTRA GARANTÍA, YA SEA ORAL O ESCRITA Y HP NIEGA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunos países, estados o provincias no permiten la limitación del tiempo de duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores no le serían aplicables. Esta garantía le otorga unos derechos legales específicos, independientemente de que existan otros derechos que varían según los países o regiones, estados o provincias.
7. HASTA DONDE PERMITA LA LEGISLACIÓN LOCAL, TODO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE SERÁ ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE DERECHO Y ACCIÓN DEL CLIENTE. SALVO EN LOS CASOS INDICADOS ANTERIORMENTE, NI HP NI SUS DISTRIBUIDORES ASUMEN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PÉRDIDA DE INFORMACIÓN O POR ALGÚN DAÑO DIRECTO, ESPECIAL, INCIDENTAL, EMERGENTE (INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DATOS) YA ESTÉ ÉSTE BASADO EN UN CONTRATO, UN ACTO DOLOSO O DE OTRA NATURALEZA. Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le afecte.

LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INCLUIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EXCEPTO EN LOS CASOS QUE PERMITE LA LEGISLACIÓN, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN LOS DERECHOS LEGALES OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO Y SE AÑADEN A LOS MISMOS.

| Producto                                                                         | Duración de la garantía limitada                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Portátil HP con una marca "1YR" o similar en la etiqueta del número de serie     | 1 año, o el número de años que marque.                       |
| Portátil HP con la marca "90D" o similar en la etiqueta del número de serie      | 90 días o el número de días que se indique                   |
| Accesorios y baterías del portátil HP                                            | 1 año.                                                       |
| Accesorios que no sean de HP, Accesorios "Distribuidos por HP" que no sean de HP | No garantizados por HP. Consulte la garantía del fabricante. |
| Software de HP, software de Microsoft                                            | 90 días.                                                     |



---

## Información de referencia

---

## Especificaciones del hardware

Debido a que estamos mejorando constantemente nuestros productos, las especificaciones que aparecen a continuación están sujetas a cambios. Para obtener las últimas especificaciones, visite el sitio Web del Portátil HP ([www.hp.com/notebooks](http://www.hp.com/notebooks)).

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Características físicas</b>          | <b>Dimensiones:</b><br>Modelos de 14,1 pulgadas: 318 × 273 mm (12,5 × 10,75 pulgadas).<br>Modelos de 15 pulgadas: 330 × 278,3 mm (12,99 × 10,94 pulgadas).<br>El grosor depende de la unidad.<br>El peso varía con la configuración, componentes de proveedores y opciones y procesos de fabricación. Peso mínimo (modelo de 14,1 pulgadas): 2,7 kg (2,68 kg).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Procesador y Arquitectura de Bus</b> | Procesador Pentium 4 Intel Mobile (a partir de 1,5, 1,6, 1,7, 1,8 MHz y superior) con tecnología SpeedStep.<br>Procesador de bajo consumo, núcleo 1,6 V, externo 1,3 V.<br>Bus PCI de 32 bits.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Gráficos</b>                         | Pantalla LCD TFT XGA (1024x768) de 14,1/15 pulgadas o SXGA+ (1400x1050) de 15 pulgadas.<br>Gráficos S3 Savage4 AGP4X 3D.<br>Soporta 16 millones de colores y gráficos OpenGL.<br>Soporta aceleración de hardware para MPEG. Controlador de pantalla con soporte para superposición MPEG2.<br>Soporta funcionamiento simultáneo LCD+CRT (la misma imagen en ambas pantallas).<br>VGA integrado.<br>Memoria de vídeo de hasta 32 MB (compartida con la memoria del sistema).<br>Soporta televisión NTSC y PAL.<br>Pantalla dual para LCD y monitor externo o televisor.<br>Compatible con color externo: a partir de una resolución de pantalla de 640 x 480, hasta 1600 x 1200. |
| <b>Energía</b>                          | Batería recargable de Lilon de 8 celdas: 14,8 V, 3900 mAh.<br>Vida útil de la batería: hasta 2,5 horas (depende del modelo y del uso).<br>Recarga de la batería (100 %): hasta aproximadamente 3 horas con el sistema apagado (depende del modelo).<br>Aviso de batería baja.<br>Capacidad de espera/hibernación y reanudación.<br>Adaptador de CA universal: entrada de 100 a 240 VCA (50 a 60 Hz), salida de 19 VCC, 75 W, 3,95 amp, 387,5 g, 127,3 mm x 51,5 mm x 29,3 mm.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Almacenamiento Masivo</b>            | Unidad de disco duro extraíble IDE de 20 a 40 GB.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Unidad de CD/DVD</b>                 | Unidad extraíble de DVD de 8x o DVD/CD-RW de 8X8X24X8 (o superior).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>RAM</b>                              | Dos ranuras para expansión DDR SDRAM (PC-2100) hasta 1024 MB (2x512 MB).<br>Bus de RAM a 266 MHz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sistema de sonido</b>                  | <p>DirectSound.<br/>Compatibilidad con MIDI (reproducción).<br/>Sonido estéreo dúplex completo de 16 bits a través de dos altavoces incorporados con cámaras acústicas integradas. 1,5 W por canal, 64 voces.<br/>Micrófono incorporado.<br/>Sonido Polk certificado en los modelos de 15 pulgadas (pavilion).<br/>Controles de silencio y de volumen (en modelos seleccionados).<br/>Reproductor de DVD/CD (puede funcionar cuando el portátil está en espera, en hibernación o apagado).<br/>Sonido en 3D mejorado.</p>                                                                                                                                   |
| <b>Comunicaciones</b>                     | <p>Módem Ambit de 56 Kpbs.<br/>LAN 10/100 integrada.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Teclado y dispositivos apuntadores</b> | <p>Teclado de 87/88/91 teclas sensibles al tacto, tipo QWERTY, con emulación de 101/102 teclas.<br/>Teclado numérico incorporado.<br/>12 teclas de función (Fn).<br/>5 botones monofuncionales programables por el usuario.<br/>TouchPad con botón de bloqueo e indicador de activado/desactivado.<br/>Botones de clic izquierdo y derecho, control de desplazamiento vertical.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Entrada/Salida</b>                     | <p>2 puertos de bus serie universal (USB).<br/>Salida de vídeo VGA de 15 pines (azul) con soporte DDC. (Resolución hasta 1600 × 1200 × 64K o 16 millones de colores. Velocidad de renovación de 60 a 85 Hz, dependiendo de la resolución y de la profundidad del color).<br/>Conector de LAN RJ-45.<br/>Paralelo ECP/EPP (color borgoña) de 25 pines, bidireccional de alta velocidad.<br/>Salida de TV de vídeo S (amarilla).<br/>Puerto IEEE 1394.<br/>Puerto de acoplamiento: soporta un duplicador de puerto sencillo opcional.<br/>Un conector de entrada de CC.<br/>Un conector de entrada de micrófono<br/>Un conector de salida de auriculares.</p> |
| <b>Ampliación</b>                         | <p>Una ranura para Tarjeta de PC Tipo II de 16/32 bits (soporte de 3,3 y 5 V).<br/>CardBus habilitado.<br/>Una ranura integrada para una Tarjeta Secure Digital Multi-Media.<br/>Duplicador de puerto sencillo opcional (en modelos seleccionados).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Características de seguridad</b>       | <p>Contraseñas de usuario y administrador.<br/>Número de serie electrónico con acceso por DMI.<br/>Ranura para candado Kensington MicroSaver.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Límites Ambientales</b>                | <p>Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40°C (de 32 a 104°F).<br/>Humedad de funcionamiento: entre el 10 y el 90 % de HR (entre 0 y 40°C).<br/>Altitud de funcionamiento: hasta 3000 m (10.000 pies) a 25 °C (77 °F).<br/>Temperatura de almacenamiento (unidad apagada): de -20 a 65 °C (de -4 a 149 °F).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

Información de referencia  
**Especificaciones del hardware**

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>IC principales</b> | CPU: Procesador Intel Mobile Pentium 4.<br>North Bridge: VIA Pro Savage P4N266<br>South Bridge: VIA VT8233CE<br>Controlador de pantalla: S3 Savage 4 en North Bridge.<br>Controlador de sonido: VIA/Realtek ALC201 AC97 Codec.<br>Controlador del reproductor de CD: O2 OZ-163.<br>LAN: Realtek RTL8100L.<br>Controlador de CardBus: ENE 1410<br>Controlador incorporado/teclado: National NS87591.<br>Super E/S: en South Bridge + VT1211.<br>controlador SD/MMC: W83L518D<br>controlador IEEE 1394: VIA VT6306 |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Información de referencia del módem

Puede personalizar el funcionamiento del portátil mediante los comandos AT y los registros S. Puede hacerlo desde Opciones de teléfono y módem en el Panel de control, desde la mayor parte del software de comunicaciones o mediante el modo de terminal del software. Consulte “Para modificar la configuración del módem” en la página 61.

### Nota

Debe tener un buen conocimiento de los módems y de cómo funcionan antes de cambiar la configuración predeterminada.

Esta sección contiene información resumida sobre los comandos AT, registros S y códigos de resultado seleccionados para el módem incorporado.

## Referencia de módem (Ambit)

En la siguiente tabla de comandos AT, la configuración predeterminada aparece en negrita. Todos los comandos AT enumerados, salvo A/ deben ir precedidos por “AT.”

### Comandos AT (Ambit)

| Comando                                | Función (Ambit)                                                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Comandos AT básicos y ampliados</b> |                                                                     |
| A/                                     | Volver a ejecutar el comando (no va precedido de AT)                |
| A                                      | Pasar a modo descolgado e intentar responder a una llamada          |
| B0                                     | Seleccionar conexión V.22 a 1200 bps                                |
| C1                                     | Devolver mensaje OK                                                 |
| Dn                                     | Modificador de marcado                                              |
| E0                                     | Desactivar eco de comando                                           |
| <b>E1</b>                              | Activar eco de comando                                              |
| H0                                     | Iniciar una secuencia de colgado                                    |
| H1                                     | Si está colgado, pasar a descolgado e introducir el modo de comando |
| I0                                     | Indicar velocidad del módem                                         |
| I1                                     | Indicar juego de circuitos                                          |
| I2                                     | Indicar revisión de códigos DSP                                     |
| I3                                     | Indicar revisión de códigos del controlador                         |
| I4                                     | Indicar nombre del fabricante                                       |
| I5                                     | Indicar nombre de la placa                                          |
| I6                                     | Indicar OK                                                          |
| I7                                     | Indicar OK                                                          |
| I9                                     | Indicar datos/TAM/auricular/altavoz de teléfono                     |
| I10                                    | Indicar detalles de códigos DSP                                     |
| I11                                    | Indicar detalles de códigos del controlador                         |
| I12                                    | Indicar marcas de tiempo del controlador de dispositivo             |

Información de referencia  
**Información de referencia del módem**

| Comando | Función (Ambit)                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L0      | Establecer volumen bajo del altavoz                                                                                                                                                                                                                  |
| L1      | Establecer volumen bajo del altavoz                                                                                                                                                                                                                  |
| L2      | Establecer volumen medio del altavoz                                                                                                                                                                                                                 |
| L3      | Establecer volumen alto del altavoz                                                                                                                                                                                                                  |
| M0      | Desactivar el altavoz                                                                                                                                                                                                                                |
| M1      | Activar el altavoz durante el protocolo de enlace y desactivarlo mientras se recibe la portadora                                                                                                                                                     |
| M2      | Activar el altavoz durante el protocolo de enlace y mientras se recibe la portadora                                                                                                                                                                  |
| M3      | Desactivar el altavoz durante el marcado y recepción de la portadora y activarlo durante la respuesta                                                                                                                                                |
| N0      | Desactivar detección de modo automático                                                                                                                                                                                                              |
| N1      | Activar detección de modo automático                                                                                                                                                                                                                 |
| O0      | Poner en línea                                                                                                                                                                                                                                       |
| O1      | Poner en línea e iniciar una secuencia de reciclaje                                                                                                                                                                                                  |
| O2      | Poner en línea e iniciar una secuencia de reciclaje                                                                                                                                                                                                  |
| P       | Forzar marcado por impulsos                                                                                                                                                                                                                          |
| Q0      | Permitir los códigos resultantes para DTE                                                                                                                                                                                                            |
| Q1      | Inhibir los códigos resultantes para DTE                                                                                                                                                                                                             |
| Sn      | Seleccionar n del Registro S como valor por defecto                                                                                                                                                                                                  |
| Sn?     | Devolver el valor de n del Registro S                                                                                                                                                                                                                |
| Sn=v    | Establecer el valor por defecto n del Registro S en el valor v                                                                                                                                                                                       |
| T       | Forzar marcado de DTMF                                                                                                                                                                                                                               |
| V0      | Indicar códigos resultantes en formato abreviado                                                                                                                                                                                                     |
| V1      | Indicar códigos resultantes en formato largo                                                                                                                                                                                                         |
| W0      | Indicar sólo velocidad de DTE                                                                                                                                                                                                                        |
| W1      | Indicar velocidad de línea, protocolo EC y velocidad de DTE                                                                                                                                                                                          |
| W2      | Indicar sólo velocidad de DCE                                                                                                                                                                                                                        |
| X0      | Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado y tono de marcado no detectado), No Answer y Error                                                |
| X1      | Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y velocidades de las conexiones (Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado, y tono de marcado no detectado), No Answer, Connect XXXX y Error           |
| X2      | Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y velocidades de las conexiones, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier (también, para ocupado, si está habilitado, y tono de marcado no detectado), No Answer, Connect XXXX y Error |
| X3      | Indicar códigos básicos resultantes del progreso de la llamada y la velocidad de conexión, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier, No Answer, Connect XXXX, Busy y Error                                                                            |
| X4      | Indicar todos los códigos resultantes del progreso de la llamada y la velocidad de conexión, es decir, Ok, Connect, Ring, No Carrier, No Answer, Connect XXXX, Busy, No Dial Tone y Error                                                            |
| Y0      | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                           |
| Y1      | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                           |
| Z0      | Restaurar perfil almacenado 0 tras reinicialización en caliente                                                                                                                                                                                      |
| Z1      | Reinicialización blanda y restauración del perfil almacenado 1 tras reinicialización en caliente                                                                                                                                                     |
| &C0     | Reinicialización blanda y forzar RLSD activo independientemente del estado de la portadora                                                                                                                                                           |
| &C1     | Permitir que RLSD siga el estado de la portadora                                                                                                                                                                                                     |
| &D0     | El módem ignora DTR                                                                                                                                                                                                                                  |
| &D1     | El módem entra en el modo de comandos en caída DTR                                                                                                                                                                                                   |
| &D2     | El módem cuelga en caída DTR                                                                                                                                                                                                                         |
| &F0     | Restaurar configuración de fábrica 0                                                                                                                                                                                                                 |
| &F1     | Restaurar configuración de fábrica 1                                                                                                                                                                                                                 |
| &J0     | Establecer respuesta de Registro S sólo para compatibilidad                                                                                                                                                                                          |

| Comando            | Función (Ambit)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| &K0                | Deshabilitar control de flujo DTE/DCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| &K3                | Habilitar control de flujo RTS/CTS DTE/DCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &K4                | Habilitar control de flujo XON/XOFF DTE/DCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| &K5                | Habilitar control de flujo transparente XON/ XOFF                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| &K6                | Habilitar control de flujo de RTS/CTS y XON/XOFF                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| &L0                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &L1                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &M0                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &P0                | Establecer marcado por impulsos de 10 pps con una proporción de realización/interrupción del 39%/61%                                                                                                                                                                                                                                         |
| &P1                | Establecer marcado por impulsos de 10 pps con una proporción de realización/interrupción del 33%/67%                                                                                                                                                                                                                                         |
| &Q0                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &Q5                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &Q6                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &S0                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T0                | Terminar cualquier prueba en curso                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| &T1                | Iniciar bucle de retroceso analógico local                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T2                | Devolver código resultante de ERROR                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| &T3                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T4                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T5                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T6                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T7                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T6                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T7                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &T8                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &V                 | Mostrar configuración actual y perfiles almacenados                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| &W0                | Almacenar la configuración actual como perfil 0                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| &W1                | Almacenar la configuración actual como perfil 1                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| &Y0                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &Y1                | Indicar OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| &Zn=x              | Almacenar cadena de marcado x (hasta 38 dígitos) en la ubicación n (0 a 3)                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>FAX Clase 1</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| +Fclass=0          | Seleccionar modo de datos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| +Fclass=1          | Seleccionar modo de fax Clase 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| +Fclass=2          | Seleccionar modo de fax Clase 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| +FAE=0             | Deshabilitar respuesta automática de datos /fax                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| +FAE=1             | Habilitar respuesta automática de datos /fax                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +FRH=n             | Recibir datos con trama HDLC 3=V.21 channel 2, 300 bps, 24=V.27ter 2400 bps, 48=V.27ter 4800 bps, 72=V.29 7200 bps, 73=V.17 7200 bps largo, 74=V.17 7200 bps corto, 96=V.29 9600 bps, 97=V.17 9600 bps largo, 98=V.17 9600 bps corto, 121=V.17 12000 bps largo, 122=V.17 12000 bps corto, 145=V.17 14400 bps largo, 146=V.17 14400 bps corto |
| +FRM=n             | Recibir datos 24=V.27ter 2400 bps, 48=V.27ter 4800 bps, 72=V.29 7200 bps, 73=V.17 7200 bps largo, 74=V.17 7200 bps corto, 96=V.29 9600 bps, 97=V.17 9600 bps largo, 98=V.17 9600 bps corto, 121=V.17 12000 bps largo, 122=V.17 12000 bps corto, 145=V.17 14400 bps largo, 146=V.17 14400 bps corto                                           |
| +FRS=n             | Recibir silencio, n×10 ms                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Información de referencia  
**Información de referencia del módem**

| Comando            | Función (Ambit)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| +FTH=n             | Transmitir datos con trama HDLC 3=V.21 channel 2, 300 bps, 24=V.27ter 2400 bps, 48=V.27ter 4800 bps, 72=V.29 7200 bps, 73=V.17 7200 bps largo, 74=V.17 7200 bps corto, 96=V.29 9600 bps, 97=V.17 9600 bps largo, 98=V.17 9600 bps corto, 121=V.17 12000 bps largo, 122=V.17 12000 bps corto, 145=V.17 14400 bps largo, 146=V.17 14400 bps corto |
| +FTM=n             | Transmitir datos 24=V.27ter 2400 bps, 48=V.27ter 4800 bps, 72=V.29 7200 bps, 73=V.17 7200 bps largo, 74=V.17 7200 bps corto, 96=V.29 9600 bps, 97=V.17 9600 bps largo, 98=V.17 9600 bps corto, 121=V.17 12000 bps largo, 122=V.17 12000 bps corto, 145=V.17 14400 bps largo, 146=V.17 14400 bps corto                                           |
| +FTS=n             | Detener transmisión y esperar, n×10 ms                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| +F<cmd>?           | Devolver configuración activa para los comandos                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +F<cmd>=?          | Devolver capacidades de módem para los comandos                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>FAX Clase 2</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +FMR?              | Solicitar identificación del fabricante                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| +FMDL?             | Identificar modelo de producto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| +FREV?             | Identificar revisión de producto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| +FDR               | Comenzar o continuar recepción de datos de fase C                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| +FDT               | Transmitir datos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| +FET=n             | Transmitir puntuación de páginas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| +FK                | Terminar sesión                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +FAXERR=n          | Indicar errores de sesión                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| +FBOR=n            | Orden de bit de datos: 0,2=directo, 1,3=inverso                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +FCQ=0             | Copiar prueba de calidad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| +FCR=n             | Capacidad de recepción: 0=incapaz, 1=capaz                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| +FDCC=...          | Capacidades de DCE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| +FDSC=...          | Parámetros de resultados de la sesión actual                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| +FDIS=...          | Parámetros de capacidades de la sesión actual                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| +FLID="xxx"        | Cadena ID local                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| +FPHCTO=n          | Tiempo de espera de respuesta de fase C de DTE n×100ms                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| +FPTS=n            | Estado de transferencia de páginas                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Registros S (Ambit)**

| Registro | Función (Ambit)                                             | Intervalo/unidades | Por defecto |
|----------|-------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|
| S0       | Timbres antes de respuesta automática                       | 0-255/timbres      | 0           |
| S1       | Contador de timbres                                         | 0-255/timbres      | 0           |
| S2       | Carácter de escape                                          | 0-255/ASCII        | 43          |
| S3       | Carácter de retorno de carro                                | 0-127/ASCII        | 13          |
| S4       | Carácter de avance de línea                                 | 0-127/ASCII        | 10          |
| S5       | Carácter de retroceso                                       | 0-255/ASCII        | 8           |
| S6       | Tiempo de espera del tono de marcado                        | 2-255/s            | 2           |
| S7       | Tiempo de espera de portadora                               | 1-255/s            | 60          |
| S8       | Tiempo de pausa para modificador de retardo de marcado      | 0-255/s            | 2           |
| S9       | Tiempo de respuesta de detección de portadora               | 1-255/0,1 s        | 6           |
| S10      | Tiempo de desconexión de pérdida de portadora               | 1-255/0,1 s        | 100         |
| S11      | Duración del tono DTMF                                      | 50-255/0,001 s     | 70          |
| S12      | Retardo de mensaje de escape                                | 0-255/0,02 s       | 50          |
| S14      | Estado de opciones asignadas de bit general                 |                    | 138 (8Ah)   |
| S16      | Estado de opciones asignadas de bits de modo de prueba (&T) |                    | 0           |
| S21      | Estado de opciones asignadas de bit general/V.24            |                    | 52 (34h)    |
| S22      | Estado de opciones asignadas de bit de resultado/altavoz    |                    | 117 (75h)   |



Información de referencia  
**Información de referencia del módem**

| Registro | Función (Ambit)                             | Intervalo/unidades | Por defecto           |
|----------|---------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| S29      | Mostrar tiempo de modificador de marcado    | 0-255/10 ms        | 5                     |
| S37      | Velocidad de conexión de línea              |                    | 0                     |
| S41      | Estado de opciones asignadas de bit general |                    | 3 (03h)               |
| S46      | Control de compresión de datos              | 136, 138           | 138                   |
| S91      | Nivel de transmisión de datos               | 6-15/dBm           | 10 (depende del país) |
| S92      | Nivel de atenuación de transmisión de fax   | 6-15/dBm           | 10 (depende del país) |
| S95      | Control de mensajes de código resultante    |                    | 0                     |

**Códigos resultantes seleccionados (Ambit)**

| Código | Significado            |
|--------|------------------------|
| 0      | OK (aceptar)           |
| 1      | CONECTAR               |
| 2      | LLAMAR                 |
| 3      | NO HAY PORTADORA       |
| 4      | ERROR                  |
| 5      | CONECTAR A 1.200       |
| 6      | NO HAY TONO DE MARCADO |
| 7      | COMUNICANDO            |
| 8      | NO HAY RESPUESTA       |

---

## Información sobre la Seguridad

---

---

### Cables de alimentación

El cable de alimentación suministrado con el adaptador de CA del portátil debe ajustarse a los requisitos de conexión y voltaje de su área geográfica. La aprobación de la normativa del adaptador de CA se ha obtenido utilizando el cable de alimentación para un área geográfica determinada. Sin embargo, si se desplaza a otra área geográfica o necesita conectarse a una toma o voltaje distinto, deberá utilizar uno de los cables de alimentación que se enumeran a continuación. Para adquirir un cable de alimentación (incluidos los correspondientes a países o regiones que no figuran en la siguiente lista) o adaptador de CA de recambio, póngase en contacto con el proveedor de Hewlett-Packard o la oficina de ventas y servicio de su localidad. Si tiene que sustituir el fusible del enchufe de un cable de alimentación, asegúrese de instalar un fusible aprobado.

| <b>País/Región</b>                                        | <b>Voltaje y corriente nominal</b> | <b>Número de parte de HP</b> |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Canadá<br>Estados Unidos<br>Filipinas<br>México<br>Taiwán | 125 VCA (3 A)                      | 8120-6313                    |
| Arabia Saudí<br>Egipto<br>Europa<br>Israel                | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-6314                    |
| Hong Kong<br>Reino Unido<br>Singapur                      | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-8699                    |
| Australia<br>Nueva Zelanda                                | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-6312                    |
| Japón                                                     | 125 VCA (3 A)                      | 8120-6316                    |
| India                                                     | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-0702                    |
| Sudáfrica                                                 | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-6317                    |
| Argentina                                                 | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-8367                    |
| Chile                                                     | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-8452                    |
| República Popular China                                   | 250 VCA (2,5 A)                    | 8120-8373                    |

---

## Ergonomía

---

### ADVERTENCIA

Se considera que el uso incorrecto de los teclados y demás dispositivos de entrada está relacionado con los daños ergonómicos. Para obtener más información acerca de la reducción de riesgos, consulte “Trabajar con Comodidad” en la Biblioteca HP en línea o visite nuestro sitio Web de ergonomía, [www.hp.com/ergo](http://www.hp.com/ergo).

---

---

## Seguridad de la batería

---

### Nota

Utilice solamente la batería que viene con el portátil, o una de recambio aprobada por HP; consulte “Para comprar accesorios” en la *Guía de Consulta* en línea.

- Para evitar el riesgo de incendio, quemaduras o daños en el paquete de la batería, no permita que ningún objeto metálico entre en contacto con los contactos de la batería.
- No desmonte la batería. No tiene piezas internas que puedan repararse. No elimine la batería arrojándola al fuego o agua.
- Manipule una batería dañada o con fugas con sumo cuidado. Si entra en contacto con el electrolito, lave la zona expuesta con jabón y agua. Si entra en contacto con los ojos, lávese con bastante agua durante 15 minutos y solicite atención médica.
- No exponga el paquete de la batería a temperaturas de almacenamiento por encima de los 60 °C (140 °F).
- Cuando no esté utilizando la batería, guárdela en la bolsa de baterías suministrada.
- Al desechar una batería, póngase en contacto con el encargado de la eliminación de desechos según las restricciones locales sobre eliminación y reciclado de baterías.
- Para obtener una batería de repuesto, póngase en contacto con el distribuidor local o la Oficina de ventas de HP.
- No cargue el grupo de baterías si la temperatura ambiente sobrepasa los 45°C (113°F).
- Sustitúyalo sólo con el mismo o un tipo equivalente de paquete de batería recomendado por el fabricante.

---

## Seguridad del láser

Las unidades de CD-ROM y DVD utilizadas con el computador están certificadas como dispositivos láser de Clase 1 de acuerdo con el Estándar de Rendimiento de Radiación y los Estándares Internacionales IEC 825 / IEC 825-1 (EN60825 / EN60825-1) del Departamento de Salud y Seguridad de los EE.UU. Estos dispositivos no se consideran peligrosos, pero se recomienda seguir las precauciones que se exponen a continuación:

- Garantizar el uso apropiado a través de la lectura y seguimiento estricto de las instrucciones.
- Si la unidad necesita reparación, póngase en contacto con un centro de servicio HP autorizado (consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139).
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa al haz de láser. No abra la unidad.

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| CLASS 1 LASER PRODUCT<br>PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 |
|----------------------------------------------------|

---

## Seguridad del LED

El puerto de infrarrojos situado en la parte delantera del portátil está clasificado como dispositivo LED (diodo emisor de luz) Clase 1 de acuerdo con el Estándar Internacional IEC 825-1 (EN60825-1). Este dispositivo no se considera peligroso, pero se recomienda seguir las precauciones que se exponen a continuación:

- Si la unidad necesita reparación, póngase en contacto con un centro de servicio HP autorizado (consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139).
- No intente realizar ningún ajuste en la unidad.
- Evite la exposición directa de la vista con el haz del LED infrarrojo. Recuerde que el haz es una luz invisible y no puede verse.
- No intente visualizar el haz infrarrojo del LED.

|                                                  |
|--------------------------------------------------|
| CLASS 1 LED PRODUCT<br>PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 |
|--------------------------------------------------|

---

## Exposición a la radiación de radiofrecuencia

La potencia de salida radiada de la radio inalámbrica interna IEEE 802.11 está muy por debajo de los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, la radio inalámbrica puede utilizarse de manera que el potencial relativo al contacto humano durante el uso normal se reduzca al mínimo.

La radio inalámbrica interna funciona dentro de las directrices incluidas en las recomendaciones y estándares de seguridad de frecuencia, que reflejan el consenso de la comunidad científica. Por tanto, HP considera que la radio inalámbrica interna es segura para el uso de los consumidores. El nivel de energía emitida está muy por debajo de la energía electromagnética emitida por los dispositivos inalámbricos como los teléfonos móviles. Sin embargo, el uso de radios inalámbricas puede restringirse en algunas situaciones o entornos, como en los aviones. Si no está seguro de cuáles son esas restricciones, pida autorización antes de encender la radio inalámbrica.

---

## Información regulatoria

Esta sección proporciona información que demuestra que el portátil cumple las reglamentaciones en determinadas regiones. Cualquier modificación realizada en el computador, que no sea aprobada expresamente por Hewlett-Packard, podría anular la autorización de la puesta en funcionamiento del computador en estas zonas.

---

### Unión Europea

El equipo se aprobó de acuerdo con la Decisión del Consejo 98/482/EC para una conexión del terminal paneuropea a la red pública conmutada (PSTN) y para una red inalámbrica de radiofrecuencia. Sin embargo, debido a las diferencias entre las PSTN individuales suministradas en diferentes países, dicha aprobación, por sí misma, no garantiza incondicionalmente el correcto funcionamiento de cada punto final de la red PSTN. En caso de que surjan problemas, deberá ponerse en contacto con el distribuidor del equipo en primer lugar.

Este equipo se ha diseñado para que funcione en todos los países del Área Económica Europea (Redes públicas conmutadas). La compatibilidad de la red depende de la configuración del software interno. Póngase en contacto con el proveedor del equipo si es necesario para utilizar el equipo en una red telefónica diferente. Para obtener asistencia técnica para el producto, póngase en contacto con Hewlett-Packard; consulte “Para ponerse en contacto con HP para solicitar soporte y servicios” en la página 139.

---

### Internacional

Los productos vendidos en el mercado internacional por Hewlett-Packard y sus proveedores autorizados reúnen las especificaciones indicadas en las siguientes páginas.

**Declaración de Conformidad (conforme a ISO/IEC Guía 22 y EN 45014)**

**Nombre del fabricante:** Hewlett-Packard Company

**Dirección del fabricante:** Hewlett-Packard Company  
Mobile Computing Division  
19310 Pruneridge Ave.  
Cupertino, CA 95014, EE.UU.

declara que el producto o productos

**Nombre del producto:** Computador portátil

**Número(s) de modelo:** HP Omnibook xt1000 o HP Pavilion zt1000 (serie 1000 significa números 1xxx donde x = 9-0)

**Opciones del producto:** Todas

cumple las siguientes Especificaciones de Producto:

**Seguridad:** IEC 60950: 1991 +A1, A2, A3, A4. EN60950: 1992 +A1, A2, A3, A4, A11  
IEC 60825-1:1993 +A1 / EN 60825-1:1994 +A11 Clase 1 (Láser/LED)  
GB4943: 1995

**EMC:** CISPR 22: 1997, EN 55022: 1998 Clase B  
CISPR 24:1997 / EN 55024: 1998  
IEC 61000-3-2:1995 / EN 61000-3-2: 1995 +A1: 1998 +A2: 1998  
IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3: 1995  
GB9254: 1998  
AS/NZS 3548: Reglas y Regulaciones de la clase B para 1995  
FCC Título 47 CFR, Parte 15 Clase B/ANSI C63.4: 1992

**Telecom:** TBR 21: 1998, EG 201 121: 1998

**Radio:** Número de organización notificado: 0682  
Dirección de organización notificada: CETECOM ICT Services GmbH,  
Untertuerkheimer Str.6-10, D-66117 Saarbruecken

Equipo de Clase 2  
Requisitos EMC Generales ETSI 300-826 para equipos de radio  
Requisitos técnicos ETSI 300-328 para equipos de radio.

**Información complementaria:**

El producto adjunto cumple los requisitos de la Directiva 1999/5/EEC de la EMC y, en consecuencia, incluye la "marca CE".  
Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas causadas por operaciones incorrectas.  
Los adaptadores de AC/DC HP F1454A y F1781A utilizados con este producto están diseñados para funcionar con todos los sistemas de alimentación distintos de los sistemas IT.

Corvallis, OR, EE.UU.  
1 de diciembre de 2001



Gary Howard, Quality Execution Section Manager



Contacto europeo exclusivo para temas regulatorios: Hewlett Packard GmbH, HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, 71034 Böblingen, Alemania. Fax: +49 7031-143143).

Contacto en EE UU: Hewlett Packard Co., Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. Teléfono: +1 (650) 857-1501.





# Índice alfabético

## A

- accesorios, 13
- acoplar
  - duplicador de puerto, 94
- adaptador de ca
  - compatibilidad, 23
  - conectar, 23
  - requisitos, 154
- AdHoc, comunicación inalámbrica (802.11) configurar la red, 67
- administración de energía
  - automática, 48
  - esquemas, 49
- ahorrar energía de la batería, 54
- alimentación
  - conectar a ca, 23
  - resolución de problemas, 123
- apagar, 50
- aparato de TV (como monitor), 92
- archivos
  - recuperar, 133
- Atención al Cliente de HP
  - contactar por correo electrónico, 139
  - sitio Web, 14
- audio
  - adjusting volume, 107
- aviones
  - comunicación inalámbrica, 67, 69, 70

## B

- batería
  - ahorrar, 54
  - ampliar la vida útil, 54
  - aviso de batería baja, 53
  - cargar, 53
  - comprobar el estado, 52, 79
  - extraer, 22
  - instalar, 21
  - luz de carga, 52
  - resolución de problemas, 123
  - seguridad, 155
  - sustituir, 53
  - tiempo de funcionamiento, 54, 123

- Biblioteca HP, 14

## BIOS

- actualizar el portátil, 135
- Bloq Mayús, 19
- Bloq Num, 19
- bloquear (cable), 40, 41, 95
- bloqueo de desplazamiento, 33
- bloqueo del TouchPad
  - botón, 32
  - indicadores, 30
  - utilizar, 30

## Bluetooth

- activar, 69
- conexiones de acceso telefónico a redes, 71
- conexiones serie, 71
- configurar, 70
- desactivar, 69
- enviar archivos, 70
- inalámbrica, 69
- botón / indicador de silencio, 38
- botón de encendido
  - utilizar, 25
- botones de clic
  - configurar, 31
  - utilizar, 30, 31
- botones monofuncionales
  - configurar, 34
  - etiquetas en pantalla, 34
  - LED, 33
  - resolución de problemas, 119
  - utilizar, 34
- botones multimedia
  - interruptor de alimentación, 20, 78
  - si el portátil no está encendido, 78
  - utilizar, 78
- brillo
  - ajustar, 33, 36

## C

- cables de alimentación, 154
- candado Kensington
  - acoplar, 40, 41, 95
- caracteres especiales, 36
- carga de la batería
  - luz de estado, 18

## CD

- comprobar el estado de reproducción, 79
- crear o copiar, 81
- reproducción, 78, 79
- si el portátil no está encendido, 78

## CD de Recuperación

- diagnósticos, 129
- reemplazar, 134
- sustitución, 55, 134
- utilizar, 133

## CDs

- dispositivos recomendados, 81
- cifrado, 66
- código regional (DVD)
  - configurar, 80, 108
- comandos AT, 62, 149
- comunicación inalámbrica (802.11) activar, 68
- (802.11) capacidad, 66
- (802.11) conectar, 66
- (802.11) desactivar, 68
- (802.11) estado, 68
- (802.11) red AdHoc, 67
- (Bluetooth) activar, 69
- (Bluetooth) capacidad, 69
- (Bluetooth) configurar, 70
- (Bluetooth) desactivar, 69
- luz del indicador, 68, 69
- resolución de problemas, 127
- restricciones en el uso, 67, 69, 70
- comunicación por infrarrojos
  - conectar dispositivos, 93
  - configurar, 93
  - cuando no esté en uso, 93
  - establecer conexiones, 93
  - imprimir, 93
  - transferir archivos, 94
- conectar
  - a Internet, 60
  - dispositivo paralelo, 88
  - dispositivos de infrarrojos, 93
  - dispositivos de sonido, 89
  - dispositivos de USB, 88
  - dispositivos IEEE 1394, 96
  - duplicador de puerto, 94
  - LAN, 65
  - monitor externo, 91

- red inalámbrica (802.11), 66
- unidad de disquetes, 89
- conectores
  - portátil, 87
- conexiones de acceso telefónico a redes
  - a una LAN, 61
  - Bluetooth, 71
- conexiones serie
  - Bluetooth, 71
- configuración predeterminada, 28
- Consola de fax, 63
- contraseñas
  - administrador, 39
  - al reanudar, 39
  - en el BIOS, 39
  - en Windows, 39
  - usuario, 39
- contrato de licencia, 3
- control de desplazamiento
  - configurar, 31
  - deshabilitar, 30, 32
  - desplazamiento, 31
  - personalizar, 31
  - utilizar, 30
  - y duplicador de puerto, 31
- controladores
  - descargar, 135
- correo electrónico
  - Atención al Cliente de HP, 139
  - enviar y recibir, 62
- D
- datos
  - proteger, 45
- desplazamiento
  - horizontal, 31
  - personalizar, 31
  - TouchPad y control de desplazamiento, 31
  - vertical, 31
- diagnósticos, 128
- dispositivo de arranque
  - seleccionar, 131
- dispositivos apuntadores
  - configurar, 31
- dispositivos externos
  - monitor, 91
- dispositivos paralelo (conectar), 88
- duplicador de puerto
  - conectar, 94
- DVD
  - comprobar el estado de reproducción, 80

- reproducción, 80, 108
- E
- e-DiagTools for Windows, 129
- electricidad estática, 98
  - precauciones, 97
- energía
  - ahorrar, 54
  - velocidad del procesador, 50
- ergonomía, 21
- especificaciones, 146
- espera (modo de energía)
  - ahorrar energía, 54
  - al cerrar la tapa, 51
  - automático, 48
  - contraseña al reanudar, 39
  - entrar, 28
  - reanudar, 28, 126
  - vida útil de la pantalla, 45
- Espera del sistema, 50
- externos, dispositivos
  - mouse, 88
  - teclado, 88
- F
- F10 (diagnósticos), 128
- faxes, 63
  - enviar, 63
  - imprimir, 64
  - recibir, 63
- Fn key
  - + F8 (keypad), 33
- formato NTFS, 134
- función silencio, 33, 38
- G
- garantía, 141
- H
- hardware
  - especificaciones, 146
- hibernación (modo de energía)
  - automático, 48
  - entrar, 28, 50
  - reanudar, 28, 126
- hot keys, 33
- HP Desktop Zoom, 37
- HP Instant Support, 106, 107
- HP Quick Lock, 40
- HP TV Now, 92
- I
- iconos
  - ampliar pantalla, 37

- iconos de la barra de tareas
  - altavoz, 38
  - configuración de pantalla, 36
  - Safely Remove Hardware, 83
- IEEE 1394
  - conectar dispositivos, 96
- imprimir
  - conectar en paralelo, 88
  - impresoras compatibles, 88
  - infrarrojos, 93
  - resolución de problemas, 124
- información regulatoria, 158
- instalar software original, 133
- Internet
  - conectar a, 26
  - conectarse a, 60
  - desconectar, 61
- Internet Explorer, 60
- interruptor de reinicialización
  - utilizar, 29
- inventario, 12
- L
- LAN
  - conectar a, 65
  - inalámbrica, 66
  - luces del indicador, 65
  - marcar, 61
  - resolución de problemas, 114, 127
- línea telefónica
  - conectar, 24, 58
  - requisitos, 24
- lista negra (módem), 59, 116
- luces
  - estado, 18, 19
  - puerto LAN, 65
- luces de estado
  - actividad de la unidad de CD/DVD, 19
  - carga de la batería, 18, 52
  - disco duro, 18
  - modo de energía, 18
  - teclado, 19
- M
- mantenimiento, 44
- memoria
  - agregar, 97
  - extraer, 97, 98, 99
  - resolución de problemas, 115
  - vídeo, 38

memoria de vídeo, 38  
 módem  
   comandos AT, 62, 149  
   conectar, 24  
   conectarse a Internet, 60  
   conexión de acceso telefónico, 61  
   configuración, 61  
   enviar correo electrónico, 62  
   enviar y recibir faxes, 63  
   integrado, 58  
   lista negra, 59, 116  
   periodos de absorción de señales, 116  
   resolución de problemas, 115, 117  
   software, 58  
 modos de energía  
   atutomático, 48  
   entrar, 28  
   espera, 28  
   hibernación, 28  
   luz de estado, 18  
 módulo para aligerar peso, 74, 75  
 monitor  
   externo, 91  
 mouse  
   externo, 88  
   resolución de problemas, 113  
 MP3  
   botón de inicio, 78  
   reproducir archivos, 78  
 N  
 Norton AntiVirus, 41  
 Notas de HP, 14  
 P  
 panel de estado  
   establecer fecha y hora, 79  
   utilizar, 79  
 pantalla  
   ajustar, 36  
   ampliar iconos, 37  
   apagar, 51  
   aparato de TV, 92  
   brillo, 33, 36, 45, 54  
   calidad, 110  
   configuración, 36  
   externa, 91  
   icono de la barra de tareas, 36  
   prolongar la vida, 45  
   resolución, 37  
   resolución de problemas, 109  
   secundaria, 91

tamaño de los objetos, 37  
 tiempos de espera, 45  
 partición (Utility), 102, 133, 134  
 partición Utility  
   ampliar, 133  
   crear, 102, 133, 134  
 PCMCIA (tarjetas), 82  
 películas (DVD), 80  
 periodos de absorción de señales  
   módem, 116  
 portátil  
   administración automática de energía, 48  
   cambiar la configuración del BIOS, 39, 130  
   configuración predeterminada, 28  
   encender y apagar, 25, 28  
   identificar partes, 21  
   limpiar, 46  
   mantenimiento, 44  
   probar, 128  
   proteger, 44, 97, 112  
   reanudar, 28  
   recalentamiento, 112  
   registrar, 26  
   reiniciar, 29  
   rendimiento del vídeo, 38  
   tiempos de espera, 48, 49, 124  
 precauciones antiestáticas, 98  
 processor speed, 50  
 protección  
   candado Kensington, 40, 41, 95  
   protección contra virus  
     Norton AntiVirus, 41  
 Proveedores de Servicios de Internet, 58, 60  
 puerto de vídeo S  
   conectar TV, 92  
 puerto infrarrojos  
   seguridad, 156  
 puerto paralelo  
   resolución de problemas, 119  
 R  
 RAM  
   agregar, 97  
   extraer, 97, 98, 99  
 reanudar  
   resolución de problemas, 126  
 recalentado  
   portátil, 112  
 recuperar software original, 133  
 red  
   LAN, *See* LAN

red de área local (LAN)  
   arrancar desde, 30, 131  
 redes  
   conectar a, 65  
 registrar, 26  
 reiniciar  
   portátil, 29  
 reinstalar Windows, 133  
 reparación (servicio), 106  
 resolución de problemas  
   alimentación, 123  
   batería, 123  
   botones monofuncionales, 119  
   comunicación inalámbrica, 127  
   espera, 126  
   fuentes de información, 106  
   hibernación, 126  
   HP Instant Support, 106  
   imprimir, 124  
   inicio, 125  
   LAN, 114, 127  
   memoria, 115  
   módem, 115, 117  
   pantalla, 109  
   puerto paralelo, 119  
   puerto USB, 119  
   reanudar, 126  
   sonido, 107  
   Tarjeta de PC, 121  
   teclado, 113  
   TouchPad, 113  
   unidad de disco duro, 111  
   unidad de disquetes, 111  
   unidad de DVD, 108

## S

secundaria (pantalla), 91  
 seguridad  
   cables de alimentación, 154  
   candado Kensington, 40, 41, 95  
   comunicación inalámbrica, 67, 69, 70  
   láser, 156  
   puerto infrarrojos, 156  
   software antivirus, 41, 45  
   uso de la batería, 155  
 seguridad del láser, 156  
 seleccionar el dispositivo de arranque, 30  
 servicio de reparaciones  
   envío, 142  
   obtener, 106, 141, 142

Servicios de fax, 63  
 símbolo euro, 113  
 sitios Web  
   Atención al Cliente de HP, 14  
   Portátiles HP, 14  
 software  
   licencia, 3  
   preinstalado, 13  
 sonido  
   ajustar volumen, 37  
   conectar dispositivos, 89  
   resolución de problemas, 107  
   silenciar, 38  
 soporte de Hewlett-Packard, 106  
 soporte técnico, 107  
 SpeedStep Technology, 50  
 Support Ticket, 129  
 suspensión (modo de energía)  
   resolución de problemas, 126

**T**

tarjetas (PCMCIA), 84  
 tarjetas Cardbus, 82, 84  
 Tarjetas de PC  
   ahorrar energía, 54  
   detener, 83  
   extraer, 83  
   insertar, 82, 84  
   probadas, 83, 85  
   resolución de problemas, 121  
 tarjetas PCMCIA, 82, 84  
 tecla Alt GR, 36  
 tecla Aplicaciones, 35  
 tecla Fn  
   + Av Pág (reducir volumen), 33  
   + Bloq Num (bloquear desplazamiento), 33  
   + botón monofuncional (LED de los botones monofuncionales), 33  
   + F1 (disminuir brillo), 36  
   + F1 (reducir brillo), 33  
   + F2 (aumentar brillo), 33, 35, 36

  + F5 (selección de pantalla), 33, 91  
   + Re Pág (aumentar volumen), 33  
   + Tecla de retroceso (función silencio), 33, 38  
   teclado numérico temporal, 35  
   teclados externos, 33  
   utilizar, 33  
 tecla Fn + F1 (disminuir brillo), 35  
 teclado  
   abrir, 97  
   externo, 33  
   externos, 88  
   incorporado, 35  
   luces, 19  
   no estadounidense, 36  
   precauciones ergonómicas, 21  
   resolución de problemas, 113  
   símbolo euro, 113  
   teclado numérico incorporado, 35  
 teclado numérico (incorporado), 35  
 teclas de Windows  
   combinaciones de teclas, 35  
 tiempos de espera  
   pantalla, 45  
   portátil, 48, 49, 124  
 TouchPad  
   configurar, 31  
   deshabilitar, 30, 32  
   desplazamiento, 31  
   personalizar, 31  
   resolución de problemas, 113  
   utilizar, 30, 31  
   y duplicador de puerto, 31

**U**

unidad de CD/DVD  
   arrancar desde, 30, 131  
   extraer discos, 76  
   insertar discos, 76  
   luces de estado, 19  
   primer inicio, 25  
 unidad de disco duro  
   crear partición Utility, 134

formato NTFS, 134  
 luz de estado, 18  
 mantenimiento, 44, 45  
 partición Utility, 102  
 proteger, 44  
 resolución de problemas, 111  
 soporte, 103  
 sustituir, 102  
 unidad de disquetes  
   arrancar desde, 30  
   conexión USB, 89  
   resolución de problemas, 111  
 unidad de disquetes (accesorio)  
   arrancar desde, 131  
 unidad de DVD  
   configuración del código regional, 80, 108  
   resolución de problemas, 108  
 unidades  
   crear partición Utility, 134  
   soporte de disco duro, 103  
   sustituir el disco duro, 102  
 USB  
   adaptadores de puerto, 88  
   conectar dispositivos, 88  
   resolución de problemas de puerto, 119  
 utilidad de configuración del BIOS  
   utilizar, 39, 130

**V**

velocidad del procesador  
   aumentar, 55  
 ventilación, 44, 112  
 volumen  
   ajustar, 33, 37, 38  
   icono de la barra de tareas, 38  
   resolución de problemas, 107

**W**

Windows  
   actualizar controladores, 135  
   documentación, 14  
   instalación, 25  
   reinstalar, 133